



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

SUDANESE MEDICAL

Language Survival Guide
May 2006



- 1: Introduction
- 2: Guidance
- 3: Registration
- 4: Assessment
- 5: Surgical Consent
- 6: Trauma
- 7: Procedures
- 8: Foley

- 9: Surgery Instructions
- 10: Pain Interview
- 11: Medicine Interview
- 12: Orthopedic
- 13: Obstetrics / Gynecology
- 14: Pediatrics
- 15: Cardiology
- 16: Ophthalmology
- 17: Neurology
- 18: Exam Commands
- 19: Caregiver
- 20: Post-op / Prognosis
- 21: Medical Conditions
- 22: Pharmaceutical
- 23: Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

SUDANESE MEDICAL

Language Survival Guide
May 2006



- 1: Introduction
- 2: Guidance
- 3: Registration
- 4: Assessment
- 5: Surgical Consent
- 6: Trauma
- 7: Procedures
- 8: Foley
- 9: Surgery Instructions
- 10: Pain Interview
- 11: Medicine Interview
- 12: Orthopedic
- 13: Obstetrics / Gynecology
- 14: Pediatrics
- 15: Cardiology
- 16: Ophthalmology
- 17: Neurology
- 18: Exam Commands
- 19: Caregiver
- 20: Post-op / Prognosis
- 21: Medical Conditions
- 22: Pharmaceutical
- 23: Diseases



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



SUDANESE MEDICAL
Language Survival Guide
May 2006

- 1: Introduction
- 2: Guidance
- 3: Registration
- 4: Assessment
- 5: Surgical Consent
- 6: Trauma
- 7: Procedures
- 8: Foley

- 9: Surgery Instructions
- 10: Pain Interview
- 11: Medicine Interview
- 12: Orthopedic
- 13: Obstetrics / Gynecology
- 14: Pediatrics
- 15: Cardiology
- 16: Ophthalmology
- 17: Neurology
- 18: Exam Commands
- 19: Caregiver
- 20: Post-op / Prognosis
- 21: Medical Conditions
- 22: Pharmaceutical
- 23: Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

SUDANESE MEDICAL
Language Survival Guide
May 2006



- 1: Introduction
- 2: Guidance
- 3: Registration
- 4: Assessment
- 5: Surgical Consent
- 6: Trauma
- 7: Procedures
- 8: Foley
- 9: Surgery Instructions
- 10: Pain Interview
- 11: Medicine Interview
- 12: Orthopedic
- 13: Obstetrics / Gynecology
- 14: Pediatrics
- 15: Cardiology
- 16: Ophthalmology
- 17: Neurology
- 18: Exam Commands
- 19: Caregiver
- 20: Post-op / Prognosis
- 21: Medical Conditions
- 22: Pharmaceutical
- 23: Diseases



LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-LC)

Presidio of Monterey, CA 93944

FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

FamDistribution@monterey.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR SUDANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH		
D	as in <u>Deeg</u> or faa <u>Dee</u>	
gh	as in <u>ghurfa</u> or <u>lughatak</u>	
H	as in <u>Haraka</u> or <u>waHeeda</u>	
Kh	as in <u>Khamra</u> or <u>tudaKhin</u>	
r	as in <u>raasak</u> or <u>eeshaara</u>	
S	as in <u>Sadrak</u> or <u>awSef</u>	
T	as in <u>Tareega</u> or <u>biwaasiTa</u>	
'	as in <u>'aayiz</u> or <u>ja'aan</u>	

PRONUNCIATION GUIDE FOR SUDANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH		
D	as in <u>Deeg</u> or faa <u>Dee</u>	
gh	as in <u>ghurfa</u> or <u>lughatak</u>	
H	as in <u>Haraka</u> or <u>waHeeda</u>	
Kh	as in <u>Khamra</u> or <u>tudaKhin</u>	
r	as in <u>raasak</u> or <u>eeshaara</u>	
S	as in <u>Sadrak</u> or <u>awSef</u>	
T	as in <u>Tareega</u> or <u>biwaasiTa</u>	
'	as in <u>'aayiz</u> or <u>ja'aan</u>	

PRONUNCIATION GUIDE FOR SUDANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH		
D	as in <u>Deeg</u> or faa <u>Dee</u>	
gh	as in <u>ghurfa</u> or <u>lughatak</u>	
H	as in <u>Haraka</u> or <u>waHeeda</u>	
Kh	as in <u>Khamra</u> or <u>tudaKhin</u>	
r	as in <u>raasak</u> or <u>eeshaara</u>	
S	as in <u>Sadrak</u> or <u>awSef</u>	
T	as in <u>Tareega</u> or <u>biwaasiTa</u>	
'	as in <u>'aayiz</u> or <u>ja'aan</u>	

PRONUNCIATION GUIDE FOR SUDANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH		
D	as in <u>Deeg</u> or faa <u>Dee</u>	
gh	as in <u>ghurfa</u> or <u>lughatak</u>	
H	as in <u>Haraka</u> or <u>waHeeda</u>	
Kh	as in <u>Khamra</u> or <u>tudaKhin</u>	
r	as in <u>raasak</u> or <u>eeshaara</u>	
S	as in <u>Sadrak</u> or <u>awSef</u>	
T	as in <u>Tareega</u> or <u>biwaasiTa</u>	
'	as in <u>'aayiz</u> or <u>ja'aan</u>	

PART 1: INTRODUCTION

1-1	Do you understand this language?	hal tifham al-lugha dee?	هل تفهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	niHna hina 'ashaan nisaa'adak	نحن هنا عشان نساعدك.
1-3	I do not understand your language.	ana maa bifham lughatak	انا ما بفهم لغتك.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa fee waaHid mawjood bi'rif bitkalam al-lugha dee	ما في واحد موجود بعريف بتكلم اللغة دي.
1-5	Try to answer my questions with "no" or "yes."	Haawil jaawib 'ala as-ilatee bee-'laa" aw "na'am"	حاول جاوب على اسئلتي "بلا" او "نعم".
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak kida lee- "na'am"	حرك رأسك كدة "نعم".

PART 1: INTRODUCTION

1-1	Do you understand this language?	hal tifham al-lugha dee?	هل تفهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	niHna hina 'ashaan nisaa'adak	نحن هنا عشان نساعدك.
1-3	I do not understand your language.	ana maa bifham lughatak	انا ما بفهم لغتك.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa fee waaHid mawjood bi'rif bitkalam al-lugha dee	ما في واحد موجود بعريف بتكلم اللغة دي.
1-5	Try to answer my questions with "no" or "yes."	Haawil jaawib 'ala as-ilatee bee-'laa" aw "na'am"	حاول جاوب على اسئلتي "بلا" او "نعم".
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak kida lee- "na'am"	حرك رأسك كدة "نعم".

PART 1: INTRODUCTION

1-1	Do you understand this language?	hal tifham al-lugha dee?	هل تفهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	niHna hina 'ashaan nisaa'adak	نحن هنا عشان نساعدك.
1-3	I do not understand your language.	ana maa bifham lughatak	انا ما بفهم لغتك.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa fee waaHid mawjood bi'rif bitkalam al-lugha dee	ما في واحد موجود بعريف بتكلم اللغة دي.
1-5	Try to answer my questions with "no" or "yes."	Haawil jaawib 'ala as-ilatee bee-'laa" aw "na'am"	حاول جاوب على اسئلتي "بلا" او "نعم".
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak kida lee- "na'am"	حرك رأسك كدة "نعم".

PART 1: INTRODUCTION

1-1	Do you understand this language?	hal tifham al-lugha dee?	هل تفهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	niHna hina 'ashaan nisaa'adak	نحن هنا عشان نساعدك.
1-3	I do not understand your language.	ana maa bifham lughatak	انا ما بفهم لغتك.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa fee waaHid mawjood bi'rif bitkalam al-lugha dee	ما في واحد موجود بعريف بتكلم اللغة دي.
1-5	Try to answer my questions with "no" or "yes."	Haawil jaawib 'ala as-ilatee bee-'laa" aw "na'am"	حاول جاوب على اسئلتي "بلا" او "نعم".
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak kida lee- "na'am"	حرك رأسك كدة "نعم".

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak kida lee- "laa"	حرك راسك كدة لا.
1-8	Do you know where you are?	hal biti'rif inta weyn?	هل بتعرف انت وين؟
1-9	Are you thirsty?	hal inta 'aTshaan?	هل انت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz tabool? / hal inta 'aayiz tabool?	عايز تبول؟ / هل انت عايز تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	inta 'aayiz taKhra?	انت عايز تخرى؟
1-13	Do you want a cigarette?	inta 'aayiz seegaara?	انت عايز سجارة؟
1-14	I understand.	ana fihimt	انا فهمت.
1-15	I do not understand.	ana maa fihimt	انا ما فهمت.

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak kida lee- "laa"	حرك راسك كدة لا.
1-8	Do you know where you are?	hal biti'rif inta weyn?	هل بتعرف انت وين؟
1-9	Are you thirsty?	hal inta 'aTshaan?	هل انت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz tabool? / hal inta 'aayiz tabool?	عايز تبول؟ / هل انت عايز تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	inta 'aayiz taKhra?	انت عايز تخرى؟
1-13	Do you want a cigarette?	inta 'aayiz seegaara?	انت عايز سجارة؟
1-14	I understand.	ana fihimt	انا فهمت.
1-15	I do not understand.	ana maa fihimt	انا ما فهمت.

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak kida lee- "laa"	حرك راسك كدة لا.
1-8	Do you know where you are?	hal biti'rif inta weyn?	هل بتعرف انت وين؟
1-9	Are you thirsty?	hal inta 'aTshaan?	هل انت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz tabool? / hal inta 'aayiz tabool?	عايز تبول؟ / هل انت عايز تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	inta 'aayiz taKhra?	انت عايز تخرى؟
1-13	Do you want a cigarette?	inta 'aayiz seegaara?	انت عايز سجارة؟
1-14	I understand.	ana fihimt	انا فهمت.
1-15	I do not understand.	ana maa fihimt	انا ما فهمت.

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak kida lee- "laa"	حرك راسك كدة لا.
1-8	Do you know where you are?	hal biti'rif inta weyn?	هل بتعرف انت وين؟
1-9	Are you thirsty?	hal inta 'aTshaan?	هل انت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz tabool? / hal inta 'aayiz tabool?	عايز تبول؟ / هل انت عايز تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	inta 'aayiz taKhra?	انت عايز تخرى؟
1-13	Do you want a cigarette?	inta 'aayiz seegaara?	انت عايز سجارة؟
1-14	I understand.	ana fihimt	انا فهمت.
1-15	I do not understand.	ana maa fihimt	انا ما فهمت.

1-16	We will try to contact someone from your group.	niHna HanaHaawil nitaSel bee-waaHid min majmoo'atak	نحن حنحاول نتصل بوحد من مجموعتك.
1-17	Please.	min faDlak / lo samaHt	من فضلك. / لو سمحـت.
1-18	Thank you.	shookran	شكراً.
1-19	You are welcome.	tafaDal	تفصلـ.
1-20	Thank you for talking with me.	ashkurak 'ala mukaalamatak ma'ee	اشكرك على مـكالـمتـك معـيـ.
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma'ak mara taanee	انـكلـمـ معـكـ مـرـةـ ثـانـيـ.
1-22	Good-bye.	ma'a as-salaama	معـسلامـةـ.

1-16	We will try to contact someone from your group.	niHna HanaHaawil nitaSel bee-waaHid min majmoo'atak	نـحنـ حـنـحاـولـ نـتـصـلـ بـوـاحـدـ منـ مـجـمـوعـتـكـ.
1-17	Please.	min faDlak / lo samaHt	منـ فـضـلـكـ. / لوـ سـمـحـتـ.
1-18	Thank you.	shookran	شكـراـ.
1-19	You are welcome.	tafaDal	تفـصـلـ.
1-20	Thank you for talking with me.	ashkurak 'ala mukaalamatak ma'ee	اشـكـرـكـ عـلـىـ مـكـالـمـتـكـ معـيـ.
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma'ak mara taanee	انـكـلـمـ معـكـ مـرـةـ ثـانـيـ.
1-22	Good-bye.	ma'a as-salaama	معـسلامـةـ.

1-16	We will try to contact someone from your group.	niHna HanaHaawil nitaSel bee-waaHid min majmoo'atak	نـحنـ حـنـحاـولـ نـتـصـلـ بـوـاحـدـ منـ مـجـمـوعـتـكـ.
1-17	Please.	min faDlak / lo samaHt	منـ فـضـلـكـ. / لوـ سـمـحـتـ.
1-18	Thank you.	shookran	شكـراـ.
1-19	You are welcome.	tafaDal	تفـصـلـ.
1-20	Thank you for talking with me.	ashkurak 'ala mukaalamatak ma'ee	اشـكـرـكـ عـلـىـ مـكـالـمـتـكـ معـيـ.
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma'ak mara taanee	انـكـلـمـ معـكـ مـرـةـ ثـانـيـ.
1-22	Good-bye.	ma'a as-salaama	معـسلامـةـ.

1-16	We will try to contact someone from your group.	niHna HanaHaawil nitaSel bee-waaHid min majmoo'atak	نـحنـ حـنـحاـولـ نـتـصـلـ بـوـاحـدـ منـ مـجـمـوعـتـكـ.
1-17	Please.	min faDlak / lo samaHt	منـ فـضـلـكـ. / لوـ سـمـحـتـ.
1-18	Thank you.	shookran	شكـراـ.
1-19	You are welcome.	tafaDal	تفـصـلـ.
1-20	Thank you for talking with me.	ashkurak 'ala mukaalamatak ma'ee	اشـكـرـكـ عـلـىـ مـكـالـمـتـكـ معـيـ.
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma'ak mara taanee	انـكـلـمـ معـكـ مـرـةـ ثـانـيـ.
1-22	Good-bye.	ma'a as-salaama	معـسلامـةـ.

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	اسکوت.
2-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معي.
2-3	Describe it with gestures.	awSef bil-eeshaara	اوصف بالاشارة.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas	ما تتحمس.
2-5	Do what I ask.	a'mil maa aTlub	اعمل ما اطلب.
2-6	Do you mean "no"?	geSdak "laa"?	قصدك "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	geSdak "na'am"?	قصدك "نعم"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	irfa' 'adad aSaabi'ak fog	ارفع عدد أصابع فوق.
2-9	I will get an interpreter.	ana Hajib leyk al-mutarjim	انا حاجيب لديك المترجم.
2-10	Is this it?	hal dee huwa?	هل دي هو؟
2-11	No	laa	لا

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	اسکوت.
2-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معي.
2-3	Describe it with gestures.	awSef bil-eeshaara	اوصف بالاشارة.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas	ما تتحمس.
2-5	Do what I ask.	a'mil maa aTlub	اعمل ما اطلب.
2-6	Do you mean "no"?	geSdak "laa"?	قصدك "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	geSdak "na'am"?	قصدك "نعم"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	irfa' 'adad aSaabi'ak fog	ارفع عدد أصابع فوق.
2-9	I will get an interpreter.	ana Hajib leyk al-mutarjim	انا حاجيب لديك المترجم.
2-10	Is this it?	hal dee huwa?	هل دي هو؟
2-11	No	laa	لا

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	اسکوت.
2-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معي.
2-3	Describe it with gestures.	awSef bil-eeshaara	اوصف بالاشارة.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas	ما تتحمس.
2-5	Do what I ask.	a'mil maa aTlub	اعمل ما اطلب.
2-6	Do you mean "no"?	geSdak "laa"?	قصدك "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	geSdak "na'am"?	قصدك "نعم"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	irfa' 'adad aSaabi'ak fog	ارفع عدد أصابع فوق.
2-9	I will get an interpreter.	ana Hajib leyk al-mutarjim	انا حاجيب لديك المترجم.
2-10	Is this it?	hal dee huwa?	هل دي هو؟
2-11	No	laa	لا

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	اسکوت.
2-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معي.
2-3	Describe it with gestures.	awSef bil-eeshaara	اوصف بالاشارة.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas	ما تتحمس.
2-5	Do what I ask.	a'mil maa aTlub	اعمل ما اطلب.
2-6	Do you mean "no"?	geSdak "laa"?	قصدك "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	geSdak "na'am"?	قصدك "نعم"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	irfa' 'adad aSaabi'ak fog	ارفع عدد أصابع فوق.
2-9	I will get an interpreter.	ana Hajib leyk al-mutarjim	انا حاجيب لديك المترجم.
2-10	Is this it?	hal dee huwa?	هل دي هو؟
2-11	No	laa	لا

2

2-12	Point to it.	ashir leyha / waSif leyha	اشر لليها / وصف لليها.
2-13	Relax.	istareeH	استريح.
2-14	Show me.	wareynee	وريني.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	iDghaT 'ala yadee mara lee- "na'am"	اضغط على يدي مرّة "نعم".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	iDghaT 'ala yadee marateyn lee- "laa"	اضغط على يدي مرتين "لألا".
2-17	Write your answer here.	aktib al-eejaaba hina	اكتب الاجابة هنا.
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid.	ana a'arif al-is'aafaat al-awaleeya	انا اعرف الاسعافات الأولية.
2-20	Don't move.	maa titHarik	ما تتحرك.
2-21	We need to move you.	niHna 'aayzeen niHawilak	نحنا عاززين نحاولك.

2-12	Point to it.	ashir leyha / waSif leyha	اشر لليها / وصف لليها.
2-13	Relax.	istareeH	استريح.
2-14	Show me.	wareynee	وريني.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	iDghaT 'ala yadee mara lee- "na'am"	اضغط على يدي مرّة "نعم".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	iDghaT 'ala yadee marateyn lee- "laa"	اضغط على يدي مرتين "لألا".
2-17	Write your answer here.	aktib al-eejaaba hina	اكتب الاجابة هنا.
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid.	ana a'arif al-is'aafaat al-awaleeya	انا اعرف الاسعافات الأولية.
2-20	Don't move.	maa titHarik	ما تتحرك.
2-21	We need to move you.	niHna 'aayzeen niHawilak	نحنا عاززين نحاولك.

2-12	Point to it.	ashir leyha / waSif leyha	اشر لليها / وصف لليها.
2-13	Relax.	istareeH	استريح.
2-14	Show me.	wareynee	وريني.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	iDghaT 'ala yadee mara lee- "na'am"	اضغط على يدي مرّة "نعم".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	iDghaT 'ala yadee marateyn lee- "laa"	اضغط على يدي مرتين "لألا".
2-17	Write your answer here.	aktib al-eejaaba hina	اكتب الاجابة هنا.
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid.	ana a'arif al-is'aafaat al-awaleeya	انا اعرف الاسعافات الأولية.
2-20	Don't move.	maa titHarik	ما تتحرك.
2-21	We need to move you.	niHna 'aayzeen niHawilak	نحنا عاززين نحاولك.

2-12	Point to it.	ashir leyha / waSif leyha	اشر لليها / وصف لليها.
2-13	Relax.	istareeH	استريح.
2-14	Show me.	wareynee	وريني.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	iDghaT 'ala yadee mara lee- "na'am"	اضغط على يدي مرّة "نعم".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	iDghaT 'ala yadee marateyn lee- "laa"	اضغط على يدي مرتين "لألا".
2-17	Write your answer here.	aktib al-eejaaba hina	اكتب الاجابة هنا.
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid.	ana a'arif al-is'aafaat al-awaleeya	انا اعرف الاسعافات الأولية.
2-20	Don't move.	maa titHarik	ما تتحرك.
2-21	We need to move you.	niHna 'aayzeen niHawilak	نحنا عاززين نحاولك.

2-22	I need to clean your wounds.	ana 'aayiz anaDif jirHatak	انا عايز أنظف جرحتك.
2-23	I am here to help you.	ana hina 'ashaan nisaa'adak	انا هنا عشان نساعدك.

2-22	I need to clean your wounds.	ana 'aayiz anaDif jirHatak	انا عايز أنظف جرحتك.
2-23	I am here to help you.	ana hina 'ashaan nisaa'adak	انا هنا عشان نساعدك.

2

2

2-22	I need to clean your wounds.	ana 'aayiz anaDif jirHatak	انا عايز أنظف جرحتك.
2-23	I am here to help you.	ana hina 'ashaan nisaa'adak	انا هنا عشان نساعدك.

2-22	I need to clean your wounds.	ana 'aayiz anaDif jirHatak	انا عايز أنظف جرحتك.
2-23	I am here to help you.	ana hina 'ashaan nisaa'adak	انا هنا عشان نساعدك.

2

2

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	ismak minu?	اسمك منو؟
3-2	What is your family name?	ism al-'aa-ila bitaa'ak minu?	اسم العائلة بتعالك منو؟
3-3	What is your nationality?	jinseeyatak shinu?	جنسیتك شنو؟
3-4	What country were you born in?	makaan meelaadak weyn?	مكان ميلادك وين؟
3-5	How old are you?	'umrak kam?	عمرك كم؟
3-6	Do you have an identity card?	hal 'indak beeTaaga shaKhSeeya?	هل عندك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareynee beeTagtak	وريني بطاقتك.

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	ismak minu?	اسمك منو؟
3-2	What is your family name?	ism al-'aa-ila bitaa'ak minu?	اسم العائلة بتعالك منو؟
3-3	What is your nationality?	jinseeyatak shinu?	جنسیتك شنو؟
3-4	What country were you born in?	makaan meelaadak weyn?	مكان ميلادك وين؟
3-5	How old are you?	'umrak kam?	عمرك كم؟
3-6	Do you have an identity card?	hal 'indak beeTaaga shaKhSeeya?	هل عندك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareynee beeTagtak	وريني بطاقتك.

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	ismak minu?	اسمك منو؟
3-2	What is your family name?	ism al-'aa-ila bitaa'ak minu?	اسم العائلة بتعالك منو؟
3-3	What is your nationality?	jinseeyatak shinu?	جنسیتك شنو؟
3-4	What country were you born in?	makaan meelaadak weyn?	مكان ميلادك وين؟
3-5	How old are you?	'umrak kam?	عمرك كم؟
3-6	Do you have an identity card?	hal 'indak beeTaaga shaKhSeeya?	هل عندك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareynee beeTagtak	وريني بطاقتك.

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	ismak minu?	اسمك منو؟
3-2	What is your family name?	ism al-'aa-ila bitaa'ak minu?	اسم العائلة بتعالك منو؟
3-3	What is your nationality?	jinseeyatak shinu?	جنسیتك شنو؟
3-4	What country were you born in?	makaan meelaadak weyn?	مكان ميلادك وين؟
3-5	How old are you?	'umrak kam?	عمرك كم؟
3-6	Do you have an identity card?	hal 'indak beeTaaga shaKhSeeya?	هل عندك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareynee beeTagtak	وريني بطاقتك.

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudoon al-fi'il lid-dawaa?	هل عندك اي حساسية / ردود الفعل للدواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ism ad-dawaa al-bisabib leyk Hasaaseeya / rudoon al-fi'il daa shinu?	اسم الدواء البسبب ليك حساسية / ردود الفعل دا شنو؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hal 'indak Hasaaseeya lee-ayi dawaa?	هل عندك حساسية لاي دواء؟
3-11	What is your religion?	deenak shinu?	دينك شنو؟
3-12	Do you smoke tobacco?	hal bidaKhin tabaako?	هل بتدخن تباكون؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bidaKhin fee al-yom kam 'ilba sigaayir?	بتدخن في اليوم كم علىة سجائر؟
3-14	Are you married?	hal inta mutzawij?	هل انت متزوج؟

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudoon al-fi'il lid-dawaa?	هل عندك اي حساسية / ردود الفعل للدواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ism ad-dawaa al-bisabib leyk Hasaaseeya / rudoon al-fi'il daa shinu?	اسم الدواء البسبب ليك حساسية / ردود الفعل دا شنو؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hal 'indak Hasaaseeya lee-ayi dawaa?	هل عندك حساسية لاي دواء؟
3-11	What is your religion?	deenak shinu?	دينك شنو؟
3-12	Do you smoke tobacco?	hal bidaKhin tabaako?	هل بتدخن تباكون؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bidaKhin fee al-yom kam 'ilba sigaayir?	بتدخن في اليوم كم علىة سجائر؟
3-14	Are you married?	hal inta mutzawij?	هل انت متزوج؟

3

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudoon al-fi'il lid-dawaa?	هل عندك اي حساسية / ردود الفعل للدواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ism ad-dawaa al-bisabib leyk Hasaaseeya / rudoon al-fi'il daa shinu?	اسم الدواء البسبب ليك حساسية / ردود الفعل دا شنو؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hal 'indak Hasaaseeya lee-ayi dawaa?	هل عندك حساسية لاي دواء؟
3-11	What is your religion?	deenak shinu?	دينك شنو؟
3-12	Do you smoke tobacco?	hal bidaKhin tabaako?	هل بتدخن تباكون؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bidaKhin fee al-yom kam 'ilba sigaayir?	بتدخن في اليوم كم علىة سجائر؟
3-14	Are you married?	hal inta mutzawij?	هل انت متزوج؟

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudoon al-fi'il lid-dawaa?	هل عندك اي حساسية / ردود الفعل للدواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ism ad-dawaa al-bisabib leyk Hasaaseeya / rudoon al-fi'il daa shinu?	اسم الدواء البسبب ليك حساسية / ردود الفعل دا شنو؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hal 'indak Hasaaseeya lee-ayi dawaa?	هل عندك حساسية لاي دواء؟
3-11	What is your religion?	deenak shinu?	دينك شنو؟
3-12	Do you smoke tobacco?	hal bidaKhin tabaako?	هل بتدخن تباكون؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bidaKhin fee al-yom kam 'ilba sigaayir?	بتدخن في اليوم كم علىة سجائر؟
3-14	Are you married?	hal inta mutzawij?	هل انت متزوج؟

3

3

3-15	Do you have any children?	hal 'indak aTfaal?	هل عندك اطفال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	hal 'indak mashaakil irtifaa' DaghT ad-dam?	هل عندك مشاكل ارتفاع ضغط دم؟
3-17	Do you have diabetes?	hal 'indak sukaree?	هل عندك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hal 'indak mashaakil taHkeem keemiyat as-sukar fee ad-dam?	هل عندك مشاكل تحكيم كمية السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	hal bitishrab Khamr?	هل بتشرب خمر؟
3-20	How much do you weigh?	waznak kam?	وزنك كم؟

3-15	Do you have any children?	hal 'indak aTfaal?	هل عندك اطفال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	hal 'indak mashaakil irtifaa' DaghT ad-dam?	هل عندك مشاكل ارتفاع ضغط دم؟
3-17	Do you have diabetes?	hal 'indak sukaree?	هل عندك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hal 'indak mashaakil taHkeem keemiyat as-sukar fee ad-dam?	هل عندك مشاكل تحكيم كمية السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	hal bitishrab Khamr?	هل بتشرب خمر؟
3-20	How much do you weigh?	waznak kam?	وزنك كم؟

3-15	Do you have any children?	hal 'indak aTfaal?	هل عندك اطفال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	hal 'indak mashaakil irtifaa' DaghT ad-dam?	هل عندك مشاكل ارتفاع ضغط دم؟
3-17	Do you have diabetes?	hal 'indak sukaree?	هل عندك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hal 'indak mashaakil taHkeem keemiyat as-sukar fee ad-dam?	هل عندك مشاكل تحكيم كمية السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	hal bitishrab Khamr?	هل بتشرب خمر؟
3-20	How much do you weigh?	waznak kam?	وزنك كم؟

3-15	Do you have any children?	hal 'indak aTfaal?	هل عندك اطفال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	hal 'indak mashaakil irtifaa' DaghT ad-dam?	هل عندك مشاكل ارتفاع ضغط دم؟
3-17	Do you have diabetes?	hal 'indak sukaree?	هل عندك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hal 'indak mashaakil taHkeem keemiyat as-sukar fee ad-dam?	هل عندك مشاكل تحكيم كمية السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	hal bitishrab Khamr?	هل بتشرب خمر؟
3-20	How much do you weigh?	waznak kam?	وزنك كم؟

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	انت مجروح.
4-2	You are ill.	inta mareeD	انت مريض.
4-3	Lie still.	argud bilaa Haraka	ارقد بلا حركة.
4-4	We will take care of you.	niHna Hanih-tam beyk	نحنا حنثتم بك.
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'adak	خلينا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazim nafHaSak bee-eenaaya	لازم نفحصك بعناية.
4-7	We will try not to hurt you further.	HaniHaawil maa ni-alimak zeeyada	حنحاول ما نألمك زيادة.
4-8	This will help protect you.	dee bisaa'id fee Himaayatak	دي بساعد في حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	a'mil biD-DabTi maa nuTluboo	اعمل بظبيت ما نطلبوا.

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	انت مجروح.
4-2	You are ill.	inta mareeD	انت مريض.
4-3	Lie still.	argud bilaa Haraka	ارقد بلا حركة.
4-4	We will take care of you.	niHna Hanih-tam beyk	نحنا حنثتم بك.
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'adak	خلينا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazim nafHaSak bee-eenaaya	لازم نفحصك بعناية.
4-7	We will try not to hurt you further.	HaniHaawil maa ni-alimak zeeyada	حنحاول ما نألمك زيادة.
4-8	This will help protect you.	dee bisaa'id fee Himaayatak	دي بساعد في حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	a'mil biD-DabTi maa nuTluboo	اعمل بظبيت ما نطلبوا.

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	انت مجروح.
4-2	You are ill.	inta mareeD	انت مريض.
4-3	Lie still.	argud bilaa Haraka	ارقد بلا حركة.
4-4	We will take care of you.	niHna Hanih-tam beyk	نحنا حنثتم بك.
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'adak	خلينا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazim nafHaSak bee-eenaaya	لازم نفحصك بعناية.
4-7	We will try not to hurt you further.	HaniHaawil maa ni-alimak zeeyada	حنحاول ما نألمك زيادة.
4-8	This will help protect you.	dee bisaa'id fee Himaayatak	دي بساعد في حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	a'mil biD-DabTi maa nuTluboo	اعمل بظبيت ما نطلبوا.

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	انت مجروح.
4-2	You are ill.	inta mareeD	انت مريض.
4-3	Lie still.	argud bilaa Haraka	ارقد بلا حركة.
4-4	We will take care of you.	niHna Hanih-tam beyk	نحنا حنثتم بك.
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'adak	خلينا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	Iaazim nafHaSak bee-eenaaya	لازم نفحصك بعناية.
4-7	We will try not to hurt you further.	HaniHaawil maa ni-alimak zeeyada	حنحاول ما نألمك زيادة.
4-8	This will help protect you.	dee bisaa'id fee Himaayatak	دي بساعد في حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	a'mil biD-DabTi maa nuTluboo	اعمل بظبيت ما نطلبوا.

4

4-10	Keep your head very still.	Khalee raasak thaabit	خلی رأسک ثابت.
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit	خلیک ثابت.
4-12	Can you breathe?	mumkin titnafis?	ممکن تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak 'aalee	قل اسمک عالی.
4-14	Do you hurt anywhere?	'indak alam fee ayi makaan?	عندك ألم في اي مكان؟
4-15	Show me where.	wareynee weyn	وريني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	wareynee weyn bit-alim shadeed	وريني وين بنائم شديد.
4-17	Does this hurt?	hal dee biyooja'?	هل دي بيوجع؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik Sawaabi'ak kulu	حرك صوابعك كل.
4-19	Move all of your toes.	Harik Sawaabi' rijklak kulu	حرك صوابع رجلك كل.

4-10	Keep your head very still.	Khalee raasak thaabit	خلی رأسک ثابت.
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit	خلیک ثابت.
4-12	Can you breathe?	mumkin titnafis?	ممکن تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak 'aalee	قل اسمک عالی.
4-14	Do you hurt anywhere?	'indak alam fee ayi makaan?	عندك ألم في اي مكان؟
4-15	Show me where.	wareynee weyn	وريني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	wareynee weyn bit-alim shadeed	وريني وين بنائم شديد.
4-17	Does this hurt?	hal dee biyooja'?	هل دي بيوجع؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik Sawaabi'ak kulu	حرك صوابعك كل.
4-19	Move all of your toes.	Harik Sawaabi' rijklak kulu	حرك صوابع رجلك كل.

4-10	Keep your head very still.	Khalee raasak thaabit	خلی رأسک ثابت.
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit	خلیک ثابت.
4-12	Can you breathe?	mumkin titnafis?	ممکن تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak 'aalee	قل اسمک عالی.
4-14	Do you hurt anywhere?	'indak alam fee ayi makaan?	عندك ألم في اي مكان؟
4-15	Show me where.	wareynee weyn	وريني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	wareynee weyn bit-alim shadeed	وريني وين بنائم شديد.
4-17	Does this hurt?	hal dee biyooja'?	هل دي بيوجع؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik Sawaabi'ak kulu	حرك صوابعك كل.
4-19	Move all of your toes.	Harik Sawaabi' rijklak kulu	حرك صوابع رجلك كل.

4-10	Keep your head very still.	Khalee raasak thaabit	خلی رأسک ثابت.
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit	خلیک ثابت.
4-12	Can you breathe?	mumkin titnafis?	ممکن تنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak 'aalee	قل اسمک عالی.
4-14	Do you hurt anywhere?	'indak alam fee ayi makaan?	عندك ألم في اي مكان؟
4-15	Show me where.	wareynee weyn	وريني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	wareynee weyn bit-alim shadeed	وريني وين بنائم شديد.
4-17	Does this hurt?	hal dee biyooja'?	هل دي بيوجع؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik Sawaabi'ak kulu	حرك صوابعك كل.
4-19	Move all of your toes.	Harik Sawaabi' rijklak kulu	حرك صوابع رجلك كل.

4-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
4-21	Push against me.	iDghaT 'ala itijaahee	اضغط على اتجاهى.
4-22	You will feel better soon.	Hatishfee gareeb daa	حتشقى قريب دا.
4-23	You must stay here.	laazim tintazir hina	لازم تنتظر هنا.
4-24	When did you have your last meal?	akalta aaKhir wajbatak miteyn?	أكلت آخر وجبتك متين؟
4-25	When was your last bowel movement?	aaKhir biraazak kaan miteyn?	آخر برازك كان متين؟
4-26	How often are you urinating?	kam mara bitbool?	كم مرة بتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	hal Sa'ba inak tibool?	هل صعبه انك تبول؟

4-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
4-21	Push against me.	iDghaT 'ala itijaahee	اضغط على اتجاهى.
4-22	You will feel better soon.	Hatishfee gareeb daa	حتشقى قريب دا.
4-23	You must stay here.	laazim tintazir hina	لازم تنتظر هنا.
4-24	When did you have your last meal?	akalta aaKhir wajbatak miteyn?	أكلت آخر وجبتك متين؟
4-25	When was your last bowel movement?	aaKhir biraazak kaan miteyn?	آخر برازك كان متين؟
4-26	How often are you urinating?	kam mara bitbool?	كم مرة بتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	hal Sa'ba inak tibool?	هل صعبه انك تبول؟

4

4

4-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
4-21	Push against me.	iDghaT 'ala itijaahee	اضغط على اتجاهى.
4-22	You will feel better soon.	Hatishfee gareeb daa	حتشقى قريب دا.
4-23	You must stay here.	laazim tintazir hina	لازم تنتظر هنا.
4-24	When did you have your last meal?	akalta aaKhir wajbatak miteyn?	أكلت آخر وجبتك متين؟
4-25	When was your last bowel movement?	aaKhir biraazak kaan miteyn?	آخر برازك كان متين؟
4-26	How often are you urinating?	kam mara bitbool?	كم مرة بتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	hal Sa'ba inak tibool?	هل صعبه انك تبول؟

4-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
4-21	Push against me.	iDghaT 'ala itijaahee	اضغط على اتجاهى.
4-22	You will feel better soon.	Hatishfee gareeb daa	حتشقى قريب دا.
4-23	You must stay here.	laazim tintazir hina	لازم تنتظر هنا.
4-24	When did you have your last meal?	akalta aaKhir wajbatak miteyn?	أكلت آخر وجبتك متين؟
4-25	When was your last bowel movement?	aaKhir biraazak kaan miteyn?	آخر برازك كان متين؟
4-26	How often are you urinating?	kam mara bitbool?	كم مرة بتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	hal Sa'ba inak tibool?	هل صعبه انك تبول؟

4

4

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	inta it'awagta shadeed	انت اتعوقت شديد.
5-2	You are very sick.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.
5-3	We need to take you to surgery.	niHna 'aayzeen nidaKhilak al-'amaleeya	نحنا عازين ندخلك العملية.
5-4	We need to remove this.	niHna 'aayzeen niTali' daa	نحنا عايزين نطلع دى.
5-5	We need to repair this.	niHna 'aayzeen niSaliH daa	نحنا عايزين نصلح دى.
5-6	If we do not operate, you may die.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatmoot	اذا ما عملنا العملية انت حتموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatafgid daa	اذا ما عملنا العملية انت حتفقد دى.

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	inta it'awagta shadeed	انت اتعوقت شديد.
5-2	You are very sick.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.
5-3	We need to take you to surgery.	niHna 'aayzeen nidaKhilak al-'amaleeya	نحنا عازين ندخلك العملية.
5-4	We need to remove this.	niHna 'aayzeen niTali' daa	نحنا عايزين نطلع دى.
5-5	We need to repair this.	niHna 'aayzeen niSaliH daa	نحنا عايزين نصلح دى.
5-6	If we do not operate, you may die.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatmoot	اذا ما عملنا العملية انت حتموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatafgid daa	اذا ما عملنا العملية انت حتفقد دى.

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	inta it'awagta shadeed	انت اتعوقت شديد.
5-2	You are very sick.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.
5-3	We need to take you to surgery.	niHna 'aayzeen nidaKhilak al-'amaleeya	نحنا عازين ندخلك العملية.
5-4	We need to remove this.	niHna 'aayzeen niTali' daa	نحنا عايزين نطلع دى.
5-5	We need to repair this.	niHna 'aayzeen niSaliH daa	نحنا عايزين نصلح دى.
5-6	If we do not operate, you may die.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatmoot	اذا ما عملنا العملية انت حتموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatafgid daa	اذا ما عملنا العملية انت حتفقد دى.

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	inta it'awagta shadeed	انت اتعوقت شديد.
5-2	You are very sick.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.
5-3	We need to take you to surgery.	niHna 'aayzeen nidaKhilak al-'amaleeya	نحنا عازين ندخلك العملية.
5-4	We need to remove this.	niHna 'aayzeen niTali' daa	نحنا عايزين نطلع دى.
5-5	We need to repair this.	niHna 'aayzeen niSaliH daa	نحنا عايزين نصلح دى.
5-6	If we do not operate, you may die.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatmoot	اذا ما عملنا العملية انت حتموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatafgid daa	اذا ما عملنا العملية انت حتفقد دى.

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya dee KhaTir laakin hiya aT-Tareega al-waHeeda lee-moosaa'adatak	العملية دى خطر لكن هى الطريقة الوحيدة لمساعدتك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	hal inta faahim bee-inak fee al-Hawja lil-'amaleeya dee?	هل انت فاهم بانك في الحوجة للعملية دى؟
5-10	We will operate very carefully.	niHna Hani'mal al-'amaleeya bee-'eenaya shadeed	نحنا حنعمل العملية بعناية شديد.
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHna daayreen naaKhud al-izin minek gabli maa na'mil feek al-'amaleeya	نحنا دايرين ناخذ الإذن منك قبل ما نعمل فيك العملية.
5-12	May we operate on you?	mumkin niHna na'mil feek al-'amaleeya?	ممکن نحنا نعمل فيك العملية؟

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya dee KhaTir laakin hiya aT-Tareega al-waHeeda lee-moosaa'adatak	العملية دى خطر لكن هى الطريقة الوحيدة لمساعدتك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	hal inta faahim bee-inak fee al-Hawja lil-'amaleeya dee?	هل انت فاهم بانك في الحوجة للعملية دى؟
5-10	We will operate very carefully.	niHna Hani'mal al-'amaleeya bee-'eenaya shadeed	نحنا حنعمل العملية بعناية شديد.
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHna daayreen naaKhud al-izin minek gabli maa na'mil feek al-'amaleeya	نحنا دايرين ناخذ الإذن منك قبل ما نعمل فيك العملية.
5-12	May we operate on you?	mumkin niHna na'mil feek al-'amaleeya?	ممکن نحنا نعمل فيك العملية؟

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya dee KhaTir laakin hiya aT-Tareega al-waHeeda lee-moosaa'adatak	العملية دى خطر لكن هى الطريقة الوحيدة لمساعدتك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	hal inta faahim bee-inak fee al-Hawja lil-'amaleeya dee?	هل انت فاهم بانك في الحوجة للعملية دى؟
5-10	We will operate very carefully.	niHna Hani'mal al-'amaleeya bee-'eenaya shadeed	نحنا حنعمل العملية بعناية شديد.
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHna daayreen naaKhud al-izin minek gabli maa na'mil feek al-'amaleeya	نحنا دايرين ناخذ الإذن منك قبل ما نعمل فيك العملية.
5-12	May we operate on you?	mumkin niHna na'mil feek al-'amaleeya?	ممکن نحنا نعمل فيك العملية؟

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya dee KhaTir laakin hiya aT-Tareega al-waHeeda lee-moosaa'adatak	العملية دى خطر لكن هى الطريقة الوحيدة لمساعدتك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	hal inta faahim bee-inak fee al-Hawja lil-'amaleeya dee?	هل انت فاهم بانك في الحوجة للعملية دى؟
5-10	We will operate very carefully.	niHna Hani'mal al-'amaleeya bee-'eenaya shadeed	نحنا حنعمل العملية بعناية شديد.
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHna daayreen naaKhud al-izin minek gabli maa na'mil feek al-'amaleeya	نحنا دايرين ناخذ الإذن منك قبل ما نعمل فيك العملية.
5-12	May we operate on you?	mumkin niHna na'mil feek al-'amaleeya?	ممکن نحنا نعمل فيك العملية؟

5

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	niHna Hanibda al-'amaleeya fee agrab waqtumumkin	نحنا حنبداء العملية في اقرب وقت ممكن.
5-14	This medicine will make you sleep.	ad-dawaa daa Hayinawimak	الدواء دا حينومك.
5-15	Have you had any surgeries?	hal 'amilt ayi 'amaleeya?	هل عملت أي عملية؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya KhaaSa lil-adweeya?	هل عندك اي حساسية خاصة للادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	hal 'indak DaghT ad-dam / sukaree aw mushlika tiHakim 'ala nisbat as-sukar fee al-dam?	هل عندك ضغط الدم / سكري او مشكلة تحكم على نسبة السكر في الدم؟

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	niHna Hanibda al-'amaleeya fee agrab waqtumumkin	نحنا حنبداء العملية في اقرب وقت ممكن.
5-14	This medicine will make you sleep.	ad-dawaa daa Hayinawimak	الدواء دا حينومك.
5-15	Have you had any surgeries?	hal 'amilt ayi 'amaleeya?	هل عملت أي عملية؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya KhaaSa lil-adweeya?	هل عندك اي حساسية خاصة للادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	hal 'indak DaghT ad-dam / sukaree aw mushlika tiHakim 'ala nisbat as-sukar fee al-dam?	هل عندك ضغط الدم / سكري او مشكلة تحكم على نسبة السكر في الدم؟

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	niHna Hanibda al-'amaleeya fee agrab waqtumumkin	نحنا حنبداء العملية في اقرب وقت ممكن.
5-14	This medicine will make you sleep.	ad-dawaa daa Hayinawimak	الدواء دا حينومك.
5-15	Have you had any surgeries?	hal 'amilt ayi 'amaleeya?	هل عملت أي عملية؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya KhaaSa lil-adweeya?	هل عندك اي حساسية خاصة للادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	hal 'indak DaghT ad-dam / sukaree aw mushlika tiHakim 'ala nisbat as-sukar fee al-dam?	هل عندك ضغط الدم / سكري او مشكلة تحكم على نسبة السكر في الدم؟

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	niHna Hanibda al-'amaleeya fee agrab waqtumumkin	نحنا حنبداء العملية في اقرب وقت ممكن.
5-14	This medicine will make you sleep.	ad-dawaa daa Hayinawimak	الدواء دا حينومك.
5-15	Have you had any surgeries?	hal 'amilt ayi 'amaleeya?	هل عملت أي عملية؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya KhaaSa lil-adweeya?	هل عندك اي حساسية خاصة للادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	hal 'indak DaghT ad-dam / sukaree aw mushlika tiHakim 'ala nisbat as-sukar fee al-dam?	هل عندك ضغط الدم / سكري او مشكلة تحكم على نسبة السكر في الدم؟

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta it'awagta / injatraHt	انت اتعوقت. / انجرحت.
6-2	We are all working to help you.	niHna shaghaaleen lee-moosaa'adatik	نحنا شغالين لمساعدتك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idna fee ih-timaamak	ساعدنا فى اهتمامك.
6-4	We have to remove your clothes.	niHna laazim nigla' malaabisak	نحنا لازم نقلع ملابسك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudoood al-fi'l lid-dawaa?	هل عندك اي حساسية / ردود الفعل للدواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalta akl fee Kheelaal sita saa'aat al-maaDiya?	هل اكلت اكل في خلال ستة ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal aj-jarH dee min al-laghham?	هل الجرح دى من اللغم؟
6-8	Were you shot?	hal inDarabta?	هل انضررت؟

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta it'awagta / injatraHt	انت اتعوقت. / انجرحت.
6-2	We are all working to help you.	niHna shaghaaleen lee-moosaa'adatik	نحنا شغالين لمساعدتك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idna fee ih-timaamak	ساعدنا فى اهتمامك.
6-4	We have to remove your clothes.	niHna laazim nigla' malaabisak	نحنا لازم نقلع ملابسك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudoood al-fi'l lid-dawaa?	هل عندك اي حساسية / ردود الفعل للدواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalta akl fee Kheelaal sita saa'aat al-maaDiya?	هل اكلت اكل في خلال ستة ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal aj-jarH dee min al-laghham?	هل الجرح دى من اللغم؟
6-8	Were you shot?	hal inDarabta?	هل انضررت؟

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta it'awagta / injatraHt	انت اتعوقت. / انجرحت.
6-2	We are all working to help you.	niHna shaghaaleen lee-moosaa'adatik	نحنا شغالين لمساعدتك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idna fee ih-timaamak	ساعدنا فى اهتمامك.
6-4	We have to remove your clothes.	niHna laazim nigla' malaabisak	نحنا لازم نقلع ملابسك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudoood al-fi'l lid-dawaa?	هل عندك اي حساسية / ردود الفعل للدواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalta akl fee Kheelaal sita saa'aat al-maaDiya?	هل اكلت اكل في خلال ستة ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal aj-jarH dee min al-laghham?	هل الجرح دى من اللغم؟
6-8	Were you shot?	hal inDarabta?	هل انضررت؟

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	inta it'awagta / injatraHt	انت اتعوقت. / انجرحت.
6-2	We are all working to help you.	niHna shaghaaleen lee-moosaa'adatik	نحنا شغالين لمساعدتك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idna fee ih-timaamak	ساعدنا فى اهتمامك.
6-4	We have to remove your clothes.	niHna laazim nigla' malaabisak	نحنا لازم نقلع ملابسك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudoood al-fi'l lid-dawaa?	هل عندك اي حساسية / ردود الفعل للدواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalta akl fee Kheelaal sita saa'aat al-maaDiya?	هل اكلت اكل في خلال ستة ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal aj-jarH dee min al-laghham?	هل الجرح دى من اللغم؟
6-8	Were you shot?	hal inDarabta?	هل انضررت؟

6

6-9	Is this from a knife?	hal dee min sikeen?	هل دى من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal dee min Hajar?	هل دى من حجر؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal dee min Haadith Haraka?	هل دى من حادث حركة؟
6-12	Did a person do this to you?	hal shaKhS 'amil feek daa?	هل شخص اعمل فيك دا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'di-maa daa HaSal?	هل فقدت الوعي بعدما دا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal fagadta aktar min kimeeyat ad-dam daa?	هل فقدت اكثر من كمية الدم دا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir iley kuli ajzaa jismak al-biyoja'ak	asher الي كل اجزاء جسمك البيوجاعك.
6-16	Does it hurt when I do this?	hal dee biyooja' lama na'mil kida?	هل دى بيوجع لما نعمل كدا؟

6-9	Is this from a knife?	hal dee min sikeen?	هل دى من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal dee min Hajar?	هل دى من حجر؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal dee min Haadith Haraka?	هل دى من حادث حركة؟
6-12	Did a person do this to you?	hal shaKhS 'amil feek daa?	هل شخص اعمل فيك دا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'di-maa daa HaSal?	هل فقدت الوعي بعدما دا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal fagadta aktar min kimeeyat ad-dam daa?	هل فقدت اكثر من كمية الدم دا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir iley kuli ajzaa jismak al-biyoja'ak	asher الي كل اجزاء جسمك البيوجاعك.
6-16	Does it hurt when I do this?	hal dee biyooja' lama na'mil kida?	هل دى بيوجع لما نعمل كدا؟

6-9	Is this from a knife?	hal dee min sikeen?	هل دى من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal dee min Hajar?	هل دى من حجر؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal dee min Haadith Haraka?	هل دى من حادث حركة؟
6-12	Did a person do this to you?	hal shaKhS 'amil feek daa?	هل شخص اعمل فيك دا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'di-maa daa HaSal?	هل فقدت الوعي بعدما دا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal fagadta aktar min kimeeyat ad-dam daa?	هل فقدت اكثر من كمية الدم دا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir iley kuli ajzaa jismak al-biyoja'ak	asher الي كل اجزاء جسمك البيوجاعك.
6-16	Does it hurt when I do this?	hal dee biyooja' lama na'mil kida?	هل دى بيوجع لما نعمل كدا؟

6-9	Is this from a knife?	hal dee min sikeen?	هل دى من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal dee min Hajar?	هل دى من حجر؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal dee min Haadith Haraka?	هل دى من حادث حركة؟
6-12	Did a person do this to you?	hal shaKhS 'amil feek daa?	هل شخص اعمل فيك دا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'di-maa daa HaSal?	هل فقدت الوعي بعدما دا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal fagadta aktar min kimeeyat ad-dam daa?	هل فقدت اكثر من كمية الدم دا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir iley kuli ajzaa jismak al-biyoja'ak	asher الي كل اجزاء جسمك البيوجاعك.
6-16	Does it hurt when I do this?	hal dee biyooja' lama na'mil kida?	هل دى بيوجع لما نعمل كدا؟

6-17	Move this like this.	itHarik kida	. اتحرک کدا.
6-18	Turn over this way.	aglib litijaa daa	. اقلب لتجاه دا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal istanshagta aw hawaa saaKhin?	هل استنشقت او هواء ساخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	hal ree-ateynak bitwooja'ak?	هل الرئتينك بتوجاعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	hal 'indak mashaakil fee at-tanafus?	هل عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	daa Hayisaa'idak fee Heemaayat iltihaab	دا حيساعد في حماية التهاب.

6-17	Move this like this.	itHarik kida	. اتحرک کدا.
6-18	Turn over this way.	aglib litijaa daa	. اقلب لتجاه دا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal istanshagta aw hawaa saaKhin?	هل استنشقت او هواء ساخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	hal ree-ateynak bitwooja'ak?	هل الرئتينك بتوجاعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	hal 'indak mashaakil fee at-tanafus?	هل عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	daa Hayisaa'idak fee Heemaayat iltihaab	دا حيساعد في حماية التهاب.

6

6-17	Move this like this.	itHarik kida	. اتحرک کدا.
6-18	Turn over this way.	aglib litijaa daa	. اقلب لتجاه دا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal istanshagta aw hawaa saaKhin?	هل استنشقت او هواء ساخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	hal ree-ateynak bitwooja'ak?	هل الرئتينك بتوجاعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	hal 'indak mashaakil fee at-tanafus?	هل عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	daa Hayisaa'idak fee Heemaayat iltihaab	دا حيساعد في حماية التهاب.

6

6-17	Move this like this.	itHarik kida	. اتحرک کدا.
6-18	Turn over this way.	aglib litijaa daa	. اقلب لتجاه دا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal istanshagta aw hawaa saaKhin?	هل استنشقت او هواء ساخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	hal ree-ateynak bitwooja'ak?	هل الرئتينك بتوجاعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	hal 'indak mashaakil fee at-tanafus?	هل عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	daa Hayisaa'idak fee Heemaayat iltihaab	دا حيساعد في حماية التهاب.

6

6

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	daa bisaa'idak	دا بساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	ana HadaKhil ibra Sughayara feek hina	انا حدخل ابرة صغيرة فيك هنا.
7-3	We need to give you fluid.	niHna 'aayzeen nadeek sawaa-il	نحنا عايزين نديك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	niHna 'aayzeen nadeek dam	نحنا غايزين نديك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Halgak	انا عايز ادخل أنبوبة في حلقك.
7-6	This tube will help you breathe better.	anbooba daa Hayisaa'idak titnafis kweys	أنبوبة دى حيساعدك تنفس كويس.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH	أنبوبة دى حيسبب حساسية غير مريح.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	daa bisaa'idak	دا بساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	ana HadaKhil ibra Sughayara feek hina	انا حدخل ابرة صغيرة فيك هنا.
7-3	We need to give you fluid.	niHna 'aayzeen nadeek sawaa-il	نحنا عايزين نديك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	niHna 'aayzeen nadeek dam	نحنا غايزين نديك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Halgak	انا عايز ادخل أنبوبة في حلقك.
7-6	This tube will help you breathe better.	anbooba daa Hayisaa'idak titnafis kweys	أنبوبة دى حيساعدك تنفس كويس.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH	أنبوبة دى حيسبب حساسية غير مريح.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	daa bisaa'idak	دا بساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	ana HadaKhil ibra Sughayara feek hina	انا حدخل ابرة صغيرة فيك هنا.
7-3	We need to give you fluid.	niHna 'aayzeen nadeek sawaa-il	نحنا عايزين نديك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	niHna 'aayzeen nadeek dam	نحنا غايزين نديك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Halgak	انا عايز ادخل أنبوبة في حلقك.
7-6	This tube will help you breathe better.	anbooba daa Hayisaa'idak titnafis kweys	أنبوبة دى حيساعدك تنفس كويس.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH	أنبوبة دى حيسبب حساسية غير مريح.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	daa bisaa'idak	دا بساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	ana HadaKhil ibra Sughayara feek hina	انا حدخل ابرة صغيرة فيك هنا.
7-3	We need to give you fluid.	niHna 'aayzeen nadeek sawaa-il	نحنا عايزين نديك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	niHna 'aayzeen nadeek dam	نحنا غايزين نديك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Halgak	انا عايز ادخل أنبوبة في حلقك.
7-6	This tube will help you breathe better.	anbooba daa Hayisaa'idak titnafis kweys	أنبوبة دى حيساعدك تنفس كويس.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH	أنبوبة دى حيسبب حساسية غير مريح.

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee ma'aditak bee-waasiTat anfak	انا عايز ادخل انبوبة في معدتك بواسطة انفك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	'aayizak tibla' lama adaKhil al-anbooba dee fee anfak	عايزك تبلغ لما ادخل الانبوبة دى في انفك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab daa beraaHa lama adKhul al-anbooba fee anfak	اشرب دا براحة لما ادخل الانبوبة في انفك.
7-11	This tube will drain your stomach.	al-anbooba dee bifadee ma'aditak	الأنبوبة دى بيفضى معدتك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ana laazim adKhul anbooba Sughayara fee Halgak 'ashaan nadeek as-sawaayil	انا لازم ادخل انبوبة صغيرة في حلقك عشان نديك السوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Sadrak	انا عايز ادخل انبوبة في صدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee ma'aditak bee-waasiTat anfak	انا عايز ادخل انبوبة في معدتك بواسطة انفك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	'aayizak tibla' lama adaKhil al-anbooba dee fee anfak	عايزك تبلغ لما ادخل الانبوبة دى في انفك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab daa beraaHa lama adKhul al-anbooba fee anfak	اشرب دا براحة لما ادخل الانبوبة في انفك.
7-11	This tube will drain your stomach.	al-anbooba dee bifadee ma'aditak	الأنبوبة دى بيفضى معدتك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ana laazim adKhul anbooba Sughayara fee Halgak 'ashaan nadeek as-sawaayil	انا لازم ادخل انبوبة صغيرة في حلقك عشان نديك السوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Sadrak	انا عايز ادخل انبوبة في صدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee ma'aditak bee-waasiTat anfak	انا عايز ادخل انبوبة في معدتك بواسطة انفك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	'aayizak tibla' lama adaKhil al-anbooba dee fee anfak	عايزك تبلغ لما ادخل الانبوبة دى في انفك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab daa beraaHa lama adKhul al-anbooba fee anfak	اشرب دا براحة لما ادخل الانبوبة في انفك.
7-11	This tube will drain your stomach.	al-anbooba dee bifadee ma'aditak	الأنبوبة دى بيفضى معدتك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ana laazim adKhul anbooba Sughayara fee Halgak 'ashaan nadeek as-sawaayil	انا لازم ادخل انبوبة صغيرة في حلقك عشان نديك السوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Sadrak	انا عايز ادخل انبوبة في صدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee ma'aditak bee-waasiTat anfak	انا عايز ادخل انبوبة في معدتك بواسطة انفك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	'aayizak tibla' lama adaKhil al-anbooba dee fee anfak	عايزك تبلغ لما ادخل الانبوبة دى في انفك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab daa beraaHa lama adKhul al-anbooba fee anfak	اشرب دا براحة لما ادخل الانبوبة في انفك.
7-11	This tube will drain your stomach.	al-anbooba dee bifadee ma'aditak	الأنبوبة دى بيفضى معدتك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ana laazim adKhul anbooba Sughayara fee Halgak 'ashaan nadeek as-sawaayil	انا لازم ادخل انبوبة صغيرة في حلقك عشان نديك السوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Sadrak	انا عايز ادخل انبوبة في صدرك.

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	al-ibra daa HayiTla' al-hawaa min Sadrak	الإبرة دى حيطلع الهواء من صدرك.
7-15	This will help your burns.	daa Hayisaa'id Haraa-iqak	دا حيساعد حرائقك.
7-16	I need to cut your skin.	ana 'aayiz aqTa' jildak	انا عايز اقطع جلدك.
7-17	We have to restrain you for your safety.	niHna laazim niHjazak lee-amaanatak	نحنا لازم نحجزك لامانتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta itHaragta bil-keemaawiyaat	انت احرقت بالكماويات.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	niHna 'aayzeen naghasil al-keemaawiyaat min jildak	نحتاجارين نغسل الكماويات من جلدك.
7-20	You will need to be completely washed.	inta 'aayiz ghaseel kaamil	انت عايز غسيل كامل.

7-14	This needle will release the air from your chest.	al-ibra daa HayiTla' al-hawaa min Sadrak	الإبرة دى حيطلع الهواء من صدرك.
7-15	This will help your burns.	daa Hayisaa'id Haraa-iqak	دا حيساعد حرائقك.
7-16	I need to cut your skin.	ana 'aayiz aqTa' jildak	انا عايز اقطع جلدك.
7-17	We have to restrain you for your safety.	niHna laazim niHjazak lee-amaanatak	نحنا لازم نحجزك لامانتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta itHaragta bil-keemaawiyaat	انت احرقت بالكماويات.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	niHna 'aayzeen naghasil al-keemaawiyaat min jildak	نحتاجارين نغسل الكماويات من جلدك.
7-20	You will need to be completely washed.	inta 'aayiz ghaseel kaamil	انت عايز غسيل كامل.

7-14	This needle will release the air from your chest.	al-ibra daa HayiTla' al-hawaa min Sadrak	الإبرة دى حيطلع الهواء من صدرك.
7-15	This will help your burns.	daa Hayisaa'id Haraa-iqak	دا حيساعد حرائقك.
7-16	I need to cut your skin.	ana 'aayiz aqTa' jildak	انا عايز اقطع جلدك.
7-17	We have to restrain you for your safety.	niHna laazim niHjazak lee-amaanatak	نحنا لازم نحجزك لامانتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta itHaragta bil-keemaawiyaat	انت احرقت بالكماويات.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	niHna 'aayzeen naghasil al-keemaawiyaat min jildak	نحتاجارين نغسل الكماويات من جلدك.
7-20	You will need to be completely washed.	inta 'aayiz ghaseel kaamil	انت عايز غسيل كامل.

7-14	This needle will release the air from your chest.	al-ibra daa HayiTla' al-hawaa min Sadrak	الإبرة دى حيطلع الهواء من صدرك.
7-15	This will help your burns.	daa Hayisaa'id Haraa-iqak	دا حيساعد حرائقك.
7-16	I need to cut your skin.	ana 'aayiz aqTa' jildak	انا عايز اقطع جلدك.
7-17	We have to restrain you for your safety.	niHna laazim niHjazak lee-amaanatak	نحنا لازم نحجزك لامانتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta itHaragta bil-keemaawiyaat	انت احرقت بالكماويات.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	niHna 'aayzeen naghasil al-keemaawiyaat min jildak	نحتاجارين نغسل الكماويات من جلدك.
7-20	You will need to be completely washed.	inta 'aayiz ghaseel kaamil	انت عايز غسيل كامل.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	amsik at-towalet daa / al-giTaa daa wa abZil aD-DaghT	امسك التوليت ده / القطة ده و ابدل الضغط.
7-22	I need to splint your arm.	ana 'aayiz ajabis deraa'ak	انا عايز اجبيس ذراعك.
7-23	I need to splint your leg.	ana 'aayiz ajabis rijlak	انا عايز اجبيس رجلك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ana bista'mil al-mirqaa / ribaaT DaghT 'ashaan yiwagif an-nazeef	انا باستعمل المرقاة / رباط ضغط عشان يوقف النزيف.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	amsik at-towalet daa / al-giTaa daa wa abZil aD-DaghT	امسك التوليت ده / القطة ده و ابدل الضغط.
7-22	I need to splint your arm.	ana 'aayiz ajabis deraa'ak	انا عايز اجبيس ذراعك.
7-23	I need to splint your leg.	ana 'aayiz ajabis rijlak	انا عايز اجبيس رجلك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ana bista'mil al-mirqaa / ribaaT DaghT 'ashaan yiwagif an-nazeef	انا باستعمل المرقاة / رباط ضغط عشان يوقف النزيف.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	amsik at-towalet daa / al-giTaa daa wa abZil aD-DaghT	امسك التوليت ده / القطة ده و ابدل الضغط.
7-22	I need to splint your arm.	ana 'aayiz ajabis deraa'ak	انا عايز اجبيس ذراعك.
7-23	I need to splint your leg.	ana 'aayiz ajabis rijlak	انا عايز اجبيس رجلك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ana bista'mil al-mirqaa / ribaaT DaghT 'ashaan yiwagif an-nazeef	انا باستعمل المرقاة / رباط ضغط عشان يوقف النزيف.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	amsik at-towalet daa / al-giTaa daa wa abZil aD-DaghT	امسك التوليت ده / القطة ده و ابدل الضغط.
7-22	I need to splint your arm.	ana 'aayiz ajabis deraa'ak	انا عايز اجبيس ذراعك.
7-23	I need to splint your leg.	ana 'aayiz ajabis rijlak	انا عايز اجبيس رجلك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ana bista'mil al-mirqaa / ribaaT DaghT 'ashaan yiwagif an-nazeef	انا باستعمل المرقاة / رباط ضغط عشان يوقف النزيف.

7

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	hal inta bult al-yom?	هل انت بولت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal inta Haasee bee-mathaanatak milyaan?	هل انت حاسي بمثانتك ملين؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal fe mashaakil lama tabda tabool?	هل في مشاكل لمن تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal 'indak raghba tibool wa-maa gaadir tiTali' al-bol?	هل عندك رغبة تبول و ما قادر تتطلع البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal fee ayi alam lama tibool?	هل في اي ألم لمن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fee al-'ilba dee	بول في العلبة دى.

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	hal inta bult al-yom?	هل انت بولت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal inta Haasee bee-mathaanatak milyaan?	هل انت حاسي بمثانتك ملين؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal fe mashaakil lama tabda tabool?	هل في مشاكل لمن تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal 'indak raghba tibool wa-maa gaadir tiTali' al-bol?	هل عندك رغبة تبول و ما قادر تتطلع البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal fee ayi alam lama tibool?	هل في اي ألم لمن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fee al-'ilba dee	بول في العلبة دى.

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	hal inta bult al-yom?	هل انت بولت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal inta Haasee bee-mathaanatak milyaan?	هل انت حاسي بمثانتك ملين؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal fe mashaakil lama tabda tabool?	هل في مشاكل لمن تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal 'indak raghba tibool wa-maa gaadir tiTali' al-bol?	هل عندك رغبة تبول و ما قادر تتطلع البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal fee ayi alam lama tibool?	هل في اي ألم لمن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fee al-'ilba dee	بول في العلبة دى.

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	hal inta bult al-yom?	هل انت بولت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal inta Haasee bee-mathaanatak milyaan?	هل انت حاسي بمثانتك ملين؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal fe mashaakil lama tabda tabool?	هل في مشاكل لمن تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal 'indak raghba tibool wa-maa gaadir tiTali' al-bol?	هل عندك رغبة تبول و ما قادر تتطلع البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal fee ayi alam lama tibool?	هل في اي ألم لمن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fee al-'ilba dee	بول في العلبة دى.

8-7	You need a tube in your bladder.	inta bitiHtaaj lee-anbooba fee mathaanatak	انت بتحتاج لأنبوبة في مثانتك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ana HadaKhil anbooba fee mathaanatak 'ashaan yifaDee al-bol	انا حادخل انبوبة في مثانتك عشان يفضى البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	al-anbooba dee HayifaDee al-bol min mathaanatak	الأنبوبة دى حيفضى البول من مثانتك.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	al-anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH bee-daaKhilak	الأنبوبة دى حيسbib حساسية غير مريح بداخلك.
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis al-anbooba dee	ما تلمس الأنبوة دى.

8

8-7	You need a tube in your bladder.	inta bitiHtaaj lee-anbooba fee mathaanatak	انت بتحتاج لأنبوبة في مثانتك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ana HadaKhil anbooba fee mathaanatak 'ashaan yifaDee al-bol	انا حادخل انبوبة في مثانتك عشان يفضى البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	al-anbooba dee HayifaDee al-bol min mathaanatak	الأنبوبة دى حيفضى البول من مثانتك.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	al-anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH bee-daaKhilak	الأنبوبة دى حيسbib حساسية غير مريح بداخلك.
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis al-anbooba dee	ما تلمس الأنبوة دى.

8

8-7	You need a tube in your bladder.	inta bitiHtaaj lee-anbooba fee mathaanatak	انت بتحتاج لأنبوبة في مثانتك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ana HadaKhil anbooba fee mathaanatak 'ashaan yifaDee al-bol	انا حادخل انبوبة في مثانتك عشان يفضى البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	al-anbooba dee HayifaDee al-bol min mathaanatak	الأنبوبة دى حيفضى البول من مثانتك.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	al-anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH bee-daaKhilak	الأنبوبة دى حيسbib حساسية غير مريح بداخلك.
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis al-anbooba dee	ما تلمس الأنبوة دى.

8

8-7	You need a tube in your bladder.	inta bitiHtaaj lee-anbooba fee mathaanatak	انت بتحتاج لأنبوبة في مثانتك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ana HadaKhil anbooba fee mathaanatak 'ashaan yifaDee al-bol	انا حادخل انبوبة في مثانتك عشان يفضى البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	al-anbooba dee HayifaDee al-bol min mathaanatak	الأنبوبة دى حيفضى البول من مثانتك.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	al-anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH bee-daaKhilak	الأنبوبة دى حيسbib حساسية غير مريح بداخلك.
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis al-anbooba dee	ما تلمس الأنبوة دى.

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa tishrab wa-laa taakul Hata al-'amaleeya	ما تشرب ولا تأكل حتى العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul wa-laa tishrab ayi shey ba'di niSf al-leyl	ما تأكل ولا تشرب اي شي بعد نصف الليل.
9-3	Take this medicine.	aKhud ad-dawaa daa	أخذ الدواء ده.
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga fee sareer	لازم تبقى في سرير.
9-5	Do not move at all.	maa titHarak KhaaliS	ما تتحرك خالص.
9-6	You must stay in this room.	laazim tig'ud fee ghurfa dee	لازم تقععد في غرفة دى.
9-7	You must not smoke.	laazim maa tidaKhin	لازم ما تدخن.
9-8	We have to cut your hair off here.	niHna HanaHliq sha'arak min hina	نحنا حنحلق شعرك من هنا.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa tishrab wa-laa taakul Hata al-'amaleeya	ما تشرب ولا تأكل حتى العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul wa-laa tishrab ayi shey ba'di niSf al-leyl	ما تأكل ولا تشرب اي شي بعد نصف الليل.
9-3	Take this medicine.	aKhud ad-dawaa daa	أخذ الدواء ده.
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga fee sareer	لازم تبقى في سرير.
9-5	Do not move at all.	maa titHarak KhaaliS	ما تتحرك خالص.
9-6	You must stay in this room.	laazim tig'ud fee ghurfa dee	لازم تقععد في غرفة دى.
9-7	You must not smoke.	laazim maa tidaKhin	لازم ما تدخن.
9-8	We have to cut your hair off here.	niHna HanaHliq sha'arak min hina	نحنا حنحلق شعرك من هنا.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa tishrab wa-laa taakul Hata al-'amaleeya	ما تشرب ولا تأكل حتى العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul wa-laa tishrab ayi shey ba'di niSf al-leyl	ما تأكل ولا تشرب اي شي بعد نصف الليل.
9-3	Take this medicine.	aKhud ad-dawaa daa	أخذ الدواء ده.
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga fee sareer	لازم تبقى في سرير.
9-5	Do not move at all.	maa titHarak KhaaliS	ما تتحرك خالص.
9-6	You must stay in this room.	laazim tig'ud fee ghurfa dee	لازم تقععد في غرفة دى.
9-7	You must not smoke.	laazim maa tidaKhin	لازم ما تدخن.
9-8	We have to cut your hair off here.	niHna HanaHliq sha'arak min hina	نحنا حنحلق شعرك من هنا.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa tishrab wa-laa taakul Hata al-'amaleeya	ما تشرب ولا تأكل حتى العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul wa-laa tishrab ayi shey ba'di niSf al-leyl	ما تأكل ولا تشرب اي شي بعد نصف الليل.
9-3	Take this medicine.	aKhud ad-dawaa daa	أخذ الدواء ده.
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga fee sareer	لازم تبقى في سرير.
9-5	Do not move at all.	maa titHarak KhaaliS	ما تتحرك خالص.
9-6	You must stay in this room.	laazim tig'ud fee ghurfa dee	لازم تقععد في غرفة دى.
9-7	You must not smoke.	laazim maa tidaKhin	لازم ما تدخن.
9-8	We have to cut your hair off here.	niHna HanaHliq sha'arak min hina	نحنا حنحلق شعرك من هنا.

9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tigoom timshee al-Hamaam	ممکن تقوم تمشی الحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	niHna maa mumkin nadeek ayi akl wa-laa sharaab	نحنا ما ممکن ندیک ای اکل ولا شراب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	lo inta 'aayiz 'amaleeya laazim baTnak tikoon faaDee	لو انت عایز عملیة لازم بطنه تكون فاضی.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	niHna Hanadeek akl wa-sharaab beemoojarad-ma tikoon fee amaan lee-kida	نحنا حندیک اکل و شراب بمجرد ما تكون فی آمان لکدا.

9

9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tigoom timshee al-Hamaam	ممکن تقوم تمشی الحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	niHna maa mumkin nadeek ayi akl wa-laa sharaab	نحنا ما ممکن ندیک ای اکل ولا شراب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	lo inta 'aayiz 'amaleeya laazim baTnak tikoon faaDee	لو انت عایز عملیة لازم بطنه تكون فاضی.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	niHna Hanadeek akl wa-sharaab beemoojarad-ma tikoon fee amaan lee-kida	نحنا حندیک اکل و شراب بمجرد ما تكون فی آمان لکدا.

9

9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tigoom timshee al-Hamaam	ممکن تقوم تمشی الحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	niHna maa mumkin nadeek ayi akl wa-laa sharaab	نحنا ما ممکن ندیک ای اکل ولا شراب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	lo inta 'aayiz 'amaleeya laazim baTnak tikoon faaDee	لو انت عایز عملیة لازم بطنه تكون فاضی.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	niHna Hanadeek akl wa-sharaab beemoojarad-ma tikoon fee amaan lee-kida	نحنا حندیک اکل و شراب بمجرد ما تكون فی آمان لکدا.

9

9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tigoom timshee al-Hamaam	ممکن تقوم تمشی الحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	niHna maa mumkin nadeek ayi akl wa-laa sharaab	نحنا ما ممکن ندیک ای اکل ولا شراب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	lo inta 'aayiz 'amaleeya laazim baTnak tikoon faaDee	لو انت عایز عملیة لازم بطنه تكون فاضی.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	niHna Hanadeek akl wa-sharaab beemoojarad-ma tikoon fee amaan lee-kida	نحنا حندیک اکل و شراب بمجرد ما تكون فی آمان لکدا.

9

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	hal 'indak alam?	هل عندك ألم؟
10-2	Where are you having pain?	'indak alam weyn?	عندك ألم وين؟
10-3	Is the pain here?	hal al-alam hina?	هل الألم هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	hal fee Haaja bitHasin al-alam?	هل في حاجة بتحسن الألم؟
10-5	Does anything make the pain worse?	hal fee Haaja biswa al-alam?	هل في حاجة بسوأ الألم؟
10-6	Did the pain start today?	hal al-alam bada al-yom?	هل الألم بدا اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yom inta 'indak al-alam dee?	كم يوم انت عندك الألم دى؟

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	hal 'indak alam?	هل عندك ألم؟
10-2	Where are you having pain?	'indak alam weyn?	عندك ألم وين؟
10-3	Is the pain here?	hal al-alam hina?	هل الألم هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	hal fee Haaja bitHasin al-alam?	هل في حاجة بتحسن الألم؟
10-5	Does anything make the pain worse?	hal fee Haaja biswa al-alam?	هل في حاجة بسوأ الألم؟
10-6	Did the pain start today?	hal al-alam bada al-yom?	هل الألم بدا اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yom inta 'indak al-alam dee?	كم يوم انت عندك الألم دى؟

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	hal 'indak alam?	هل عندك ألم؟
10-2	Where are you having pain?	'indak alam weyn?	عندك ألم وين؟
10-3	Is the pain here?	hal al-alam hina?	هل الألم هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	hal fee Haaja bitHasin al-alam?	هل في حاجة بتحسن الألم؟
10-5	Does anything make the pain worse?	hal fee Haaja biswa al-alam?	هل في حاجة بسوأ الألم؟
10-6	Did the pain start today?	hal al-alam bada al-yom?	هل الألم بدا اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yom inta 'indak al-alam dee?	كم يوم انت عندك الألم دى؟

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	hal 'indak alam?	هل عندك ألم؟
10-2	Where are you having pain?	'indak alam weyn?	عندك ألم وين؟
10-3	Is the pain here?	hal al-alam hina?	هل الألم هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	hal fee Haaja bitHasin al-alam?	هل في حاجة بتحسن الألم؟
10-5	Does anything make the pain worse?	hal fee Haaja biswa al-alam?	هل في حاجة بسواء الألم؟
10-6	Did the pain start today?	hal al-alam bada al-yom?	هل الألم بدا اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yom inta 'indak al-alam dee?	كم يوم انت عندك الألم دى؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	awSef ley al-alam dee 'ala magaaS min waaHid ila 'ashara	اوصف لي الألم دى على مقاص من واحد (1) الى عشرة (10).
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara aswa alam mumkin wa-waaHid maa fee alam KhaaliS	عشرة (10) اسوأ ألم ممكн و واحد (1) ما في ألم خالص.
10-10	Hold up the number of fingers.	irfa' fog 'adad aS-Sawaabi'	ارفع فوق عدد الصوابع.
10-11	What is the main problem?	al-mushkila al-asaasee shinu?	المشكلة الاباسسي شنو؟
10-12	How long have you had the pain?	al-alam dee leyha kam fatra 'indak / kam zaman 'indak al-alam?	الألم دى ليها كم فترة عندك / كم زمن عندك الألم؟
10-13	Show me where the pain started.	wareynee al-alam dee bada weyn	وريني الألم دى بدء وين.
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-alam biyimshee 'ala aD-Dahr?	هل الألم بمشى على الظهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	awSef ley al-alam dee 'ala magaaS min waaHid ila 'ashara	اوصف لي الألم دى على مقاص من واحد (1) الى عشرة (10).
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara aswa alam mumkin wa-waaHid maa fee alam KhaaliS	عشرة (10) اسوأ ألم ممكн و واحد (1) ما في ألم خالص.
10-10	Hold up the number of fingers.	irfa' fog 'adad aS-Sawaabi'	ارفع فوق عدد الصوابع.
10-11	What is the main problem?	al-mushkila al-asaasee shinu?	المشكلة الاباسسي شنو؟
10-12	How long have you had the pain?	al-alam dee leyha kam fatra 'indak / kam zaman 'indak al-alam?	الألم دى ليها كم فترة عندك / كم زمن عندك الألم؟
10-13	Show me where the pain started.	wareynee al-alam dee bada weyn	وريني الألم دى بدء وين.
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-alam biyimshee 'ala aD-Dahr?	هل الألم بمشى على الظهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	awSef ley al-alam dee 'ala magaaS min waaHid ila 'ashara	اوصف لي الألم دى على مقاص من واحد (1) الى عشرة (10).
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara aswa alam mumkin wa-waaHid maa fee alam KhaaliS	عشرة (10) اسوأ ألم ممكн و واحد (1) ما في ألم خالص.
10-10	Hold up the number of fingers.	irfa' fog 'adad aS-Sawaabi'	ارفع فوق عدد الصوابع.
10-11	What is the main problem?	al-mushkila al-asaasee shinu?	المشكلة الاباسسي شنو؟
10-12	How long have you had the pain?	al-alam dee leyha kam fatra 'indak / kam zaman 'indak al-alam?	الألم دى ليها كم فترة عندك / كم زمن عندك الألم؟
10-13	Show me where the pain started.	wareynee al-alam dee bada weyn	وريني الألم دى بدء وين.
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-alam biyimshee 'ala aD-Dahr?	هل الألم بمشى على الظهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	awSef ley al-alam dee 'ala magaaS min waaHid ila 'ashara	اوصف لي الألم دى على مقاص من واحد (1) الى عشرة (10).
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara aswa alam mumkin wa-waaHid maa fee alam KhaaliS	عشرة (10) اسوأ ألم ممكн و واحد (1) ما في ألم خالص.
10-10	Hold up the number of fingers.	irfa' fog 'adad aS-Sawaabi'	ارفع فوق عدد الصوابع.
10-11	What is the main problem?	al-mushkila al-asaasee shinu?	المشكلة الاباسسي شنو؟
10-12	How long have you had the pain?	al-alam dee leyha kam fatra 'indak / kam zaman 'indak al-alam?	الألم دى ليها كم فترة عندك / كم زمن عندك الألم؟
10-13	Show me where the pain started.	wareynee al-alam dee bada weyn	وريني الألم دى بدء وين.
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-alam biyimshee 'ala aD-Dahr?	هل الألم بمشى على الظهر؟

10

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhiSyateyn?	هل الألم يمشي على الخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhuSr?	هل الألم يمشي على الخصر؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal daa alam Khafeef?	هل دا ألم خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal daa alam al-maghaS?	هل دا ألم المغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal daa alam mustimir?	هل دا ألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal daa alam mutagaTa'?	هل دا ألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal daa alam mu'tadil?	هل دا ألم معتدل؟
10-23	Is this a moderate pain?	hal daa alam mutawaSiT?	هل دا ألم متوسط؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhiSyateyn?	هل الألم يمشي على الخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhuSr?	هل الألم يمشي على الخصر؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal daa alam Khafeef?	هل دا ألم خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal daa alam al-maghaS?	هل دا ألم المغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal daa alam mustimir?	هل دا ألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal daa alam mutagaTa'?	هل دا ألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal daa alam mu'tadil?	هل دا ألم معتدل؟
10-23	Is this a moderate pain?	hal daa alam mutawaSiT?	هل دا ألم متوسط؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhiSyateyn?	هل الألم يمشي على الخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhuSr?	هل الألم يمشي على الخصر؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal daa alam Khafeef?	هل دا ألم خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal daa alam al-maghaS?	هل دا ألم المغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal daa alam mustimir?	هل دا ألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal daa alam mutagaTa'?	هل دا ألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal daa alam mu'tadil?	هل دا ألم معتدل؟
10-23	Is this a moderate pain?	hal daa alam mutawaSiT?	هل دا ألم متوسط؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhiSyateyn?	هل الألم يمشي على الخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhuSr?	هل الألم يمشي على الخصر؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal daa alam Khafeef?	هل دا ألم خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal daa alam al-maghaS?	هل دا ألم المغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal daa alam mustimir?	هل دا ألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal daa alam mutagaTa'?	هل دا ألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal daa alam mu'tadil?	هل دا ألم معتدل؟
10-23	Is this a moderate pain?	hal daa alam mutawaSiT?	هل دا ألم متوسط؟

10-24	Is this a severe pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حادة؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal daa aswa alam mareyt biyu?	هل دا اسوأ ألم مررت به؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	hal fee Haaja mumkin yasheel a'raaD al-alam daa?	هل في حاجة ممكн يشيل أعراض الألم دا؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	hal fee Haaja bisa a'raaD al-alam daa?	هل في حاجة بسوأ أعراض الألم دا؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal gaabalt di ktor aw ayi waaHid 'ashaan daa?	هل قابلت دكتور او اي واحد عشان دا؟
10-29	What medicines are you taking?	ayi adweeya inta bitaaKhud?	اي ادوية انت بتأخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	hal inta Haasee bil-Huma?	هل انت حاسى بالحمى؟

10

10-24	Is this a severe pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حادة؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal daa aswa alam mareyt biyu?	هل دا اسوأ ألم مررت به؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	hal fee Haaja mumkin yasheel a'raaD al-alam daa?	هل في حاجة ممكн يشيل أعراض الألم دا؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	hal fee Haaja bisa a'raaD al-alam daa?	هل في حاجة بسوأ أعراض الألم دا؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal gaabalt di ktor aw ayi waaHid 'ashaan daa?	هل قابلت دكتور او اي واحد عشان دا؟
10-29	What medicines are you taking?	ayi adweeya inta bitaaKhud?	اي ادوية انت بتأخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	hal inta Haasee bil-Huma?	هل انت حاسى بالحمى؟

10

10-24	Is this a severe pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حادة؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal daa aswa alam mareyt biyu?	هل دا اسوأ ألم مررت به؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	hal fee Haaja mumkin yasheel a'raaD al-alam daa?	هل في حاجة ممكн يشيل أعراض الألم دا؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	hal fee Haaja bisa a'raaD al-alam daa?	هل في حاجة بسوأ أعراض الألم دا؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal gaabalt di ktor aw ayi waaHid 'ashaan daa?	هل قابلت دكتور او اي واحد عشان دا؟
10-29	What medicines are you taking?	ayi adweeya inta bitaaKhud?	اي ادوية انت بتأخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	hal inta Haasee bil-Huma?	هل انت حاسى بالحمى؟

10

10-24	Is this a severe pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حادة؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal daa aswa alam mareyt biyu?	هل دا اسوأ ألم مررت به؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	hal fee Haaja mumkin yasheel a'raaD al-alam daa?	هل في حاجة ممكн يشيل أعراض الألم دا؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	hal fee Haaja bisa a'raaD al-alam daa?	هل في حاجة بسوأ أعراض الألم دا؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal gaabalt di ktor aw ayi waaHid 'ashaan daa?	هل قابلت دكتور او اي واحد عشان دا؟
10-29	What medicines are you taking?	ayi adweeya inta bitaaKhud?	اي ادوية انت بتأخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	hal inta Haasee bil-Huma?	هل انت حاسى بالحمى؟

10

10-31	Are you experiencing chills?	hal inta Haasee bil-berd?	هل انت حاسي بالبرد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal inta Haasee bil-garaf?	هل انت حاسي بالقرف؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal inta Haasee bistifraagh?	هل انت حاسي باستفراغ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك اسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	hal maa 'indak neeya lil-akl?	هل ما عندك نية للاكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal 'indak Sudaa'a?	هل عندك صداع؟

10-31	Are you experiencing chills?	hal inta Haasee bil-berd?	هل انت حاسي بالبرد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal inta Haasee bil-garaf?	هل انت حاسي بالقرف؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal inta Haasee bistifraagh?	هل انت حاسي باستفراغ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك اسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	hal maa 'indak neeya lil-akl?	هل ما عندك نية للاكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal 'indak Sudaa'a?	هل عندك صداع؟

10-31	Are you experiencing chills?	hal inta Haasee bil-berd?	هل انت حاسي بالبرد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal inta Haasee bil-garaf?	هل انت حاسي بالقرف؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal inta Haasee bistifraagh?	هل انت حاسي باستفراغ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك اسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	hal maa 'indak neeya lil-akl?	هل ما عندك نية للاكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal 'indak Sudaa'a?	هل عندك صداع؟

10-31	Are you experiencing chills?	hal inta Haasee bil-berd?	هل انت حاسي بالبرد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal inta Haasee bil-garaf?	هل انت حاسي بالقرف؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal inta Haasee bistifraagh?	هل انت حاسي باستفراغ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك اسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	hal maa 'indak neeya lil-akl?	هل ما عندك نية للاكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal 'indak Sudaa'a?	هل عندك صداع؟

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	hal 'indak iDTiraabaat fee an-naZar?	هل عندك اضطرابات في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	hal inta Haasee bit-taKhdeer aw bee-waghaZ Khafeef?	هل انت حاسي بالتخدر او بوخر حفي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hal 'indak nazeef min al-Khashm aw min al-mustaqueem?	هل عندك نزيف من الخشم او من المستقيم؟

10

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	hal 'indak iDTiraabaat fee an-naZar?	هل عندك اضطرابات في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	hal inta Haasee bit-taKhdeer aw bee-waghaZ Khafeef?	هل انت حاسي بالتخدر او بوخر حفي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hal 'indak nazeef min al-Khashm aw min al-mustaqueem?	هل عندك نزيف من الخشم او من المستقيم؟

10

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	hal 'indak iDTiraabaat fee an-naZar?	هل عندك اضطرابات في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	hal inta Haasee bit-taKhdeer aw bee-waghaZ Khafeef?	هل انت حاسي بالتخدر او بوخر حفي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hal 'indak nazeef min al-Khashm aw min al-mustaqueem?	هل عندك نزيف من الخشم او من المستقيم؟

10

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	hal 'indak iDTiraabaat fee an-naZar?	هل عندك اضطرابات في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	hal inta Haasee bit-taKhdeer aw bee-waghaZ Khafeef?	هل انت حاسي بالتخدر او بوخر حفي؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hal 'indak nazeef min al-Khashm aw min al-mustaqueem?	هل عندك نزيف من الخشم او من المستقيم؟

10

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	hal inta Haasee bee-inak mareeD?	هل انت حاسي بانك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badata tuHiss inak mareeD an-nahaar-daa?	هل بدأت تحس انك مرض النهار ده؟
11-3	How many days have you felt sick?	leyk kam yom Haasee bee-inak mareeD?	ليك كم يوم حاسي بانك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraD hina?	هل المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal inta Haasee bit-tagaruf?	هل انت حاسي بالتقرف؟
11-6	Did the nausea start today?	hal at-tagaruf daa bada-at an-nahaar-da?	هل التصرف دا بدأت النهار دا؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	hal inta Haasee bee-inak mareeD?	هل انت حاسي بانك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badata tuHiss inak mareeD an-nahaar-daa?	هل بدأت تحس انك مرض النهار ده؟
11-3	How many days have you felt sick?	leyk kam yom Haasee bee-inak mareeD?	ليك كم يوم حاسي بانك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraD hina?	هل المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal inta Haasee bit-tagaruf?	هل انت حاسي بالتقرف؟
11-6	Did the nausea start today?	hal at-tagaruf daa bada-at an-nahaar-da?	هل التصرف دا بدأت النهار دا؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	hal inta Haasee bee-inak mareeD?	هل انت حاسي بانك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badata tuHiss inak mareeD an-nahaar-daa?	هل بدأت تحس انك مرض النهار ده؟
11-3	How many days have you felt sick?	leyk kam yom Haasee bee-inak mareeD?	ليك كم يوم حاسي بانك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraD hina?	هل المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal inta Haasee bit-tagaruf?	هل انت حاسي بالتقرف؟
11-6	Did the nausea start today?	hal at-tagaruf daa bada-at an-nahaar-da?	هل التصرف دا بدأت النهار دا؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	hal inta Haasee bee-inak mareeD?	هل انت حاسي بانك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badata tuHiss inak mareeD an-nahaar-daa?	هل بدأت تحس انك مرض النهار ده؟
11-3	How many days have you felt sick?	leyk kam yom Haasee bee-inak mareeD?	ليك كم يوم حاسي بانك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraD hina?	هل المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal inta Haasee bit-tagaruf?	هل انت حاسي بالتقرف؟
11-6	Did the nausea start today?	hal at-tagaruf daa bada-at an-nahaar-da?	هل التصرف دا بدأت النهار دا؟

11-7	How many days have you had the nausea?	leyk kam yom Haasee bil-garif?	لیک کم یوم حاسی بالقرف؟
11-8	Have you been vomiting?	hal kunta bitistifragh?	هل كنت بتسفرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	hal fee ayi dam fee istifraaghak?	هل في اي دم في استفراغك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	hal fee ayi lon aswad fee istifraaghak?	هل في اي لون اسود في استفراغك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	inta as-halt an-nahaar-da kam mara?	انت أسللت النهار دا كم مرة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	hal is-haalak an-nahaar-da mumkin yimla daa?	هل اسهالك الهنار دا ممكن يملاء دا؟

11

11-7	How many days have you had the nausea?	leyk kam yom Haasee bil-garif?	لیک کم یوم حاسی بالقرف؟
11-8	Have you been vomiting?	hal kunta bitistifragh?	هل كنت بتسفرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	hal fee ayi dam fee istifraaghak?	هل في اي دم في استفراغك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	hal fee ayi lon aswad fee istifraaghak?	هل في اي لون اسود في استفراغك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	inta as-halt an-nahaar-da kam mara?	انت أسللت النهار دا كم مرة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	hal is-haalak an-nahaar-da mumkin yimla daa?	هل اسهالك الهنار دا ممكن يملاء دا؟

11

11-7	How many days have you had the nausea?	leyk kam yom Haasee bil-garif?	لیک کم یوم حاسی بالقرف؟
11-8	Have you been vomiting?	hal kunta bitistifragh?	هل كنت بتسفرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	hal fee ayi dam fee istifraaghak?	هل في اي دم في استفراغك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	hal fee ayi lon aswad fee istifraaghak?	هل في اي لون اسود في استفراغك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	inta as-halt an-nahaar-da kam mara?	انت أسللت النهار دا كم مرة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	hal is-haalak an-nahaar-da mumkin yimla daa?	هل اسهالك الهنار دا ممكن يملاء دا؟

11

11-7	How many days have you had the nausea?	leyk kam yom Haasee bil-garif?	لیک کم یوم حاسی بالقرف؟
11-8	Have you been vomiting?	hal kunta bitistifragh?	هل كنت بتسفرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	hal fee ayi dam fee istifraaghak?	هل في اي دم في استفراغك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	hal fee ayi lon aswad fee istifraaghak?	هل في اي لون اسود في استفراغك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	inta as-halt an-nahaar-da kam mara?	انت أسللت النهار دا كم مرة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	hal is-haalak an-nahaar-da mumkin yimla daa?	هل اسهالك الهنار دا ممكن يملاء دا؟

11

11-14	What color is the diarrhea?	Ion is-haal daa keyf? / Ion is-haal daa shinu?	لون إسهال دا كيف؟ / لون إسهال دا شنو؟
11-15	Is it red?	hal hiya aHmar?	هل هي احمر؟
11-16	Is it yellow?	hal hiya aSfar?	هل هي اصفر؟
11-17	Is it green?	hal hiya aKhDar?	هل هي اخضر؟
11-18	Is it black?	hal hiya aswad?	هل هي اسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhir mara inta Khareyt / barazta miteyn?	آخر مرة انت خريت / برزت متين؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal fee kaan ayi dam fee buraazak?	هل في كان اي دم في برازك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hal inta bitnazif min mustaqeemak?	هل انت بتنزف من مستقيمك؟

11-14	What color is the diarrhea?	Ion is-haal daa keyf? / Ion is-haal daa shinu?	لون إسهال دا كيف؟ / لون إسهال دا شنو؟
11-15	Is it red?	hal hiya aHmar?	هل هي احمر؟
11-16	Is it yellow?	hal hiya aSfar?	هل هي اصفر؟
11-17	Is it green?	hal hiya aKhDar?	هل هي اخضر؟
11-18	Is it black?	hal hiya aswad?	هل هي اسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhir mara inta Khareyt / barazta miteyn?	آخر مرة انت خريت / برزت متين؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal fee kaan ayi dam fee buraazak?	هل في كان اي دم في برازك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hal inta bitnazif min mustaqeemak?	هل انت بتنزف من مستقيمك؟

11-14	What color is the diarrhea?	Ion is-haal daa keyf? / Ion is-haal daa shinu?	لون إسهال دا كيف؟ / لون إسهال دا شنو؟
11-15	Is it red?	hal hiya aHmar?	هل هي احمر؟
11-16	Is it yellow?	hal hiya aSfar?	هل هي اصفر؟
11-17	Is it green?	hal hiya aKhDar?	هل هي اخضر؟
11-18	Is it black?	hal hiya aswad?	هل هي اسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhir mara inta Khareyt / barazta miteyn?	آخر مرة انت خريت / برزت متين؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal fee kaan ayi dam fee buraazak?	هل في كان اي دم في برازك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hal inta bitnazif min mustaqeemak?	هل انت بتنزف من مستقيمك؟

11-14	What color is the diarrhea?	Ion is-haal daa keyf? / Ion is-haal daa shinu?	لون إسهال دا كيف؟ / لون إسهال دا شنو؟
11-15	Is it red?	hal hiya aHmar?	هل هي احمر؟
11-16	Is it yellow?	hal hiya aSfar?	هل هي اصفر؟
11-17	Is it green?	hal hiya aKhDar?	هل هي اخضر؟
11-18	Is it black?	hal hiya aswad?	هل هي اسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhir mara inta Khareyt / barazta miteyn?	آخر مرة انت خريت / برزت متين؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal fee kaan ayi dam fee buraazak?	هل في كان اي دم في برازك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hal inta bitnazif min mustaqeemak?	هل انت بتنزف من مستقيمك؟

11-22	Have your stools been black?	hal buraazak kaan aswad al-lon?	هل برازك كان اسود اللون؟
11-23	Do you have fever?	hal 'indak Huma?	هل عندك حمى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	al-Huma dee 'indak leyha kam yom? / kam yom 'indak Huma?	الحمى دى عندك ليها كم يوم؟ / كم يوم عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	hal fee hareega lama tibool?	هل في حرقة لما تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	hal bitit-alam lama tibool?	هل بتتألم لما تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal inta bitbool akthar min al-'aada?	هل انت بتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	hal fee dam fee al-bol?	هل في دم في البول؟

11

11-22	Have your stools been black?	hal buraazak kaan aswad al-lon?	هل برازك كان اسود اللون؟
11-23	Do you have fever?	hal 'indak Huma?	هل عندك حمى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	al-Huma dee 'indak leyha kam yom? / kam yom 'indak Huma?	الحمى دى عندك ليها كم يوم؟ / كم يوم عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	hal fee hareega lama tibool?	هل في حرقة لما تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	hal bitit-alam lama tibool?	هل بتتألم لما تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal inta bitbool akthar min al-'aada?	هل انت بتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	hal fee dam fee al-bol?	هل في دم في البول؟

11

11-22	Have your stools been black?	hal buraazak kaan aswad al-lon?	هل برازك كان اسود اللون؟
11-23	Do you have fever?	hal 'indak Huma?	هل عندك حمى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	al-Huma dee 'indak leyha kam yom? / kam yom 'indak Huma?	الحمى دى عندك ليها كم يوم؟ / كم يوم عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	hal fee hareega lama tibool?	هل في حرقة لما تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	hal bitit-alam lama tibool?	هل بتتألم لما تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal inta bitbool akthar min al-'aada?	هل انت بتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	hal fee dam fee al-bol?	هل في دم في البول؟

11

11-22	Have your stools been black?	hal buraazak kaan aswad al-lon?	هل برازك كان اسود اللون؟
11-23	Do you have fever?	hal 'indak Huma?	هل عندك حمى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	al-Huma dee 'indak leyha kam yom? / kam yom 'indak Huma?	الحمى دى عندك ليها كم يوم؟ / كم يوم عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	hal fee hareega lama tibool?	هل في حرقة لما تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	hal bitit-alam lama tibool?	هل بتتألم لما تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal inta bitbool akthar min al-'aada?	هل انت بتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	hal fee dam fee al-bol?	هل في دم في البول؟

11

11-29	When did you eat last?	aaKhir mara akalta miteyn?	آخر مرة اكلت متين؟
11-30	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جائع؟
11-31	Do you have worms?	hal 'indak deydaan?	هل عندك ديدان؟
11-32	Do you have malaria?	hal 'indak malaariya?	هل عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	hal 'indak sull?	هل عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa eych aay vee aw veyroos maraD fugdaan al-manaa'a?	هل انت عارف انا قاصلد HIV شنو بالمصطلحة او فيروس مرض فقدان المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa al-eydz?	هل انت عارف انا قاصلد HIV شنو بالمصطلحة الايدز ؟(AIDS)

11-29	When did you eat last?	aaKhir mara akalta miteyn?	آخر مرة اكلت متين؟
11-30	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جائع؟
11-31	Do you have worms?	hal 'indak deydaan?	هل عندك ديدان؟
11-32	Do you have malaria?	hal 'indak malaariya?	هل عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	hal 'indak sull?	هل عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa eych aay vee aw veyroos maraD fugdaan al-manaa'a?	هل انت عارف انا قاصلد HIV شنو بالمصطلحة او فيروس مرض فقدان المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa al-eydz?	هل انت عارف انا قاصلد HIV شنو بالمصطلحة الايدز ؟(AIDS)

11-29	When did you eat last?	aaKhir mara akalta miteyn?	آخر مرة اكلت متين؟
11-30	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جائع؟
11-31	Do you have worms?	hal 'indak deydaan?	هل عندك ديدان؟
11-32	Do you have malaria?	hal 'indak malaariya?	هل عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	hal 'indak sull?	هل عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa eych aay vee aw veyroos maraD fugdaan al-manaa'a?	هل انت عارف انا قاصلد HIV شنو بالمصطلحة او فيروس مرض فقدان المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa al-eydz?	هل انت عارف انا قاصلد HIV شنو بالمصطلحة الايدز ؟(AIDS)

11-29	When did you eat last?	aaKhir mara akalta miteyn?	آخر مرة اكلت متين؟
11-30	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جائع؟
11-31	Do you have worms?	hal 'indak deydaan?	هل عندك ديدان؟
11-32	Do you have malaria?	hal 'indak malaariya?	هل عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	hal 'indak sull?	هل عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa eych aay vee aw veyroos maraD fugdaan al-manaa'a?	هل انت عارف انا قاصلد HIV شنو بالمصطلحة او فيروس مرض فقدان المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa al-eydz?	هل انت عارف انا قاصلد HIV شنو بالمصطلحة الايدز ؟(AIDS)

11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal inta mooSaab bil-veyroos eych aay vee?	هل انت مصاب بالفيروس ؟HIV
11-37	Do you have AIDS?	hal 'indak al-eydz?	هل عندك الايدز ؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta 'aayiz kashif ad-dam lil-veyroos al-eych aay vee	انت عايز كشف الدم .للفيروز الـ HIV

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal inta mooSaab bil-veyroos eych aay vee?	هل انت مصاب بالفيروس ةHIV
11-37	Do you have AIDS?	hal 'indak al-eydz?	هل عندك الايدز ؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta 'aayiz kashif ad-dam lil-veyroos al-eych aay vee	انت عايز كشف الدم .للفيروز الـ HIV

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal inta mooSaab bil-veyroos eych aay vee?	هل انت مصاب بالفيروس ةHIV
11-37	Do you have AIDS?	hal 'indak al-eydz?	هل عندك الايدز ؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta 'aayiz kashif ad-dam lil-veyroos al-eych aay vee	انت عايز كشف الدم .للفيروز الـ HIV

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal inta mooSaab bil-veyroos eych aay vee?	هل انت مصاب بالفيروس ةHIV
11-37	Do you have AIDS?	hal 'indak al-eydz?	هل عندك الايدز ؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta 'aayiz kashif ad-dam lil-veyroos al-eych aay vee	انت عايز كشف الدم .للفيروز الـ HIV

11

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	hal 'indak alam fee al-mafSel al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في المفصل الآن لمسها؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	hal 'indak alam fee ayi mafSel uKhra?	هل عندك ألم في أي مفصل آخر؟
12-3	Which joint hurts the most?	ayi mafSel bi-alimak akthar?	أي مفصل بالملك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	hal 'indak alam fee al-'aDala al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في العضلة الآن لمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	hal 'indak alam fee ayi 'aDala uKhra?	هل عندك ألم في أي عضلة آخر؟
12-6	Where is the muscle pain?	weyn waja' al-'aDala?	وين وجع العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	hal 'indak alam fee al-mafSel al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في المفصل الآن لمسها؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	hal 'indak alam fee ayi mafSel uKhra?	هل عندك ألم في أي مفصل آخر؟
12-3	Which joint hurts the most?	ayi mafSel bi-alimak akthar?	أي مفصل بالملك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	hal 'indak alam fee al-'aDala al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في العضلة الآن لمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	hal 'indak alam fee ayi 'aDala uKhra?	هل عندك ألم في أي عضلة آخر؟
12-6	Where is the muscle pain?	weyn waja' al-'aDala?	وين وجع العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	hal 'indak alam fee al-mafSel al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في المفصل الآن لمسها؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	hal 'indak alam fee ayi mafSel uKhra?	هل عندك ألم في أي مفصل آخر؟
12-3	Which joint hurts the most?	ayi mafSel bi-alimak akthar?	أي مفصل بالملك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	hal 'indak alam fee al-'aDala al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في العضلة الآن لمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	hal 'indak alam fee ayi 'aDala uKhra?	هل عندك ألم في أي عضلة آخر؟
12-6	Where is the muscle pain?	weyn waja' al-'aDala?	وين وجع العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	hal 'indak alam fee al-mafSel al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في المفصل الآن لمسها؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	hal 'indak alam fee ayi mafSel uKhra?	هل عندك ألم في أي مفصل آخر؟
12-3	Which joint hurts the most?	ayi mafSel bi-alimak akthar?	أي مفصل بالملك أكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	hal 'indak alam fee al-'aDala al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في العضلة الآن لمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	hal 'indak alam fee ayi 'aDala uKhra?	هل عندك ألم في أي عضلة آخر؟
12-6	Where is the muscle pain?	weyn waja' al-'aDala?	وين وجع العضلة؟

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDala dee feeha tashanuj?	هل العضلة دى فيها تشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	hal kaan 'indak ayi kasir fee al-'eezaam?	هل كان عندك اي كسر في العظام؟
12-9	What bones have you broken?	weyn al-'azm al-kasarit?	وين العظام الكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	hal bitoja' lama a'mil kida?	هل بتوجع لما اعمل كدا؟
12-11	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-'azmak	انت عايز صورة الأشعة لعظمك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ana HafHaS Soorat al-ash'a wa-Hagul-leyk al-ana shuftoo	انا حافحص صورة الأشعة و حاقول ليك الاانا شوفته.
12-14	The bone is broken here.	al-'azim al-maksoor hina	العظم المكسور هنا.

12

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDala dee feeha tashanuj?	هل العضلة دى فيها تشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	hal kaan 'indak ayi kasir fee al-'eezaam?	هل كان عندك اي كسر في العظام؟
12-9	What bones have you broken?	weyn al-'azm al-kasarit?	وين العظام الكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	hal bitoja' lama a'mil kida?	هل بتوجع لما اعمل كدا؟
12-11	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-'azmak	انت عايز صورة الأشعة لعظمك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ana HafHaS Soorat al-ash'a wa-Hagul-leyk al-ana shuftoo	انا حافحص صورة الأشعة و حاقول ليك الاانا شوفته.
12-14	The bone is broken here.	al-'azim al-maksoor hina	العظم المكسور هنا.

12

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDala dee feeha tashanuj?	هل العضلة دى فيها تشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	hal kaan 'indak ayi kasir fee al-'eezaam?	هل كان عندك اي كسر في العظام؟
12-9	What bones have you broken?	weyn al-'azm al-kasarit?	وين العظام الكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	hal bitoja' lama a'mil kida?	هل بتوجع لما اعمل كدا؟
12-11	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-'azmak	انت عايز صورة الأشعة لعظمك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ana HafHaS Soorat al-ash'a wa-Hagul-leyk al-ana shuftoo	انا حافحص صورة الأشعة و حاقول ليك الاانا شوفته.
12-14	The bone is broken here.	al-'azim al-maksoor hina	العظم المكسور هنا.

12

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDala dee feeha tashanuj?	هل العضلة دى فيها تشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	hal kaan 'indak ayi kasir fee al-'eezaam?	هل كان عندك اي كسر في العظام؟
12-9	What bones have you broken?	weyn al-'azm al-kasarit?	وين العظام الكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	hal bitoja' lama a'mil kida?	هل بتوجع لما اعمل كدا؟
12-11	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-'azmak	انت عايز صورة الأشعة لعظمك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ana HafHaS Soorat al-ash'a wa-Hagul-leyk al-ana shuftoo	انا حافحص صورة الأشعة و حاقول ليك الاانا شوفته.
12-14	The bone is broken here.	al-'azim al-maksoor hina	العظم المكسور هنا.

12

12-15	The bone is not broken here.	al-'azim maa maksoor hina	العظم ما مكسور هنا.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id al-'azim tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد العظم تشفى.
12-17	Do not remove the cast.	maa tiTali' aj-jibs	ما تطلع الجبس.
12-18	Do not get the cast wet.	maa tiKhalee aj-jibs titbala	ما تخلّي الجبس تبلي.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id jirHak tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد جرحك تشفى.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	inta laazim tiTali' aj-jibs bara 'ashaan tinaDif nafsak	انت لازم تطلع الجبس برة عشان تنظف نفسك.

12-15	The bone is not broken here.	al-'azim maa maksoor hina	العظم ما مكسور هنا.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id al-'azim tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد العظم تشفى.
12-17	Do not remove the cast.	maa tiTali' aj-jibs	ما تطلع الجبس.
12-18	Do not get the cast wet.	maa tiKhalee aj-jibs titbala	ما تخلّي الجبس تبلي.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id jirHak tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد جرحك تشفى.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	inta laazim tiTali' aj-jibs bara 'ashaan tinaDif nafsak	انت لازم تطلع الجبس برة عشان تنظف نفسك.

12-15	The bone is not broken here.	al-'azim maa maksoor hina	العظم ما مكسور هنا.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id al-'azim tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد العظم تشفى.
12-17	Do not remove the cast.	maa tiTali' aj-jibs	ما تطلع الجبس.
12-18	Do not get the cast wet.	maa tiKhalee aj-jibs titbala	ما تخلّي الجبس تبلي.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id jirHak tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد جرحك تشفى.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	inta laazim tiTali' aj-jibs bara 'ashaan tinaDif nafsak	انت لازم تطلع الجبس برة عشان تنظف نفسك.

12-15	The bone is not broken here.	al-'azim maa maksoor hina	العظم ما مكسور هنا.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id al-'azim tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد العظم تشفى.
12-17	Do not remove the cast.	maa tiTali' aj-jibs	ما تطلع الجبس.
12-18	Do not get the cast wet.	maa tiKhalee aj-jibs titbala	ما تخلّي الجبس تبلي.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id jirHak tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد جرحك تشفى.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	inta laazim tiTali' aj-jibs bara 'ashaan tinaDif nafsak	انت لازم تطلع الجبس برة عشان تنظف نفسك.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	inta laazim tiraji' aj-jibs fee makaanha ba'd maa tinaDif nafsak	انت لازم ترجع الجبس في مكانها بعد ما تنظف نفسك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta 'aayiz shareeHa ma'dinee wa-mismaar 'ashaan yisaa'id 'azmak fish-shifaa	انت عايز شريحة معدني و مسمار عشان يساعد عظمك في الشفاء.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	'aayzeen nisheelak lee-ghurfat al-'amaleeyaat 'ashaan ni'mal 'amaleeya feek	عايزين نشيلك لغرفة العمليات عشان نعمل عملية فيك.

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	inta laazim tiraji' aj-jibs fee makaanha ba'd maa tinaDif nafsak	انت لازم ترجع الجبس في مكانها بعد ما تنظف نفسك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta 'aayiz shareeHa ma'dinee wa-mismaar 'ashaan yisaa'id 'azmak fish-shifaa	انت عايز شريحة معدني و مسمار عشان يساعد عظمك في الشفاء.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	'aayzeen nisheelak lee-ghurfat al-'amaleeyaat 'ashaan ni'mal 'amaleeya feek	عايزين نشيلك لغرفة العمليات عشان نعمل عملية فيك.

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	inta laazim tiraji' aj-jibs fee makaanha ba'd maa tinaDif nafsak	انت لازم ترجع الجبس في مكانها بعد ما تنظف نفسك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta 'aayiz shareeHa ma'dinee wa-mismaar 'ashaan yisaa'id 'azmak fish-shifaa	انت عايز شريحة معدني و مسمار عشان يساعد عظمك في الشفاء.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	'aayzeen nisheelak lee-ghurfat al-'amaleeyaat 'ashaan ni'mal 'amaleeya feek	عايزين نشيلك لغرفة العمليات عشان نعمل عملية فيك.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	inta laazim tiraji' aj-jibs fee makaanha ba'd maa tinaDif nafsak	انت لازم ترجع الجبس في مكانها بعد ما تنظف نفسك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta 'aayiz shareeHa ma'dinee wa-mismaar 'ashaan yisaa'id 'azmak fish-shifaa	انت عايز شريحة معدني و مسمار عشان يساعد عظمك في الشفاء.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	'aayzeen nisheelak lee-ghurfat al-'amaleeyaat 'ashaan ni'mal 'amaleeya feek	عايزين نشيلك لغرفة العمليات عشان نعمل عملية فيك.

12

12

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	hal 'indik lolab (aalat man' al-Haml)?	هل عندك لولب (آلة منع الحمل)؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fagadta dora min doraat al-aada ash-shah-reeya gareeb daa?	هل فقدت دورة من دورات العادة الشهرية قريبة؟
13-3	Do you use pills for birth control?	hal bitista'mil Huboob lee-man' al-Himl?	هل بتستعمل حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	hal intee Haamla?	هل انتِ حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	qad takoonee Haamla?	قد تكوني حاملة؟
13-6	When was your last period?	aakhir doratik kaanit miteyn?	آخر دورتك كانت متينة؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	hal 'indik lolab (aalat man' al-Haml)?	هل عندك لولب (آلة منع الحمل)؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fagadta dora min doraat al-aada ash-shah-reeya gareeb daa?	هل فقدت دورة من دورات العادة الشهرية قريبة؟
13-3	Do you use pills for birth control?	hal bitista'mil Huboob lee-man' al-Himl?	هل بتستعمل حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	hal intee Haamla?	هل انتِ حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	qad takoonee Haamla?	قد تكوني حاملة؟
13-6	When was your last period?	aakhir doratik kaanit miteyn?	آخر دورتك كانت متينة؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	hal 'indik lolab (aalat man' al-Haml)?	هل عندك لولب (آلة منع الحمل)؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fagadta dora min doraat al-aada ash-shah-reeya gareeb daa?	هل فقدت دورة من دورات العادة الشهرية قريبة؟
13-3	Do you use pills for birth control?	hal bitista'mil Huboob lee-man' al-Himl?	هل بتستعمل حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	hal intee Haamla?	هل انتِ حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	qad takoonee Haamla?	قد تكوني حاملة؟
13-6	When was your last period?	aakhir doratik kaanit miteyn?	آخر دورتك كانت متينة؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	hal 'indik lolab (aalat man' al-Haml)?	هل عندك لولب (آلة منع الحمل)؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fagadta dora min doraat al-aada ash-shah-reeya gareeb daa?	هل فقدت دورة من دورات العادة الشهرية قريبة؟
13-3	Do you use pills for birth control?	hal bitista'mil Huboob lee-man' al-Himl?	هل بتستعمل حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	hal intee Haamla?	هل انتِ حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	qad takoonee Haamla?	قد تكوني حاملة؟
13-6	When was your last period?	aakhir doratik kaanit miteyn?	آخر دورتك كانت متينة؟

13-7	How many pregnancies have you had?	intee Hemiltee kam maraat?	انت حملت كم مرات؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hal 'indik ifraazaat mihbalee?	هل عندك افرازات مهبلية؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	hal 'indik nazeef mihbalee?	هل عندك نزيف مهبلية؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam fatra 'indik an-nazeef al-mih-balee?	كم فترة عندك النزيف المهبلية؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hal an-nazeef al-mih-balee daa bitimshee watirja'?	هل النزيف المهبلية دا ينمشي و ترجع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hal an-nazeef al-mih-balee daa daa-im?	هل النزيف المهبلية دا دائم؟
13-13	Do you feel dizzy?	hal intee Haasa bid-doKha / lifit ar-raas?	هل انت حاسة بالدوخة / لفة الرأس؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	intee Hemiltee kam maraat?	انت حملت كم مرات؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hal 'indik ifraazaat mihbalee?	هل عندك افرازات مهبلية؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	hal 'indik nazeef mihbalee?	هل عندك نزيف مهبلية؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam fatra 'indik an-nazeef al-mih-balee?	كم فترة عندك النزيف المهبلية؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hal an-nazeef al-mih-balee daa bitimshee watirja'?	هل النزيف المهبلية دا ينمشي و ترجع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hal an-nazeef al-mih-balee daa daa-im?	هل النزيف المهبلية دا دائم؟
13-13	Do you feel dizzy?	hal intee Haasa bid-doKha / lifit ar-raas?	هل انت حاسة بالدوخة / لفة الرأس؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	intee Hemiltee kam maraat?	انت حملت كم مرات؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hal 'indik ifraazaat mihbalee?	هل عندك افرازات مهبلية؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	hal 'indik nazeef mihbalee?	هل عندك نزيف مهبلية؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam fatra 'indik an-nazeef al-mih-balee?	كم فترة عندك النزيف المهبلية؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hal an-nazeef al-mih-balee daa bitimshee watirja'?	هل النزيف المهبلية دا ينمشي و ترجع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hal an-nazeef al-mih-balee daa daa-im?	هل النزيف المهبلية دا دائم؟
13-13	Do you feel dizzy?	hal intee Haasa bid-doKha / lifit ar-raas?	هل انت حاسة بالدوخة / لفة الرأس؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	intee Hemiltee kam maraat?	انت حملت كم مرات؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hal 'indik ifraazaat mihbalee?	هل عندك افرازات مهبلية؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	hal 'indik nazeef mihbalee?	هل عندك نزيف مهبلية؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam fatra 'indik an-nazeef al-mih-balee?	كم فترة عندك النزيف المهبلية؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hal an-nazeef al-mih-balee daa bitimshee watirja'?	هل النزيف المهبلية دا ينمشي و ترجع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hal an-nazeef al-mih-balee daa daa-im?	هل النزيف المهبلية دا دائم؟
13-13	Do you feel dizzy?	hal intee Haasa bid-doKha / lifit ar-raas?	هل انت حاسة بالدوخة / لفة الرأس؟

13

13-14	How many months have you been pregnant?	'indik kam shahir Haamla?	عندك كم شهر حاملة؟
13-15	How many children do you have?	'indik kam aTfaal? / 'eeyaalik kam?	عندك كم اطفال؟ / اعيالك كم؟
13-16	Have you been raped?	hal ightaSabokee?	هل اغتصبوك؟
13-17	We need to examine you carefully.	'aayzeen nakshif 'aleykee bil-'eenaya	عايزين نكشف عليك بالعناية.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	niHna HaniHaafiz 'ala sireeyatik / KhuSooSeeyatik 'ala gadri ma nastaTee'	نحنا حنحافت على سريتك / خصوصيتك على قدر ما نستطيع.
13-19	Does this hurt?	hal daa biyooja'?	هل ده بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa taDghaT lisa	ما تضغط لسه.
13-21	Push now.	iDghaTee Hasi	اضغطي حسي.

13-14	How many months have you been pregnant?	'indik kam shahir Haamla?	عندك كم شهر حاملة؟
13-15	How many children do you have?	'indik kam aTfaal? / 'eeyaalik kam?	عندك كم اطفال؟ / اعيالك كم؟
13-16	Have you been raped?	hal ightaSabokee?	هل اغتصبوك؟
13-17	We need to examine you carefully.	'aayzeen nakshif 'aleykee bil-'eenaya	عايزين نكشف عليك بالعناية.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	niHna HaniHaafiz 'ala sireeyatik / KhuSooSeeyatik 'ala gadri ma nastaTee'	نحنا حنحافت على سريتك / خصوصيتك على قدر ما نستطيع.
13-19	Does this hurt?	hal daa biyooja'?	هل ده بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa taDghaT lisa	ما تضغط لسه.
13-21	Push now.	iDghaTee Hasi	اضغطي حسي.

13-14	How many months have you been pregnant?	'indik kam shahir Haamla?	عندك كم شهر حاملة؟
13-15	How many children do you have?	'indik kam aTfaal? / 'eeyaalik kam?	عندك كم اطفال؟ / اعيالك كم؟
13-16	Have you been raped?	hal ightaSabokee?	هل اغتصبوك؟
13-17	We need to examine you carefully.	'aayzeen nakshif 'aleykee bil-'eenaya	عايزين نكشف عليك بالعناية.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	niHna HaniHaafiz 'ala sireeyatik / KhuSooSeeyatik 'ala gadri ma nastaTee'	نحنا حنحافت على سريتك / خصوصيتك على قدر ما نستطيع.
13-19	Does this hurt?	hal daa biyooja'?	هل ده بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa taDghaT lisa	ما تضغط لسه.
13-21	Push now.	iDghaTee Hasi	اضغطي حسي.

13-14	How many months have you been pregnant?	'indik kam shahir Haamla?	عندك كم شهر حاملة؟
13-15	How many children do you have?	'indik kam aTfaal? / 'eeyaalik kam?	عندك كم اطفال؟ / اعيالك كم؟
13-16	Have you been raped?	hal ightaSabokee?	هل اغتصبوك؟
13-17	We need to examine you carefully.	'aayzeen nakshif 'aleykee bil-'eenaya	عايزين نكشف عليك بالعناية.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	niHna HaniHaafiz 'ala sireeyatik / KhuSooSeeyatik 'ala gadri ma nastaTee'	نحنا حنحافت على سريتك / خصوصيتك على قدر ما نستطيع.
13-19	Does this hurt?	hal daa biyooja'?	هل ده بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa taDghaT lisa	ما تضغط لسه.
13-21	Push now.	iDghaTee Hasi	اضغطي حسي.

13-22	Push now as hard as you can.	iDghaTee Hasi shadeed 'ala gadri ma bitigdar	اضغطي حسي شديد على قدر ما بتقدر.
13-23	The baby is here.	aT-Tifl hina	ال طفل هنا.
13-24	It is a boy.	daa walad	دا ولد.
13-25	It is a girl.	dee bint	دي بنت.
13-26	The baby looks healthy.	Tifl shakloo saleem	طفل شكله سليم.
13-27	We will take good care of the baby.	Hanadee aT-Tifl aHsan ih-timaam / Hanadee aj-jana ih-timaam kweys	حندي الطفل احسن اهتمام. / حندي الجنه اهتمام كوييس.

13

13-22	Push now as hard as you can.	iDghaTee Hasi shadeed 'ala gadri ma bitigdar	اضغطي حسي شديد على قدر ما بتقدر.
13-23	The baby is here.	aT-Tifl hina	ال طفل هنا.
13-24	It is a boy.	daa walad	دا ولد.
13-25	It is a girl.	dee bint	دي بنت.
13-26	The baby looks healthy.	Tifl shakloo saleem	طفل شكله سليم.
13-27	We will take good care of the baby.	Hanadee aT-Tifl aHsan ih-timaam / Hanadee aj-jana ih-timaam kweys	حندي الطفل احسن اهتمام. / حندي الجنه اهتمام كوييس.

13

13-22	Push now as hard as you can.	iDghaTee Hasi shadeed 'ala gadri ma bitigdar	اضغطي حسي شديد على قدر ما بتقدر.
13-23	The baby is here.	aT-Tifl hina	ال طفل هنا.
13-24	It is a boy.	daa walad	دا ولد.
13-25	It is a girl.	dee bint	دي بنت.
13-26	The baby looks healthy.	Tifl shakloo saleem	طفل شكله سليم.
13-27	We will take good care of the baby.	Hanadee aT-Tifl aHsan ih-timaam / Hanadee aj-jana ih-timaam kweys	حندي الطفل احسن اهتمام. / حندي الجنه اهتمام كوييس.

13

13-22	Push now as hard as you can.	iDghaTee Hasi shadeed 'ala gadri ma bitigdar	اضغطي حسي شديد على قدر ما بتقدر.
13-23	The baby is here.	aT-Tifl hina	ال طفل هنا.
13-24	It is a boy.	daa walad	دا ولد.
13-25	It is a girl.	dee bint	دي بنت.
13-26	The baby looks healthy.	Tifl shakloo saleem	طفل شكله سليم.
13-27	We will take good care of the baby.	Hanadee aT-Tifl aHsan ih-timaam / Hanadee aj-jana ih-timaam kweys	حندي الطفل احسن اهتمام. / حندي الجنه اهتمام كوييس.

13

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	Tiflik mareeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik injeraH	طفلك انجرح.
14-3	We need to care for your child.	niHna 'aayzeen nah-tam bee-Tiflik	نحنا عازين نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	inta laazim taKhaleynaa naHbis Tiflik hina	انت لازم تخلينا نحبس طفلك هنا.
14-5	You may stay with your child.	mumkin tig'ud ma'a Tiflik	ممکن تقععد مع طفلك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nikshif 'ala Tiflik 'ala infiraad / fee makaan KhaaS	خلينا نكشف على طفلك على انفراد / في مكان خاص.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik Hayishfee gareeb	طفلك حيشفي قريب.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dawaa daa Hayisaa'id Tiflik	الدواء دا حيساعد طفلك.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	Tiflik mareeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik injeraH	طفلك انجرح.
14-3	We need to care for your child.	niHna 'aayzeen nah-tam bee-Tiflik	نحنا عازين نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	inta laazim taKhaleynaa naHbis Tiflik hina	انت لازم تخلينا نحبس طفلك هنا.
14-5	You may stay with your child.	mumkin tig'ud ma'a Tiflik	ممکن تقععد مع طفلك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nikshif 'ala Tiflik 'ala infiraad / fee makaan KhaaS	خلينا نكشف على طفلك على انفراد / في مكان خاص.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik Hayishfee gareeb	طفلك حيشفي قريب.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dawaa daa Hayisaa'id Tiflik	الدواء دا حيساعد طفلك.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	Tiflik mareeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik injeraH	طفلك انجرح.
14-3	We need to care for your child.	niHna 'aayzeen nah-tam bee-Tiflik	نحنا عازين نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	inta laazim taKhaleynaa naHbis Tiflik hina	انت لازم تخلينا نحبس طفلك هنا.
14-5	You may stay with your child.	mumkin tig'ud ma'a Tiflik	ممکن تقععد مع طفلك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nikshif 'ala Tiflik 'ala infiraad / fee makaan KhaaS	خلينا نكشف على طفلك على انفراد / في مكان خاص.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik Hayishfee gareeb	طفلك حيشفي قريب.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dawaa daa Hayisaa'id Tiflik	الدواء دا حيساعد طفلك.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	Tiflik mareeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik injeraH	طفلك انجرح.
14-3	We need to care for your child.	niHna 'aayzeen nah-tam bee-Tiflik	نحنا عازين نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	inta laazim taKhaleynaa naHbis Tiflik hina	انت لازم تخلينا نحبس طفلك هنا.
14-5	You may stay with your child.	mumkin tig'ud ma'a Tiflik	ممکن تقععد مع طفلك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nikshif 'ala Tiflik 'ala infiraad / fee makaan KhaaS	خلينا نكشف على طفلك على انفراد / في مكان خاص.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik Hayishfee gareeb	طفلك حيشفي قريب.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dawaa daa Hayisaa'id Tiflik	الدواء دا حيساعد طفلك.

14-9	Did your child eat today?	hal Tiflik akal al-yom?	هل طفلك اكل اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	hal Tiflik akal ams?	هل طفلك اكل امس؟
14-11	Has your child passed urine today?	hal Tiflik baal an-nahaar-da?	هل طفلك بال النهار دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	hal TiflikTala' ayi Khara nahaar-da?	هل طفلك طلع اي خرة نهار دا؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	hal Tiflik Tala' ayi Khara ams?	هل طفلك طلع اي خرة امس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaan 'indoo / indaha is-haal?	طفلك كان عنده / عندها إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	hal Tiflik kaan biyistafragh?	هل طفلك كان بيسفرغ؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflik biyashaaf saleem	طفلك بيتشاف سليم.

14

14-9	Did your child eat today?	hal Tiflik akal al-yom?	هل طفلك اكل اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	hal Tiflik akal ams?	هل طفلك اكل امس؟
14-11	Has your child passed urine today?	hal Tiflik baal an-nahaar-da?	هل طفلك بال النهار دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	hal TiflikTala' ayi Khara nahaar-da?	هل طفلك طلع اي خرة نهار دا؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	hal Tiflik Tala' ayi Khara ams?	هل طفلك طلع اي خرة امس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaan 'indoo / indaha is-haal?	طفلك كان عنده / عندها إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	hal Tiflik kaan biyistafragh?	هل طفلك كان بيسفرغ؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflik biyashaaf saleem	طفلك بيتشاف سليم.

14

14-9	Did your child eat today?	hal Tiflik akal al-yom?	هل طفلك اكل اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	hal Tiflik akal ams?	هل طفلك اكل امس؟
14-11	Has your child passed urine today?	hal Tiflik baal an-nahaar-da?	هل طفلك بال النهار دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	hal TiflikTala' ayi Khara nahaar-da?	هل طفلك طلع اي خرة نهار دا؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	hal Tiflik Tala' ayi Khara ams?	هل طفلك طلع اي خرة امس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaan 'indoo / indaha is-haal?	طفلك كان عنده / عندها إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	hal Tiflik kaan biyistafragh?	هل طفلك كان بيسفرغ؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflik biyashaaf saleem	طفلك بيتشاف سليم.

14

14-9	Did your child eat today?	hal Tiflik akal al-yom?	هل طفلك اكل اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	hal Tiflik akal ams?	هل طفلك اكل امس؟
14-11	Has your child passed urine today?	hal Tiflik baal an-nahaar-da?	هل طفلك بال النهار دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	hal TiflikTala' ayi Khara nahaar-da?	هل طفلك طلع اي خرة نهار دا؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	hal Tiflik Tala' ayi Khara ams?	هل طفلك طلع اي خرة امس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaan 'indoo / indaha is-haal?	طفلك كان عنده / عندها إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	hal Tiflik kaan biyistafragh?	هل طفلك كان بيسفرغ؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflik biyashaaf saleem	طفلك بيتشاف سليم.

14

14-17	Your child will be fine.	Tiflik Hayikoon kweys	طفلك حيكون كوييس.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik Hayikoon mareeD lee-fatra Taweela	طفلك حيكون مريض لفترة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	al-maraD dee Hayimshee beraaHa laakin SaHat Tiflik Hayirja' bil-kaamil	المرض دى حيمشي براحة لكن صحة طفلك حيرجع بالكامل.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akil aT-Tifl ajzaa baseeTa kul ba'd saa'aat shwaya	أكل الطفل جزء بسيط كل بعد ساعات شوية.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'id Tiflik yishrab daa kuli ba'd saa'aat shwaya	ساعد طفلك يشرب دى كل بعد ساعات شوية.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	sharib Tiflik ad-dawaa dee kuli ba'd saa'aat shwaya	شرب طفلك الدواء دى كل بعد ساعات شوية.

14-17	Your child will be fine.	Tiflik Hayikoon kweys	طفلك حيكون كوييس.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik Hayikoon mareeD lee-fatra Taweela	طفلك حيكون مريض لفترة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	al-maraD dee Hayimshee beraaHa laakin SaHat Tiflik Hayirja' bil-kaamil	المرض دى حيمشي براحة لكن صحة طفلك حيرجع بالكامل.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akil aT-Tifl ajzaa baseeTa kul ba'd saa'aat shwaya	أكل الطفل جزء بسيط كل بعد ساعات شوية.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'id Tiflik yishrab daa kuli ba'd saa'aat shwaya	ساعد طفلك يشرب دى كل بعد ساعات شوية.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	sharib Tiflik ad-dawaa dee kuli ba'd saa'aat shwaya	شرب طفلك الدواء دى كل بعد ساعات شوية.

14-17	Your child will be fine.	Tiflik Hayikoon kweys	طفلك حيكون كوييس.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik Hayikoon mareeD lee-fatra Taweela	طفلك حيكون مريض لفترة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	al-maraD dee Hayimshee beraaHa laakin SaHat Tiflik Hayirja' bil-kaamil	المرض دى حيمشي براحة لكن صحة طفلك حيرجع بالكامل.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akil aT-Tifl ajzaa baseeTa kul ba'd saa'aat shwaya	أكل الطفل جزء بسيط كل بعد ساعات شوية.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'id Tiflik yishrab daa kuli ba'd saa'aat shwaya	ساعد طفلك يشرب دى كل بعد ساعات شوية.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	sharib Tiflik ad-dawaa dee kuli ba'd saa'aat shwaya	شرب طفلك الدواء دى كل بعد ساعات شوية.

14-17	Your child will be fine.	Tiflik Hayikoon kweys	طفلك حيكون كوييس.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik Hayikoon mareeD lee-fatra Taweela	طفلك حيكون مريض لفترة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	al-maraD dee Hayimshee beraaHa laakin SaHat Tiflik Hayirja' bil-kaamil	المرض دى حيمشي براحة لكن صحة طفلك حيرجع بالكامل.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akil aT-Tifl ajzaa baseeTa kul ba'd saa'aat shwaya	أكل الطفل جزء بسيط كل بعد ساعات شوية.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'id Tiflik yishrab daa kuli ba'd saa'aat shwaya	ساعد طفلك يشرب دى كل بعد ساعات شوية.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	sharib Tiflik ad-dawaa dee kuli ba'd saa'aat shwaya	شرب طفلك الدواء دى كل بعد ساعات شوية.

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yinoom	خلي طفلك ينوم.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inta laazim tinoom 'ala gadri maa Tiflik binoom	انت لازم تنوم على قدر ما طفلك بينوم.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	raji' Tiflik hina bookra	رجع طفلك هنا بكرة.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	raji' Tiflik hina iza maa fee ayi taHasun bookra	رجع طفلك هنا اذا ما في اي تحسن بكرة.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hanistamir ma'ak fee mootaaba'a 'ala SaHat Tiflik	حنستمر معك في متابعة على صحة طفلك.

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yinoom	خلي طفلك ينوم.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inta laazim tinoom 'ala gadri maa Tiflik binoom	انت لازم تنوم على قدر ما طفلك بينوم.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	raji' Tiflik hina bookra	رجع طفلك هنا بكرة.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	raji' Tiflik hina iza maa fee ayi taHasun bookra	رجع طفلك هنا اذا ما في اي تحسن بكرة.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hanistamir ma'ak fee mootaaba'a 'ala SaHat Tiflik	حنستمر معك في متابعة على صحة طفلك.

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yinoom	خلي طفلك ينوم.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inta laazim tinoom 'ala gadri maa Tiflik binoom	انت لازم تنوم على قدر ما طفلك بينوم.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	raji' Tiflik hina bookra	رجع طفلك هنا بكرة.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	raji' Tiflik hina iza maa fee ayi taHasun bookra	رجع طفلك هنا اذا ما في اي تحسن بكرة.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hanistamir ma'ak fee mootaaba'a 'ala SaHat Tiflik	حنستمر معك في متابعة على صحة طفلك.

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yinoom	خلي طفلك ينوم.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inta laazim tinoom 'ala gadri maa Tiflik binoom	انت لازم تنوم على قدر ما طفلك بينوم.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	raji' Tiflik hina bookra	رجع طفلك هنا بكرة.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	raji' Tiflik hina iza maa fee ayi taHasun bookra	رجع طفلك هنا اذا ما في اي تحسن بكرة.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hanistamir ma'ak fee mootaaba'a 'ala SaHat Tiflik	حنستمر معك في متابعة على صحة طفلك.

14

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	hal 'indak ayi alam Sadr aw Deyq?	هل عندك أي ألم صدر او ضيق؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak ayi mushkila wa-inta bitHaawil titnafas?	عندك اي مشكلة و انت بحاول تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	hal 'indak al-alam fee Sadrak kulu?	هل عندك الألم في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	hal 'indak alam mumtad min Sadrak lee-Ziraa'ak?	هل عندك ألم ممتد من صدرك لذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	hal uSibta bee-no' waja' Sadri daa gabli kida?	هل اصبت بنوع وجع صدر دى قبل كدا؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	hal inta Haasee bee-Khifat ar-raas ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت حاسي بخفة الرأس مع وجع الصدر؟

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	hal 'indak ayi alam Sadr aw Deyq?	هل عندك أي ألم صدر او ضيق؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak ayi mushkila wa-inta bitHaawil titnafas?	عندك اي مشكلة و انت بحاول تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	hal 'indak al-alam fee Sadrak kulu?	هل عندك الألم في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	hal 'indak alam mumtad min Sadrak lee-Ziraa'ak?	هل عندك ألم ممتد من صدرك لذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	hal uSibta bee-no' waja' Sadri daa gabli kida?	هل اصبت بنوع وجع صدر دى قبل كدا؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	hal inta Haasee bee-Khifat ar-raas ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت حاسي بخفة الرأس مع وجع الصدر؟

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	hal 'indak ayi alam Sadr aw Deyq?	هل عندك أي ألم صدر او ضيق؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak ayi mushkila wa-inta bitHaawil titnafas?	عندك اي مشكلة و انت بحاول تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	hal 'indak al-alam fee Sadrak kulu?	هل عندك الألم في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	hal 'indak alam mumtad min Sadrak lee-Ziraa'ak?	هل عندك ألم ممتد من صدرك لذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	hal uSibta bee-no' waja' Sadri daa gabli kida?	هل اصبت بنوع وجع صدر دى قبل كدا؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	hal inta Haasee bee-Khifat ar-raas ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت حاسي بخفة الرأس مع وجع الصدر؟

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	hal 'indak ayi alam Sadr aw Deyq?	هل عندك أي ألم صدر او ضيق؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak ayi mushkila wa-inta bitHaawil titnafas?	عندك اي مشكلة و انت بحاول تنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	hal 'indak al-alam fee Sadrak kulu?	هل عندك الألم في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	hal 'indak alam mumtad min Sadrak lee-Ziraa'ak?	هل عندك ألم ممتد من صدرك لذراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	hal uSibta bee-no' waja' Sadri daa gabli kida?	هل اصبت بنوع وجع صدر دى قبل كدا؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	hal inta Haasee bee-Khifat ar-raas ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت حاسي بخفة الرأس مع وجع الصدر؟

15-7	Do you sweat with the chest pain?	hal inta biti'raq ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت بتعرق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Huboob al-galb daa mumkin yi'mal leyk Sudaa'a	حبوب القلب دا ممكن يعمل ليك الصداعه.
15-9	This will go under your tongue.	daa Hayimshee taHt leesaanak	دا حيمشي تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	aKhDum dee wa-abla'oo	أقصم دى و ابلعه.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nah-tam beyk	خلينا نهتم بيك.

15

15-7	Do you sweat with the chest pain?	hal inta biti'raq ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت بتعرق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Huboob al-galb daa mumkin yi'mal leyk Sudaa'a	حبوب القلب دا ممكن يعمل ليك الصداعه.
15-9	This will go under your tongue.	daa Hayimshee taHt leesaanak	دا حيمشي تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	aKhDum dee wa-abla'oo	أقصم دى و ابلعه.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nah-tam beyk	خلينا نهتم بيك.

15

15-7	Do you sweat with the chest pain?	hal inta biti'raq ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت بتعرق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Huboob al-galb daa mumkin yi'mal leyk Sudaa'a	حبوب القلب دا ممكن يعمل ليك الصداعه.
15-9	This will go under your tongue.	daa Hayimshee taHt leesaanak	دا حيمشي تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	aKhDum dee wa-abla'oo	أقصم دى و ابلعه.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nah-tam beyk	خلينا نهتم بيك.

15

15-7	Do you sweat with the chest pain?	hal inta biti'raq ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت بتعرق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Huboob al-galb daa mumkin yi'mal leyk Sudaa'a	حبوب القلب دا ممكن يعمل ليك الصداعه.
15-9	This will go under your tongue.	daa Hayimshee taHt leesaanak	دا حيمشي تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	aKhDum dee wa-abla'oo	أقصم دى و ابلعه.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nah-tam beyk	خلينا نهتم بيك.

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	iftaH 'uyoonaK	افتح عيونك.
16-2	Close your eyes.	aqfil 'uyoonaK	اقفل عيونك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	hal 'indak ayi alam fee 'uyoonaK?	هل عندك اي الم في عيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	hal bitilbis naDaaraat taS-HeeHeeya?	هل بتلبس نظارات تصحيحية؟
16-5	Do you wear contact lenses?	hal bitilbis al-'adasaat?	هل بتلبس العدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hal roo-yatak waaDiH fee 'ayneyn?	هل رؤيتك واضح في عينين؟
16-7	Which eye has a new problem?	'ayn yaatoo feeha mushkila?	عين ياتو فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	hal inta shaayif Sawaabi'ee?	هل انت شايف صوابعي؟
16-9	Are they clear?	hal hum waaD-Heen?	هل هم واضحين؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	iftaH 'uyoonaK	افتح عيونك.
16-2	Close your eyes.	aqfil 'uyoonaK	اقفل عيونك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	hal 'indak ayi alam fee 'uyoonaK?	هل عندك اي الم في عيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	hal bitilbis naDaaraat taS-HeeHeeya?	هل بتلبس نظارات تصحيحية؟
16-5	Do you wear contact lenses?	hal bitilbis al-'adasaat?	هل بتلبس العدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hal roo-yatak waaDiH fee 'ayneyn?	هل رؤيتك واضح في عينين؟
16-7	Which eye has a new problem?	'ayn yaatoo feeha mushkila?	عين ياتو فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	hal inta shaayif Sawaabi'ee?	هل انت شايف صوابعي؟
16-9	Are they clear?	hal hum waaD-Heen?	هل هم واضحين؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	iftaH 'uyoonaK	افتح عيونك.
16-2	Close your eyes.	aqfil 'uyoonaK	اقفل عيونك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	hal 'indak ayi alam fee 'uyoonaK?	هل عندك اي الم في عيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	hal bitilbis naDaaraat taS-HeeHeeya?	هل بتلبس نظارات تصحيحية؟
16-5	Do you wear contact lenses?	hal bitilbis al-'adasaat?	هل بتلبس العدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hal roo-yatak waaDiH fee 'ayneyn?	هل رؤيتك واضح في عينين؟
16-7	Which eye has a new problem?	'ayn yaatoo feeha mushkila?	عين ياتو فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	hal inta shaayif Sawaabi'ee?	هل انت شايف صوابعي؟
16-9	Are they clear?	hal hum waaD-Heen?	هل هم واضحين؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	iftaH 'uyoonaK	افتح عيونك.
16-2	Close your eyes.	aqfil 'uyoonaK	اقفل عيونك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	hal 'indak ayi alam fee 'uyoonaK?	هل عندك اي الم في عيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	hal bitilbis naDaaraat taS-HeeHeeya?	هل بتلبس نظارات تصحيحية؟
16-5	Do you wear contact lenses?	hal bitilbis al-'adasaat?	هل بتلبس العدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hal roo-yatak waaDiH fee 'ayneyn?	هل رؤيتك واضح في عينين؟
16-7	Which eye has a new problem?	'ayn yaatoo feeha mushkila?	عين ياتو فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	hal inta shaayif Sawaabi'ee?	هل انت شايف صوابعي؟
16-9	Are they clear?	hal hum waaD-Heen?	هل هم واضحين؟

16-10	How many fingers do you see right now?	inta shaayif kam Sawaabi' al-aan?	انت شايف كم صوابع الآن؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ana maashee ashooof fee 'uyoonak bi-daa	انا ماشي اشوف في عيونك بدی.
16-12	Keep your head still.	Khalee raasak thaabit	خلي رأسك ثابت.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	'aayin gidaam 'adeel wa-rakiz fee Haaja	عاين قدام عديل و رکز في حاجة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	rakiz nazaratak fee Haaja lama akashif fee 'uyoonak	رکز نظرتك في حاجة لما اكشف في عيونك.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ana HaKhut gaTaraat fee 'aynak	انا حخوت قطرات في عينك.

16

16-10	How many fingers do you see right now?	inta shaayif kam Sawaabi' al-aan?	انت شايف كم صوابع الآن؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ana maashee ashooof fee 'uyoonak bi-daa	انا ماشي اشوف في عيونك بدی.
16-12	Keep your head still.	Khalee raasak thaabit	خلي رأسك ثابت.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	'aayin gidaam 'adeel wa-rakiz fee Haaja	عاين قدام عديل و رکز في حاجة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	rakiz nazaratak fee Haaja lama akashif fee 'uyoonak	رکز نظرتك في حاجة لما اكشف في عيونك.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ana HaKhut gaTaraat fee 'aynak	انا حخوت قطرات في عينك.

16

16-10	How many fingers do you see right now?	inta shaayif kam Sawaabi' al-aan?	انت شايف كم صوابع الآن؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ana maashee ashooof fee 'uyoonak bi-daa	انا ماشي اشوف في عيونك بدی.
16-12	Keep your head still.	Khalee raasak thaabit	خلي رأسك ثابت.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	'aayin gidaam 'adeel wa-rakiz fee Haaja	عاين قدام عديل و رکز في حاجة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	rakiz nazaratak fee Haaja lama akashif fee 'uyoonak	رکز نظرتك في حاجة لما اكشف في عيونك.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ana HaKhut gaTaraat fee 'aynak	انا حخوت قطرات في عينك.

16

16-10	How many fingers do you see right now?	inta shaayif kam Sawaabi' al-aan?	انت شايف كم صوابع الآن؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ana maashee ashooof fee 'uyoonak bi-daa	انا ماشي اشوف في عيونك بدی.
16-12	Keep your head still.	Khalee raasak thaabit	خلي رأسك ثابت.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	'aayin gidaam 'adeel wa-rakiz fee Haaja	عاين قدام عديل و رکز في حاجة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	rakiz nazaratak fee Haaja lama akashif fee 'uyoonak	رکز نظرتك في حاجة لما اكشف في عيونك.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ana HaKhut gaTaraat fee 'aynak	انا حخوت قطرات في عينك.

16

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ana HananfuKh al-hawaa fee 'aynak	انا حنفخ الهواء في عينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek thaabit lama ana aTali' aj-jism al-ghareeb min 'aynak	خليل ثابت لما انا اطلع الجسم الغريب من عينك.

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ana HananfuKh al-hawaa fee 'aynak	انا حنفخ الهواء في عينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek thaabit lama ana aTali' aj-jism al-ghareeb min 'aynak	خليل ثابت لما انا اطلع الجسم الغريب من عينك.

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ana HananfuKh al-hawaa fee 'aynak	انا حنفخ الهواء في عينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek thaabit lama ana aTali' aj-jism al-ghareeb min 'aynak	خليل ثابت لما انا اطلع الجسم الغريب من عينك.

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ana HananfuKh al-hawaa fee 'aynak	انا حنفخ الهواء في عينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek thaabit lama ana aTali' aj-jism al-ghareeb min 'aynak	خليل ثابت لما انا اطلع الجسم الغريب من عينك.

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	hal inta Haasee bee-daa Tabee'ee?	هل انت حاسي بدا طبيعى؟
17-2	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
17-3	Move your toes.	Harik Sawaabi' rijklak	حرك صوابع رجلك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	hal inta Haasee bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	هل انت حاسي بتخدر او وخز خفيف؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	inta Haasee weyn bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	انت حاسي وين بتخدر او وخز خفيف؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef bada-at an-nahaar-da?	هل التخدر او وخز الخفيف بدأت النهار دا؟

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	hal inta Haasee bee-daa Tabee'ee?	هل انت حاسي بدا طبيعى؟
17-2	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
17-3	Move your toes.	Harik Sawaabi' rijklak	حرك صوابع رجلك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	hal inta Haasee bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	هل انت حاسي بتخدر او وخز خفيف؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	inta Haasee weyn bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	انت حاسي وين بتخدر او وخز خفيف؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef bada-at an-nahaar-da?	هل التخدر او وخز الخفيف بدأت النهار دا؟

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	hal inta Haasee bee-daa Tabee'ee?	هل انت حاسي بدا طبيعى؟
17-2	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
17-3	Move your toes.	Harik Sawaabi' rijklak	حرك صوابع رجلك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	hal inta Haasee bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	هل انت حاسي بتخدر او وخز خفيف؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	inta Haasee weyn bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	انت حاسي وين بتخدر او وخز خفيف؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef bada-at an-nahaar-da?	هل التخدر او وخز الخفيف بدأت النهار دا؟

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	hal inta Haasee bee-daa Tabee'ee?	هل انت حاسي بدا طبيعى؟
17-2	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
17-3	Move your toes.	Harik Sawaabi' rijklak	حرك صوابع رجلك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	hal inta Haasee bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	هل انت حاسي بتخدر او وخز خفيف؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	inta Haasee weyn bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	انت حاسي وين بتخدر او وخز خفيف؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef bada-at an-nahaar-da?	هل التخدر او وخز الخفيف بدأت النهار دا؟

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef daa leyhu kam yom 'indak?	التدبر او وحر الخفيف دا ليه كم يوم عندك؟
17-8	Do you feel weak?	Haasee bee-inak fatraan?	حاسي بانك فتران؟
17-9	Did the weakness start today?	al-futoor daa bada-at an-nahaar-da?	الفتور دا بدأت النهار دا؟
17-10	How many days have you had the weakness?	al-futoor daa leyhu kam yom 'indak?	الفتور دا ليه كم يوم عندك؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef daa leyhu kam yom 'indak?	التدبر او وحر الخفيف دا ليه كم يوم عندك؟
17-8	Do you feel weak?	Haasee bee-inak fatraan?	حاسي بانك فتران؟
17-9	Did the weakness start today?	al-futoor daa bada-at an-nahaar-da?	الفتور دا بدأت النهار دا؟
17-10	How many days have you had the weakness?	al-futoor daa leyhu kam yom 'indak?	الفتور دا ليه كم يوم عندك؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef daa leyhu kam yom 'indak?	التدبر او وحر الخفيف دا ليه كم يوم عندك؟
17-8	Do you feel weak?	Haasee bee-inak fatraan?	حاسي بانك فتران؟
17-9	Did the weakness start today?	al-futoor daa bada-at an-nahaar-da?	الفتور دا بدأت النهار دا؟
17-10	How many days have you had the weakness?	al-futoor daa leyhu kam yom 'indak?	الفتور دا ليه كم يوم عندك؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef daa leyhu kam yom 'indak?	التدبر او وحر الخفيف دا ليه كم يوم عندك؟
17-8	Do you feel weak?	Haasee bee-inak fatraan?	حاسي بانك فتران؟
17-9	Did the weakness start today?	al-futoor daa bada-at an-nahaar-da?	الفتور دا بدأت النهار دا؟
17-10	How many days have you had the weakness?	al-futoor daa leyhu kam yom 'indak?	الفتور دا ليه كم يوم عندك؟

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kif Ziraa'ak	كف ذراعك.
18-2	Bend your leg.	kif rijklak	كف رجلك.
18-3	Breathe normally.	itnafis Tabee'ee	انتنفس طبيعي.
18-4	Close your eyes.	aqfil 'uyoonaak	اقفل عيونك.
18-5	Close your hand.	aqfil yadak	اقفل يدك.
18-6	Close your mouth.	aqfil Khashmak	اقفل حشمرك.
18-7	Cough	guHa	قهة
18-8	Cough some phlegm into this cup.	guHa ley jizu min al-balgham fee kubaaya dee	قهة لي جزء من البلغم في كبأة دي.
18-9	Hold this under your tongue.	amsik dee taHt leesaanak	امسک دي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	amsik nafasak	امسک نفسك.
18-11	Lie down.	argud taHt	ارقص تحت.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kif Ziraa'ak	كف ذراعك.
18-2	Bend your leg.	kif rijklak	كف رجلك.
18-3	Breathe normally.	itnafis Tabee'ee	انتنفس طبيعي.
18-4	Close your eyes.	aqfil 'uyoonaak	اقفل عيونك.
18-5	Close your hand.	aqfil yadak	اقفل يدك.
18-6	Close your mouth.	aqfil Khashmak	اقفل حشمرك.
18-7	Cough	guHa	قهة
18-8	Cough some phlegm into this cup.	guHa ley jizu min al-balgham fee kubaaya dee	قهة لي جزء من البلغم في كبأة دي.
18-9	Hold this under your tongue.	amsik dee taHt leesaanak	امسک دي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	amsik nafasak	امسک نفسك.
18-11	Lie down.	argud taHt	ارقص تحت.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kif Ziraa'ak	كف ذراعك.
18-2	Bend your leg.	kif rijklak	كف رجلك.
18-3	Breathe normally.	itnafis Tabee'ee	انتنفس طبيعي.
18-4	Close your eyes.	aqfil 'uyoonaak	اقفل عيونك.
18-5	Close your hand.	aqfil yadak	اقفل يدك.
18-6	Close your mouth.	aqfil Khashmak	اقفل حشمرك.
18-7	Cough	guHa	قهة
18-8	Cough some phlegm into this cup.	guHa ley jizu min al-balgham fee kubaaya dee	قهة لي جزء من البلغم في كبأة دي.
18-9	Hold this under your tongue.	amsik dee taHt leesaanak	امسک دي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	amsik nafasak	امسک نفسك.
18-11	Lie down.	argud taHt	ارقص تحت.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kif Ziraa'ak	كف ذراعك.
18-2	Bend your leg.	kif rijklak	كف رجلك.
18-3	Breathe normally.	itnafis Tabee'ee	انتنفس طبيعي.
18-4	Close your eyes.	aqfil 'uyoonaak	اقفل عيونك.
18-5	Close your hand.	aqfil yadak	اقفل يدك.
18-6	Close your mouth.	aqfil Khashmak	اقفل حشمرك.
18-7	Cough	guHa	قهة
18-8	Cough some phlegm into this cup.	guHa ley jizu min al-balgham fee kubaaya dee	قهة لي جزء من البلغم في كبأة دي.
18-9	Hold this under your tongue.	amsik dee taHt leesaanak	امسک دي تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	amsik nafasak	امسک نفسك.
18-11	Lie down.	argud taHt	ارقص تحت.

18

18-12	Lie flat.	argud SaT-Hee	ارقص سطحي.
18-13	Lie on your abdomen.	argud 'ala baTnak	ارقص على بطنه.
18-14	Lie on your back.	argud 'ala Dah-rak	ارقص على ظهرك.
18-15	Look at my finger as it moves.	'aayin 'ala aSaabi'ee zay maa bititHarik	عاين على اصبعي زى ما بتتحرك.
18-16	Look down.	'aayin taHt	عاين تحت.
18-17	Look straight.	'aayin amaamak	عاين امامك.
18-18	Look up.	'aayin foq	عاين فوق.
18-19	Open	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
18-21	Open your hand.	iftaH yadak	افتح يدك.
18-22	Open your mouth.	iftaH Khashmak	افتح خشمك.
18-23	Push here.	doos hina / idfa' hina	دوس هنا / ادفع هنا.

18-12	Lie flat.	argud SaT-Hee	ارقص سطحي.
18-13	Lie on your abdomen.	argud 'ala baTnak	ارقص على بطنه.
18-14	Lie on your back.	argud 'ala Dah-rak	ارقص على ظهرك.
18-15	Look at my finger as it moves.	'aayin 'ala aSaabi'ee zay maa bititHarik	عاين على اصبعي زى ما بتتحرك.
18-16	Look down.	'aayin taHt	عاين تحت.
18-17	Look straight.	'aayin amaamak	عاين امامك.
18-18	Look up.	'aayin foq	عاين فوق.
18-19	Open	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
18-21	Open your hand.	iftaH yadak	افتح يدك.
18-22	Open your mouth.	iftaH Khashmak	افتح خشمك.
18-23	Push here.	doos hina / idfa' hina	دوس هنا / ادفع هنا.

18-12	Lie flat.	argud SaT-Hee	ارقص سطحي.
18-13	Lie on your abdomen.	argud 'ala baTnak	ارقص على بطنه.
18-14	Lie on your back.	argud 'ala Dah-rak	ارقص على ظهرك.
18-15	Look at my finger as it moves.	'aayin 'ala aSaabi'ee zay maa bititHarik	عاين على اصبعي زى ما بتتحرك.
18-16	Look down.	'aayin taHt	عاين تحت.
18-17	Look straight.	'aayin amaamak	عاين امامك.
18-18	Look up.	'aayin foq	عاين فوق.
18-19	Open	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
18-21	Open your hand.	iftaH yadak	افتح يدك.
18-22	Open your mouth.	iftaH Khashmak	افتح خشمك.
18-23	Push here.	doos hina / idfa' hina	دوس هنا / ادفع هنا.

18-12	Lie flat.	argud SaT-Hee	ارقص سطحي.
18-13	Lie on your abdomen.	argud 'ala baTnak	ارقص على بطنه.
18-14	Lie on your back.	argud 'ala Dah-rak	ارقص على ظهرك.
18-15	Look at my finger as it moves.	'aayin 'ala aSaabi'ee zay maa bititHarik	عاين على اصبعي زى ما بتتحرك.
18-16	Look down.	'aayin taHt	عاين تحت.
18-17	Look straight.	'aayin amaamak	عاين امامك.
18-18	Look up.	'aayin foq	عاين فوق.
18-19	Open	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
18-21	Open your hand.	iftaH yadak	افتح يدك.
18-22	Open your mouth.	iftaH Khashmak	افتح خشمك.
18-23	Push here.	doos hina / idfa' hina	دوس هنا / ادفع هنا.

18-24	Sit down.	ig'ud taHt	اَقْدَدْ تَحْتَ.
18-25	Sit up.	ig'ud foq	اَقْدَدْ فَوْقَ.
18-26	Squeeze here.	a'Sir hina / aDghaT hina	اعصِرْ هَنَا / اَضْغَطْ هَنَا.
18-27	Stand on the scale.	agif 'ala al-meezaan	اَقْفُ عَلَى الْمِيزَانِ.
18-28	Stand up.	agif foq	اَقْفُ فَوْقَ.
18-29	Take a deep breath in and out.	aKhud nafas juwa wa-barra	اَخْذُ نَفْسٍ جَوِيًّا وَ بَرَّةً.
18-30	Touch my finger with this finger.	almis Subaa'ee bee-Subaa'a dee	الْمَسْ صَبَاعِي بِصَبَاعَةِ دِيٍّ.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	almis Subaa'ak 'ala anfak zayi daa	الْمَسْ صَبَاعِكَ عَلَى انفَكَ زَيِّ دَا.
18-32	Turn around.	lif daayra / aglib 'ala Hawlak	لَفْ دَائِرَةً / اَقْلَبْ عَلَى حَوْلَكَ.
18-33	Turn onto this side.	aglib itijaaha dee	اَقْلَبْ اِتْجَاهَ دِيٍّ.
18-34	Walk like this.	amshee kida	اَمْشِي كَدَا.

18

18-24	Sit down.	ig'ud taHt	اَقْدَدْ تَحْتَ.
18-25	Sit up.	ig'ud foq	اَقْدَدْ فَوْقَ.
18-26	Squeeze here.	a'Sir hina / aDghaT hina	اعصِرْ هَنَا / اَضْغَطْ هَنَا.
18-27	Stand on the scale.	agif 'ala al-meezaan	اَقْفُ عَلَى الْمِيزَانِ.
18-28	Stand up.	agif foq	اَقْفُ فَوْقَ.
18-29	Take a deep breath in and out.	aKhud nafas juwa wa-barra	اَخْذُ نَفْسٍ جَوِيًّا وَ بَرَّةً.
18-30	Touch my finger with this finger.	almis Subaa'ee bee-Subaa'a dee	الْمَسْ صَبَاعِي بِصَبَاعَةِ دِيٍّ.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	almis Subaa'ak 'ala anfak zayi daa	الْمَسْ صَبَاعِكَ عَلَى انفَكَ زَيِّ دَا.
18-32	Turn around.	lif daayra / aglib 'ala Hawlak	لَفْ دَائِرَةً / اَقْلَبْ عَلَى حَوْلَكَ.
18-33	Turn onto this side.	aglib itijaaha dee	اَقْلَبْ اِتْجَاهَ دِيٍّ.
18-34	Walk like this.	amshee kida	اَمْشِي كَدَا.

18

18-24	Sit down.	ig'ud taHt	اَقْدَدْ تَحْتَ.
18-25	Sit up.	ig'ud foq	اَقْدَدْ فَوْقَ.
18-26	Squeeze here.	a'Sir hina / aDghaT hina	اعصِرْ هَنَا / اَضْغَطْ هَنَا.
18-27	Stand on the scale.	agif 'ala al-meezaan	اَقْفُ عَلَى الْمِيزَانِ.
18-28	Stand up.	agif foq	اَقْفُ فَوْقَ.
18-29	Take a deep breath in and out.	aKhud nafas juwa wa-barra	اَخْذُ نَفْسٍ جَوِيًّا وَ بَرَّةً.
18-30	Touch my finger with this finger.	almis Subaa'ee bee-Subaa'a dee	الْمَسْ صَبَاعِي بِصَبَاعَةِ دِيٍّ.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	almis Subaa'ak 'ala anfak zayi daa	الْمَسْ صَبَاعِكَ عَلَى انفَكَ زَيِّ دَا.
18-32	Turn around.	lif daayra / aglib 'ala Hawlak	لَفْ دَائِرَةً / اَقْلَبْ عَلَى حَوْلَكَ.
18-33	Turn onto this side.	aglib itijaaha dee	اَقْلَبْ اِتْجَاهَ دِيٍّ.
18-34	Walk like this.	amshee kida	اَمْشِي كَدَا.

18

18-24	Sit down.	ig'ud taHt	اَقْدَدْ تَحْتَ.
18-25	Sit up.	ig'ud foq	اَقْدَدْ فَوْقَ.
18-26	Squeeze here.	a'Sir hina / aDghaT hina	اعصِرْ هَنَا / اَضْغَطْ هَنَا.
18-27	Stand on the scale.	agif 'ala al-meezaan	اَقْفُ عَلَى الْمِيزَانِ.
18-28	Stand up.	agif foq	اَقْفُ فَوْقَ.
18-29	Take a deep breath in and out.	aKhud nafas juwa wa-barra	اَخْذُ نَفْسٍ جَوِيًّا وَ بَرَّةً.
18-30	Touch my finger with this finger.	almis Subaa'ee bee-Subaa'a dee	الْمَسْ صَبَاعِي بِصَبَاعَةِ دِيٍّ.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	almis Subaa'ak 'ala anfak zayi daa	الْمَسْ صَبَاعِكَ عَلَى انفَكَ زَيِّ دَا.
18-32	Turn around.	lif daayra / aglib 'ala Hawlak	لَفْ دَائِرَةً / اَقْلَبْ عَلَى حَوْلَكَ.
18-33	Turn onto this side.	aglib itijaaha dee	اَقْلَبْ اِتْجَاهَ دِيٍّ.
18-34	Walk like this.	amshee kida	اَمْشِي كَدَا.

18

18-35	Walk towards me.	amshee 'ala itijaahee	امشى على اتجاهى.
18-36	You need an X-ray of your chest.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-Sadrak	انت عايز صورة الأشعة لصدرك.

18-35	Walk towards me.	amshee 'ala itijaahee	امشى على اتجاهى.
18-36	You need an X-ray of your chest.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-Sadrak	انت عايز صورة الأشعة لصدرك.

18-35	Walk towards me.	amshee 'ala itijaahee	امشى على اتجاهى.
18-36	You need an X-ray of your chest.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-Sadrak	انت عايز صورة الأشعة لصدرك.

18-35	Walk towards me.	amshee 'ala itijaahee	امشى على اتجاهى.
18-36	You need an X-ray of your chest.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-Sadrak	انت عايز صورة الأشعة لصدرك.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	mumkin a'mil ayi shey 'ashaan asaa'idak?	ممکن اعمل ای شيء عشان اساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معى.
19-3	I will try not to hurt you.	ana HanHaawil maa ajraHak	انا حنحاول ما احرحك.
19-4	I am going to lift you.	ana Harfa'ak	انا حارفعك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ana HadaKhil al-ibra fee Ziraa'ak 'ashaan nadeek ad-dawaa	انا حادخل الابرة في ذراعك عشان نديك الدواء.
19-6	I am sorry I hurt you.	ana aasif, ana jaraH-tak	انا آسف، اانا جرحتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	ana laazim nista'dil al-anbooba al-fee Sadrak	انا لازم نستعدل الانبوبة الفي صدرك.
19-8	I must change your dressings.	ana laazim aghayir malaabisak	انا لازم اغيير ملابسك.

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	mumkin a'mil ayi shey 'ashaan asaa'idak?	ممکن اعمل ای شيء عشان اساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معى.
19-3	I will try not to hurt you.	ana HanHaawil maa ajraHak	انا حنحاول ما احرحك.
19-4	I am going to lift you.	ana Harfa'ak	انا حارفعك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ana HadaKhil al-ibra fee Ziraa'ak 'ashaan nadeek ad-dawaa	انا حادخل الابرة في ذراعك عشان نديك الدواء.
19-6	I am sorry I hurt you.	ana aasif, ana jaraH-tak	انا آسف، اانا جرحتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	ana laazim nista'dil al-anbooba al-fee Sadrak	انا لازم نستعدل الانبوبة الفي صدرك.
19-8	I must change your dressings.	ana laazim aghayir malaabisak	انا لازم اغيير ملابسك.

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	mumkin a'mil ayi shey 'ashaan asaa'idak?	ممکن اعمل ای شيء عشان اساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معى.
19-3	I will try not to hurt you.	ana HanHaawil maa ajraHak	انا حنحاول ما احرحك.
19-4	I am going to lift you.	ana Harfa'ak	انا حارفعك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ana HadaKhil al-ibra fee Ziraa'ak 'ashaan nadeek ad-dawaa	انا حادخل الابرة في ذراعك عشان نديك الدواء.
19-6	I am sorry I hurt you.	ana aasif, ana jaraH-tak	انا آسف، اانا جرحتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	ana laazim nista'dil al-anbooba al-fee Sadrak	انا لازم نستعدل الانبوبة الفي صدرك.
19-8	I must change your dressings.	ana laazim aghayir malaabisak	انا لازم اغيير ملابسك.

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	mumkin a'mil ayi shey 'ashaan asaa'idak?	ممکن اعمل ای شيء عشان اساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معى.
19-3	I will try not to hurt you.	ana HanHaawil maa ajraHak	انا حنحاول ما احرحك.
19-4	I am going to lift you.	ana Harfa'ak	انا حارفعك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ana HadaKhil al-ibra fee Ziraa'ak 'ashaan nadeek ad-dawaa	انا حادخل الابرة في ذراعك عشان نديك الدواء.
19-6	I am sorry I hurt you.	ana aasif, ana jaraH-tak	انا آسف، اانا جرحتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	ana laazim nista'dil al-anbooba al-fee Sadrak	انا لازم نستعدل الانبوبة الفي صدرك.
19-8	I must change your dressings.	ana laazim aghayir malaabisak	انا لازم اغيير ملابسك.

19

19-9	I must cut your hair.	ana laazim aqTa' sha'arak	انا لازم اقطع شعرك.
19-10	I must give you a shave.	ana laazim nadeek Hilaaga	انا لازم نديك حلاقة.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ana laazim nadeek al-mulayin fee sharKhak	انا لازم نديك الملين في شرخك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	ana laazim nadeek Hugna bil-ibra	انا لازم نديك حقنة بالابرة.
19-13	I must make your bed.	ana laazim nafrish sareerak	انا لازم نفرش سريرك.
19-14	I must wash your hair.	ana laazim nighasil sha'arak	انا لازم نغسل شعرك.
19-15	I will help you dress.	ana Hasaa'idak tilbis	انا حساعدك تلبس.
19-16	I will help you undress.	ana Hasaa'idak tigla' malaabisak	انا حساعدك تقلع ملابسك.

19-9	I must cut your hair.	ana laazim aqTa' sha'arak	انا لازم اقطع شعرك.
19-10	I must give you a shave.	ana laazim nadeek Hilaaga	انا لازم نديك حلاقة.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ana laazim nadeek al-mulayin fee sharKhak	انا لازم نديك الملين في شرخك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	ana laazim nadeek Hugna bil-ibra	انا لازم نديك حقنة بالابرة.
19-13	I must make your bed.	ana laazim nafrish sareerak	انا لازم نفرش سريرك.
19-14	I must wash your hair.	ana laazim nighasil sha'arak	انا لازم نغسل شعرك.
19-15	I will help you dress.	ana Hasaa'idak tilbis	انا حساعدك تلبس.
19-16	I will help you undress.	ana Hasaa'idak tigla' malaabisak	انا حساعدك تقلع ملابسك.

19-9	I must cut your hair.	ana laazim aqTa' sha'arak	انا لازم اقطع شعرك.
19-10	I must give you a shave.	ana laazim nadeek Hilaaga	انا لازم نديك حلاقة.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ana laazim nadeek al-mulayin fee sharKhak	انا لازم نديك الملين في شرخك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	ana laazim nadeek Hugna bil-ibra	انا لازم نديك حقنة بالابرة.
19-13	I must make your bed.	ana laazim nafrish sareerak	انا لازم نفرش سريرك.
19-14	I must wash your hair.	ana laazim nighasil sha'arak	انا لازم نغسل شعرك.
19-15	I will help you dress.	ana Hasaa'idak tilbis	انا حساعدك تلبس.
19-16	I will help you undress.	ana Hasaa'idak tigla' malaabisak	انا حساعدك تقلع ملابسك.

19-9	I must cut your hair.	ana laazim aqTa' sha'arak	انا لازم اقطع شعرك.
19-10	I must give you a shave.	ana laazim nadeek Hilaaga	انا لازم نديك حلاقة.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ana laazim nadeek al-mulayin fee sharKhak	انا لازم نديك الملين في شرخك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	ana laazim nadeek Hugna bil-ibra	انا لازم نديك حقنة بالابرة.
19-13	I must make your bed.	ana laazim nafrish sareerak	انا لازم نفرش سريرك.
19-14	I must wash your hair.	ana laazim nighasil sha'arak	انا لازم نغسل شعرك.
19-15	I will help you dress.	ana Hasaa'idak tilbis	انا حساعدك تلبس.
19-16	I will help you undress.	ana Hasaa'idak tigla' malaabisak	انا حساعدك تقلع ملابسك.

19-17	Put the gown on.	albis al-mariyela	ألبس المريلة.
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khut Ziraa'ak Hawli katfeynee	خت ذراعك حول كتفيني.
19-19	This medicine will take the pain away.	dawaa daa bitsheel al-alam	دواء دى بتشيل الألم.
19-20	This will help you feel better.	dee beesaa'idak tibga kweys	دى بساعدك تبقى كويس.
19-21	Would you like more?	inta 'aayiz zeeyaada?	انت عايز زيادة؟

19

19-17	Put the gown on.	albis al-mariyela	ألبس المريلة.
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khut Ziraa'ak Hawli katfeynee	خت ذراعك حول كتفيني.
19-19	This medicine will take the pain away.	dawaa daa bitsheel al-alam	دواء دى بتشيل الألم.
19-20	This will help you feel better.	dee beesaa'idak tibga kweys	دى بساعدك تبقى كويس.
19-21	Would you like more?	inta 'aayiz zeeyaada?	انت عايز زيادة؟

19

19-17	Put the gown on.	albis al-mariyela	ألبس المريلة.
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khut Ziraa'ak Hawli katfeynee	خت ذراعك حول كتفيني.
19-19	This medicine will take the pain away.	dawaa daa bitsheel al-alam	دواء دى بتشيل الألم.
19-20	This will help you feel better.	dee beesaa'idak tibga kweys	دى بساعدك تبقى كويس.
19-21	Would you like more?	inta 'aayiz zeeyaada?	انت عايز زيادة؟

19

19-17	Put the gown on.	albis al-mariyela	ألبس المريلة.
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khut Ziraa'ak Hawli katfeynee	خت ذراعك حول كتفيني.
19-19	This medicine will take the pain away.	dawaa daa bitsheel al-alam	دواء دى بتشيل الألم.
19-20	This will help you feel better.	dee beesaa'idak tibga kweys	دى بساعدك تبقى كويس.
19-21	Would you like more?	inta 'aayiz zeeyaada?	انت عايز زيادة؟

19

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kulu shey Hatit'amal 'ashaan tibga kweys taanee	كل شيء حتمعمل عشان تبقي كويس ثانٍ.
20-2	You are only slightly wounded.	inta itjaraHta baseeT	انت اتجرحت بسيط.
20-3	You will soon be up again.	Hatgoom taanee gareeb	حتفوم ثانٍ قريب.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeer laakin Hatkoon kweys	حالتك خطير كن ح تكون كويس.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	mumkin tibga kweys iza Khaleytna nih-tam beyk	ممكٌ تبقي كويس اذا خليتنا نهتم بييك.
20-6	You are seriously hurt.	inta it'awagta bee-Soora KhaTeera jidan	انت انعوقت بصورة خطيرة جداً.
20-7	You are seriously ill.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kulu shey Hatit'amal 'ashaan tibga kweys taanee	كل شيء حتمعمل عشان تبقي كويس ثانٍ.
20-2	You are only slightly wounded.	inta itjaraHta baseeT	انت اتجرحت بسيط.
20-3	You will soon be up again.	Hatgoom taanee gareeb	حتفوم ثانٍ قريب.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeer laakin Hatkoon kweys	حالتك خطير كن ح تكون كويس.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	mumkin tibga kweys iza Khaleytna nih-tam beyk	ممكٌ تبقي كويس اذا خليتنا نهتم بييك.
20-6	You are seriously hurt.	inta it'awagta bee-Soora KhaTeera jidan	انت انعوقت بصورة خطيرة جداً.
20-7	You are seriously ill.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kulu shey Hatit'amal 'ashaan tibga kweys taanee	كل شيء حتمعمل عشان تبقي كويس ثانٍ.
20-2	You are only slightly wounded.	inta itjaraHta baseeT	انت اتجرحت بسيط.
20-3	You will soon be up again.	Hatgoom taanee gareeb	حتفوم ثانٍ قريب.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeer laakin Hatkoon kweys	حالتك خطير كن ح تكون كويس.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	mumkin tibga kweys iza Khaleytna nih-tam beyk	ممكٌ تبقي كويس اذا خليتنا نهتم بييك.
20-6	You are seriously hurt.	inta it'awagta bee-Soora KhaTeera jidan	انت انعوقت بصورة خطيرة جداً.
20-7	You are seriously ill.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kulu shey Hatit'amal 'ashaan tibga kweys taanee	كل شيء حتمعمل عشان تبقي كويس ثانٍ.
20-2	You are only slightly wounded.	inta itjaraHta baseeT	انت اتجرحت بسيط.
20-3	You will soon be up again.	Hatgoom taanee gareeb	حتفوم ثانٍ قريب.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeer laakin Hatkoon kweys	حالتك خطير كن ح تكون كويس.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	mumkin tibga kweys iza Khaleytna nih-tam beyk	ممكٌ تبقي كويس اذا خليتنا نهتم بييك.
20-6	You are seriously hurt.	inta it'awagta bee-Soora KhaTeera jidan	انت انعوقت بصورة خطيرة جداً.
20-7	You are seriously ill.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	iHimaal HataaKhud fatra Taweel gabli maa tibga kweys	احتمال حتاخذ فترة طويل قبل ما تبقى كوييس.
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajHa	العملية كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	niHna kuna gaadreen nisaa'idak	نحنا كنا قادرين نساعدك.
20-11	We had to remove this.	kuna muDTareen niTali' / niqTa' daa	كنا مضطرين نطلع / نقطع دا.
20-12	We tried, but we could not save this	Haawalna wa-laakin maa gadirna ninquZ daa	حاولنا و اكن ما قدرنا ننقذ دا.
20-13	You were hurt very badly.	inta kunta itjaraHta shadeed	انت كنت اتجرحت شديد.
20-14	You will be fine.	inta Hatkoon kweys	انت ح تكون كوييس.
20-15	You will need time to heal.	inta Hatkoon 'aayiz waqt / zaman 'ashaan tishfee	انت ح تكون عايز وقت / زمن عشان تشفى.

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	iHimaal HataaKhud fatra Taweel gabli maa tibga kweys	احتمال حتاخذ فترة طويل قبل ما تبقى كوييس.
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajHa	العملية كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	niHna kuna gaadreen nisaa'idak	نحنا كنا قادرين نساعدك.
20-11	We had to remove this.	kuna muDTareen niTali' / niqTa' daa	كنا مضطرين نطلع / نقطع دا.
20-12	We tried, but we could not save this	Haawalna wa-laakin maa gadirna ninquZ daa	حاولنا و اكن ما قدرنا ننقذ دا.
20-13	You were hurt very badly.	inta kunta itjaraHta shadeed	انت كنت اتجرحت شديد.
20-14	You will be fine.	inta Hatkoon kweys	انت ح تكون كوييس.
20-15	You will need time to heal.	inta Hatkoon 'aayiz waqt / zaman 'ashaan tishfee	انت ح تكون عايز وقت / زمن عشان تشفى.

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	iHimaal HataaKhud fatra Taweel gabli maa tibga kweys	احتمال حتاخذ فترة طويل قبل ما تبقى كوييس.
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajHa	العملية كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	niHna kuna gaadreen nisaa'idak	نحنا كنا قادرين نساعدك.
20-11	We had to remove this.	kuna muDTareen niTali' / niqTa' daa	كنا مضطرين نطلع / نقطع دا.
20-12	We tried, but we could not save this	Haawalna wa-laakin maa gadirna ninquZ daa	حاولنا و اكن ما قدرنا ننقذ دا.
20-13	You were hurt very badly.	inta kunta itjaraHta shadeed	انت كنت اتجرحت شديد.
20-14	You will be fine.	inta Hatkoon kweys	انت ح تكون كوييس.
20-15	You will need time to heal.	inta Hatkoon 'aayiz waqt / zaman 'ashaan tishfee	انت ح تكون عايز وقت / زمن عشان تشفى.

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	iHimaal HataaKhud fatra Taweel gabli maa tibga kweys	احتمال حتاخذ فترة طويل قبل ما تبقى كوييس.
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajHa	العملية كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	niHna kuna gaadreen nisaa'idak	نحنا كنا قادرين نساعدك.
20-11	We had to remove this.	kuna muDTareen niTali' / niqTa' daa	كنا مضطرين نطلع / نقطع دا.
20-12	We tried, but we could not save this	Haawalna wa-laakin maa gadirna ninquZ daa	حاولنا و اكن ما قدرنا ننقذ دا.
20-13	You were hurt very badly.	inta kunta itjaraHta shadeed	انت كنت اتجرحت شديد.
20-14	You will be fine.	inta Hatkoon kweys	انت ح تكون كوييس.
20-15	You will need time to heal.	inta Hatkoon 'aayiz waqt / zaman 'ashaan tishfee	انت ح تكون عايز وقت / زمن عشان تشفى.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	niHna Hani'mal tarteebaat 'ashaan niwaSilak lee-baladak	نحنا حنعمل ترتيبات عشان نوصلك لبلدك.
20-17	We will send you to another place.	Hanrasilak lee-makaan taanee	حنرسلك لمكان ثانٍ.
20-18	You need more care.	inta 'aayiz ih-timaam zeeyaada	انت عايز اهتمام زياده.
20-19	You will return to your unit when you are better.	inta Hatirja' lee-wiHdatak lama tikoon kweys	انت حترجع لوحدتك لما تكون كوييس.
20-20	I will be back soon.	ana Harja' gareeb	انا حارجع قريب.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ana Harja' atamin 'aleyk 'ashaan ashooft inta 'aamil shinu	انا حارجع أتمن عليك عشان اشوف انت عامل شنو.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' bookra 'ashaan nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بكرة عشان نتمئن انك بقيت كوييس.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	niHna Hani'mal tarteebaat 'ashaan niwaSilak lee-baladak	نحنا حنعمل ترتيبات عشان نوصلك لبلدك.
20-17	We will send you to another place.	Hanrasilak lee-makaan taanee	حنرسلك لمكان ثانٍ.
20-18	You need more care.	inta 'aayiz ih-timaam zeeyaada	انت عايز اهتمام زياده.
20-19	You will return to your unit when you are better.	inta Hatirja' lee-wiHdatak lama tikoon kweys	انت حترجع لوحدتك لما تكون كوييس.
20-20	I will be back soon.	ana Harja' gareeb	انا حارجع قريب.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ana Harja' atamin 'aleyk 'ashaan ashooft inta 'aamil shinu	انا حارجع أتمن عليك عشان اشوف انت عامل شنو.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' bookra 'ashaan nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بكرة عشان نتمئن انك بقيت كوييس.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	niHna Hani'mal tarteebaat 'ashaan niwaSilak lee-baladak	نحنا حنعمل ترتيبات عشان نوصلك لبلدك.
20-17	We will send you to another place.	Hanrasilak lee-makaan taanee	حنرسلك لمكان ثانٍ.
20-18	You need more care.	inta 'aayiz ih-timaam zeeyaada	انت عايز اهتمام زياده.
20-19	You will return to your unit when you are better.	inta Hatirja' lee-wiHdatak lama tikoon kweys	انت حترجع لوحدتك لما تكون كوييس.
20-20	I will be back soon.	ana Harja' gareeb	انا حارجع قريب.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ana Harja' atamin 'aleyk 'ashaan ashooft inta 'aamil shinu	انا حارجع أتمن عليك عشان اشوف انت عامل شنو.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' bookra 'ashaan nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بكرة عشان نتمئن انك بقيت كوييس.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	niHna Hani'mal tarteebaat 'ashaan niwaSilak lee-baladak	نحنا حنعمل ترتيبات عشان نوصلك لبلدك.
20-17	We will send you to another place.	Hanrasilak lee-makaan taanee	حنرسلك لمكان ثانٍ.
20-18	You need more care.	inta 'aayiz ih-timaam zeeyaada	انت عايز اهتمام زياده.
20-19	You will return to your unit when you are better.	inta Hatirja' lee-wiHdatak lama tikoon kweys	انت حترجع لوحدتك لما تكون كوييس.
20-20	I will be back soon.	ana Harja' gareeb	انا حارجع قريب.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ana Harja' atamin 'aleyk 'ashaan ashooft inta 'aamil shinu	انا حارجع أتمن عليك عشان اشوف انت عامل شنو.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' bookra 'ashaan nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بكرة عشان نتمئن انك بقيت كوييس.

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd usboo' waaHid 'ashaan niHna nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بعد اسبوع واحد عشان نحنا نتمين انك بقىت كويس.
-------	--	---	--

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd usboo' waaHid 'ashaan niHna nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بعد اسبوع واحد عشان نحنا نتمين انك بقىت كويس.
-------	--	---	--

20

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd usboo' waaHid 'ashaan niHna nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بعد اسبوع واحد عشان نحنا نتمين انك بقىت كويس.
-------	--	---	--

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd usboo' waaHid 'ashaan niHna nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بعد اسبوع واحد عشان نحنا نتمين انك بقىت كويس.
-------	--	---	--

20

20

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	hal 'indak ayi mushkila min mashaakil al-aateeyya?	هل عندك اي مشكلة من مشاكل الآتية؟
21-2	Abdominal pain	waja' al-baTn	وجع البطن
21-3	Back pain	waja' aD-Dahir	وجع الظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min kuli makaan	نزيف من كل مكان
21-5	Bloody sputum	dam fee al-buzaaq / buzaaq damawee	دم في البصاق / بصاق دموي
21-6	Bloody stools	dam fee al-buraaz / buraaz damawee	دم في البراز / براز دموي
21-7	Chest pain	alam fee aS-Sadr	ألم في الصدر
21-8	Chills	berd	برد
21-9	Confusion inside your head	iDTiraabaat fee ar-raas	اضطرابات في الرأس

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	hal 'indak ayi mushkila min mashaakil al-aateeyya?	هل عندك اي مشكلة من مشاكل الآتية؟
21-2	Abdominal pain	waja' al-baTn	وجع البطن
21-3	Back pain	waja' aD-Dahir	وجع الظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min kuli makaan	نزيف من كل مكان
21-5	Bloody sputum	dam fee al-buzaaq / buzaaq damawee	دم في البصاق / بصاق دموي
21-6	Bloody stools	dam fee al-buraaz / buraaz damawee	دم في البراز / براز دموي
21-7	Chest pain	alam fee aS-Sadr	ألم في الصدر
21-8	Chills	berd	برد
21-9	Confusion inside your head	iDTiraabaat fee ar-raas	اضطرابات في الرأس

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	hal 'indak ayi mushkila min mashaakil al-aateeyya?	هل عندك اي مشكلة من مشاكل الآتية؟
21-2	Abdominal pain	waja' al-baTn	وجع البطن
21-3	Back pain	waja' aD-Dahir	وجع الظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min kuli makaan	نزيف من كل مكان
21-5	Bloody sputum	dam fee al-buzaaq / buzaaq damawee	دم في البصاق / بصاق دموي
21-6	Bloody stools	dam fee al-buraaz / buraaz damawee	دم في البراز / براز دموي
21-7	Chest pain	alam fee aS-Sadr	ألم في الصدر
21-8	Chills	berd	برد
21-9	Confusion inside your head	iDTiraabaat fee ar-raas	اضطرابات في الرأس

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	hal 'indak ayi mushkila min mashaakil al-aateeyya?	هل عندك اي مشكلة من مشاكل الآتية؟
21-2	Abdominal pain	waja' al-baTn	وجع البطن
21-3	Back pain	waja' aD-Dahir	وجع الظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min kuli makaan	نزيف من كل مكان
21-5	Bloody sputum	dam fee al-buzaaq / buzaaq damawee	دم في البصاق / بصاق دموي
21-6	Bloody stools	dam fee al-buraaz / buraaz damawee	دم في البراز / براز دموي
21-7	Chest pain	alam fee aS-Sadr	ألم في الصدر
21-8	Chills	berd	برد
21-9	Confusion inside your head	iDTiraabaat fee ar-raas	اضطرابات في الرأس

21-10	Cough	guHa	قوهه
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaamiD al-lon	بول غامض اللون
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' aZaan	وجع اذان
21-15	Fever	Huma	حمى
21-16	Headache	Sudaa'a	صداعه
21-17	Hemorrhoids	al-bawaaseer	ال بواسير
21-18	Infection	iltihaab	التهاب
21-19	Insect bite	garSat al-Hashara	قرصه الحشره
21-20	Itching	akoola	اكوله
21-21	Joint pain	alam fee al-mifSel	ألم في المفصل
21-22	Loss of consciousness	fugdaan al-wa'ee	فقدان الوعي

21

21-10	Cough	guHa	قوهه
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaamiD al-lon	بول غامض اللون
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' aZaan	وجع اذان
21-15	Fever	Huma	حمى
21-16	Headache	Sudaa'a	صداعه
21-17	Hemorrhoids	al-bawaaseer	ال بواسير
21-18	Infection	iltihaab	التهاب
21-19	Insect bite	garSat al-Hashara	قرصه الحشره
21-20	Itching	akoola	اكوله
21-21	Joint pain	alam fee al-mifSel	ألم في المفصل
21-22	Loss of consciousness	fugdaan al-wa'ee	فقدان الوعي

21

21-10	Cough	guHa	قوهه
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaamiD al-lon	بول غامض اللون
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' aZaan	وجع اذان
21-15	Fever	Huma	حمى
21-16	Headache	Sudaa'a	صداعه
21-17	Hemorrhoids	al-bawaaseer	ال بواسير
21-18	Infection	iltihaab	التهاب
21-19	Insect bite	garSat al-Hashara	قرصه الحشره
21-20	Itching	akoola	اكوله
21-21	Joint pain	alam fee al-mifSel	ألم في المفصل
21-22	Loss of consciousness	fugdaan al-wa'ee	فقدان الوعي

21

21-10	Cough	guHa	قوهه
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaamiD al-lon	بول غامض اللون
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' aZaan	وجع اذان
21-15	Fever	Huma	حمى
21-16	Headache	Sudaa'a	صداعه
21-17	Hemorrhoids	al-bawaaseer	ال بواسير
21-18	Infection	iltihaab	التهاب
21-19	Insect bite	garSat al-Hashara	قرصه الحشره
21-20	Itching	akoola	اكوله
21-21	Joint pain	alam fee al-mifSel	ألم في المفصل
21-22	Loss of consciousness	fugdaan al-wa'ee	فقدان الوعي

21

21-23	Menstrual cramps	maghaS ad-dora	مغص الدورة
21-24	Muscle pains	alam fee al-'aDala / waja' al-'aDala	ألم في العضلة / وجع العضلة
21-25	Nausea	garaf	قرف
21-26	Rash	taTafuH jildee	تطفح جلدي
21-27	Throat pain	alam al-Hanjara	ألم الحنجرة
21-28	Tooth pain	alam al-asnaan	ألم الاسنان
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safraa	عيون صفراء
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mih-balee	نزيف مهبلي
21-31	Voices inside your head	aSwaat fee daaKhil raasak	اصوات فى داخل رأسك
21-32	Vomiting	istifraagh	استفراغ

21-23	Menstrual cramps	maghaS ad-dora	مغص الدورة
21-24	Muscle pains	alam fee al-'aDala / waja' al-'aDala	ألم في العضلة / وجع العضلة
21-25	Nausea	garaf	قرف
21-26	Rash	taTafuH jildee	تطفح جلدي
21-27	Throat pain	alam al-Hanjara	ألم الحنجرة
21-28	Tooth pain	alam al-asnaan	ألم الاسنان
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safraa	عيون صفراء
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mih-balee	نزيف مهبلي
21-31	Voices inside your head	aSwaat fee daaKhil raasak	اصوات فى داخل رأسك
21-32	Vomiting	istifraagh	استفراغ

21-23	Menstrual cramps	maghaS ad-dora	مغص الدورة
21-24	Muscle pains	alam fee al-'aDala / waja' al-'aDala	ألم في العضلة / وجع العضلة
21-25	Nausea	garaf	قرف
21-26	Rash	taTafuH jildee	تطفح جلدي
21-27	Throat pain	alam al-Hanjara	ألم الحنجرة
21-28	Tooth pain	alam al-asnaan	ألم الاسنان
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safraa	عيون صفراء
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mih-balee	نزيف مهبلي
21-31	Voices inside your head	aSwaat fee daaKhil raasak	اصوات فى داخل رأسك
21-32	Vomiting	istifraagh	استفراغ

21-23	Menstrual cramps	maghaS ad-dora	مغص الدورة
21-24	Muscle pains	alam fee al-'aDala / waja' al-'aDala	ألم في العضلة / وجع العضلة
21-25	Nausea	garaf	قرف
21-26	Rash	taTafuH jildee	تطفح جلدي
21-27	Throat pain	alam al-Hanjara	ألم الحنجرة
21-28	Tooth pain	alam al-asnaan	ألم الاسنان
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safraa	عيون صفراء
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mih-balee	نزيف مهبلي
21-31	Voices inside your head	aSwaat fee daaKhil raasak	اصوات فى داخل رأسك
21-32	Vomiting	istifraagh	استفراغ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	ana 'aayiz adeek ba'D al-adweeya	انا عايز اديك بعض الادوية.
22-2	This medicine is for pain.	haaZa ad-dawaa lil-alam	هذا الدواء للالم.
22-3	This medicine will fight infection.	ad-dawaa daa Hayigaawim iltihaab	الدواء دا حيقاوم التهاب.
WARNING LABELS			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itjanab sharaab al-Khamr lama taaKhud ad-dawaa	اتجنب شراب الخمرة لمن تأخذ الدواء.
22-5	Take until finished.	aKhudoo Hata tikamiloo	اخذه حتى تكمله.
22-6	Take with food.	aKhudoo ma'a al-akl	اخذه مع الاكل.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	ana 'aayiz adeek ba'D al-adweeya	انا عايز اديك بعض الادوية.
22-2	This medicine is for pain.	haaZa ad-dawaa lil-alam	هذا الدواء للالم.
22-3	This medicine will fight infection.	ad-dawaa daa Hayigaawim iltihaab	الدواء دا حيقاوم التهاب.
WARNING LABELS			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itjanab sharaab al-Khamr lama taaKhud ad-dawaa	اتجنب شراب الخمرة لمن تأخذ الدواء.
22-5	Take until finished.	aKhudoo Hata tikamiloo	اخذه حتى تكمله.
22-6	Take with food.	aKhudoo ma'a al-akl	اخذه مع الاكل.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	ana 'aayiz adeek ba'D al-adweeya	انا عايز اديك بعض الادوية.
22-2	This medicine is for pain.	haaZa ad-dawaa lil-alam	هذا الدواء للالم.
22-3	This medicine will fight infection.	ad-dawaa daa Hayigaawim iltihaab	الدواء دا حيقاوم التهاب.
WARNING LABELS			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itjanab sharaab al-Khamr lama taaKhud ad-dawaa	اتجنب شراب الخمرة لمن تأخذ الدواء.
22-5	Take until finished.	aKhudoo Hata tikamiloo	اخذه حتى تكمله.
22-6	Take with food.	aKhudoo ma'a al-akl	اخذه مع الاكل.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	ana 'aayiz adeek ba'D al-adweeya	انا عايز اديك بعض الادوية.
22-2	This medicine is for pain.	haaZa ad-dawaa lil-alam	هذا الدواء للالم.
22-3	This medicine will fight infection.	ad-dawaa daa Hayigaawim iltihaab	الدواء دا حيقاوم التهاب.
WARNING LABELS			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itjanab sharaab al-Khamr lama taaKhud ad-dawaa	اتجنب شراب الخمرة لمن تأخذ الدواء.
22-5	Take until finished.	aKhudoo Hata tikamiloo	اخذه حتى تكمله.
22-6	Take with food.	aKhudoo ma'a al-akl	اخذه مع الاكل.

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	aKhudoo 'ala baTn faaDee (saa'a aw saa'ateyn ba'd al-akl)	اخده على بطن فاضي (ساعة او ساعتين بعد الاكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaa-il kiteer	شرب سوائل كثیر.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	itjanab taaKhadoo fee nafs al-waqt / zaman ma'a muntajaat al-albaan	تجنب تاخذه في نفس وقت / زمن مع ممتاجات الالبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ad-dawaa daa mumkin yighayir lon al-bol aw al-buraaz	الدواء دى ممكن بغير لون البول او البراز.
22-11	Avoid sunlight.	itjanab Do ash-shams	تجنب ضوء الشمس.
22-12	Shake well.	hiz kweys	هز كوييس.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	barid / thalijha (laa tijamid-haa)	برد / ثلجه (لا تجمدها).

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	aKhudoo 'ala baTn faaDee (saa'a aw saa'ateyn ba'd al-akl)	اخده على بطن فاضي (ساعة او ساعتين بعد الاكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaa-il kiteer	شرب سوائل كثیر.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	itjanab taaKhadoo fee nafs al-waqt / zaman ma'a muntajaat al-albaan	تجنب تاخذه في نفس وقت / زمن مع ممتاجات الالبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ad-dawaa daa mumkin yighayir lon al-bol aw al-buraaz	الدواء دى ممكن بغير لون البول او البراز.
22-11	Avoid sunlight.	itjanab Do ash-shams	تجنب ضوء الشمس.
22-12	Shake well.	hiz kweys	هز كوييس.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	barid / thalijha (laa tijamid-haa)	برد / ثلجه (لا تجمدها).

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	aKhudoo 'ala baTn faaDee (saa'a aw saa'ateyn ba'd al-akl)	اخده على بطن فاضي (ساعة او ساعتين بعد الاكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaa-il kiteer	شرب سوائل كثیر.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	itjanab taaKhadoo fee nafs al-waqt / zaman ma'a muntajaat al-albaan	تجنب تاخذه في نفس وقت / زمن مع ممتاجات الالبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ad-dawaa daa mumkin yighayir lon al-bol aw al-buraaz	الدواء دى ممكن بغير لون البول او البراز.
22-11	Avoid sunlight.	itjanab Do ash-shams	تجنب ضوء الشمس.
22-12	Shake well.	hiz kweys	هز كوييس.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	barid / thalijha (laa tijamid-haa)	برد / ثلجه (لا تجمدها).

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	aKhudoo 'ala baTn faaDee (saa'a aw saa'ateyn ba'd al-akl)	اخده على بطن فاضي (ساعة او ساعتين بعد الاكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaa-il kiteer	شرب سوائل كثیر.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	itjanab taaKhadoo fee nafs al-waqt / zaman ma'a muntajaat al-albaan	تجنب تاخذه في نفس وقت / زمن مع ممتاجات الالبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ad-dawaa daa mumkin yighayir lon al-bol aw al-buraaz	الدواء دى ممكن بغير لون البول او البراز.
22-11	Avoid sunlight.	itjanab Do ash-shams	تجنب ضوء الشمس.
22-12	Shake well.	hiz kweys	هز كوييس.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	barid / thalijha (laa tijamid-haa)	برد / ثلجه (لا تجمدها).

22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib Darar Haraaree	ممكن يسبب ضرر حراري
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib nu'aas (itjanab isti'maal al-aala al-KhaTeera)	ممكن يسبب نعاس (تجنب استعمال الآلة الخطيرة)
ROUTE			
22-16	Take by mouth	KhuZ bil-Khashm	خذ بالخشم
22-17	Place drops in affected ear	Khut gaTaraat fee adaan al-mooSaab	حت قطرات في اذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	Hugna taHt aj-jild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Tali' al-gheelaaf wa-daKhil waaHid musahil sharKheeyan	طلع الغلاف و دخل واحد مسهل شرخيا
22-20	Spray in nose	rush fee al-anf	رش في الأنف

22

22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib Darar Haraaree	ممكن يسبب ضرر حراري
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib nu'aas (itjanab isti'maal al-aala al-KhaTeera)	ممكن يسبب نعاس (تجنب استعمال الآلة الخطيرة)
ROUTE			
22-16	Take by mouth	KhuZ bil-Khashm	خذ بالخشم
22-17	Place drops in affected ear	Khut gaTaraat fee adaan al-mooSaab	حت قطرات في اذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	Hugna taHt aj-jild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Tali' al-gheelaaf wa-daKhil waaHid musahil sharKheeyan	طلع الغلاف و دخل واحد مسهل شرخيا
22-20	Spray in nose	rush fee al-anf	رش في الأنف

22

22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib Darar Haraaree	ممكن يسبب ضرر حراري
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib nu'aas (itjanab isti'maal al-aala al-KhaTeera)	ممكن يسبب نعاس (تجنب استعمال الآلة الخطيرة)
ROUTE			
22-16	Take by mouth	KhuZ bil-Khashm	خذ بالخشم
22-17	Place drops in affected ear	Khut gaTaraat fee adaan al-mooSaab	حت قطرات في اذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	Hugna taHt aj-jild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Tali' al-gheelaaf wa-daKhil waaHid musahil sharKheeyan	طلع الغلاف و دخل واحد مسهل شرخيا
22-20	Spray in nose	rush fee al-anf	رش في الأنف

22

22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib Darar Haraaree	ممكن يسبب ضرر حراري
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib nu'aas (itjanab isti'maal al-aala al-KhaTeera)	ممكن يسبب نعاس (تجنب استعمال الآلة الخطيرة)
ROUTE			
22-16	Take by mouth	KhuZ bil-Khashm	خذ بالخشم
22-17	Place drops in affected ear	Khut gaTaraat fee adaan al-mooSaab	حت قطرات في اذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	Hugna taHt aj-jild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Tali' al-gheelaaf wa-daKhil waaHid musahil sharKheeyan	طلع الغلاف و دخل واحد مسهل شرخيا
22-20	Spray in nose	rush fee al-anf	رش في الأنف

22

22-21	Inhale by mouth	istanshiKh 'an Tareeg al-fam	استنشخ عن طريقة الفم
22-22	Insert vaginally	daKhil mah-bilee	دخل مهبلي
22-23	Place in affected eye	Khut fee al-'ayn al-mooSaab	خوت في العين المصابة
22-24	Apply to skin	imsaH 'ala al-jild	امسح على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	min gheyr bala' Khaleeha taZoob taHt al-leesaan	من غير بلع خلتها تذوب تحت اللسان

MEASUREMENT AMOUNTS

22-26	Tablet	Hiboob	حبوب
22-27	Capsule	kaabsool	كابسول
22-28	Teaspoonful	ma'lagat shaay malyaan	معلقة شاي مليان
22-29	Ounce	ogeeya	اوقية
22-30	Puff	nafKha	نفحة

22-21	Inhale by mouth	istanshiKh 'an Tareeg al-fam	استنشخ عن طريقة الفم
22-22	Insert vaginally	daKhil mah-bilee	دخل مهبلي
22-23	Place in affected eye	Khut fee al-'ayn al-mooSaab	خوت في العين المصابة
22-24	Apply to skin	imsaH 'ala al-jild	امسح على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	min gheyr bala' Khaleeha taZoob taHt al-leesaan	من غير بلع خلتها تذوب تحت اللسان

MEASUREMENT AMOUNTS

22-26	Tablet	Hiboob	حبوب
22-27	Capsule	kaabsool	كابسول
22-28	Teaspoonful	ma'lagat shaay malyaan	معلقة شاي مليان
22-29	Ounce	ogeeya	اوقية
22-30	Puff	nafKha	نفحة

22-21	Inhale by mouth	istanshiKh 'an Tareeg al-fam	استنشخ عن طريقة الفم
22-22	Insert vaginally	daKhil mah-bilee	دخل مهبلي
22-23	Place in affected eye	Khut fee al-'ayn al-mooSaab	خوت في العين المصابة
22-24	Apply to skin	imsaH 'ala al-jild	امسح على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	min gheyr bala' Khaleeha taZoob taHt al-leesaan	من غير بلع خلتها تذوب تحت اللسان

MEASUREMENT AMOUNTS

22-26	Tablet	Hiboob	حبوب
22-27	Capsule	kaabsool	كابسول
22-28	Teaspoonful	ma'lagat shaay malyaan	معلقة شاي مليان
22-29	Ounce	ogeeya	اوقية
22-30	Puff	nafKha	نفحة

22-21	Inhale by mouth	istanshiKh 'an Tareeg al-fam	استنشخ عن طريقة الفم
22-22	Insert vaginally	daKhil mah-bilee	دخل مهبلي
22-23	Place in affected eye	Khut fee al-'ayn al-mooSaab	خوت في العين المصابة
22-24	Apply to skin	imsaH 'ala al-jild	امسح على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	min gheyr bala' Khaleeha taZoob taHt al-leesaan	من غير بلع خلتها تذوب تحت اللسان

MEASUREMENT AMOUNTS

22-26	Tablet	Hiboob	حبوب
22-27	Capsule	kaabsool	كابسول
22-28	Teaspoonful	ma'lagat shaay malyaan	معلقة شاي مليان
22-29	Ounce	ogeeya	اوقية
22-30	Puff	nafKha	نفحة

22-31	Spray	rush	رش
22-32	Patch	raqa'	رقط
22-33	Drop	gaTara	قطرة
22-34	Suppository	musahil / mulayin	مسهل / ملين

TIMING

22-35	Once daily	mara fee al-yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee al-yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaata maraat fee al-yom	ثلاثة مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee al-yom	اربعة مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamsa maraat fee al-yom	خمسة مرات في اليوم
22-40	Every twelve hours	kuli iTna'ashar saa'a	كل اثني عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kuli tamaanya saa'aat	كل ثمانية ساعات
22-42	Every four hours	kuli arba' saa'aat	كل أربعة ساعات

22

22-31	Spray	rush	رش
22-32	Patch	raqa'	رقط
22-33	Drop	gaTara	قطرة
22-34	Suppository	musahil / mulayin	مسهل / ملين

TIMING

22-35	Once daily	mara fee al-yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee al-yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaata maraat fee al-yom	ثلاثة مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee al-yom	اربعة مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamsa maraat fee al-yom	خمسة مرات في اليوم
22-40	Every twelve hours	kuli iTna'ashar saa'a	كل اثني عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kuli tamaanya saa'aat	كل ثمانية ساعات
22-42	Every four hours	kuli arba' saa'aat	كل أربعة ساعات

22

22-31	Spray	rush	رش
22-32	Patch	raqa'	رقط
22-33	Drop	gaTara	قطرة
22-34	Suppository	musahil / mulayin	مسهل / ملين

TIMING

22-35	Once daily	mara fee al-yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee al-yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaata maraat fee al-yom	ثلاثة مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee al-yom	اربعة مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamsa maraat fee al-yom	خمسة مرات في اليوم
22-40	Every twelve hours	kuli iTna'ashar saa'a	كل اثني عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kuli tamaanya saa'aat	كل ثمانية ساعات
22-42	Every four hours	kuli arba' saa'aat	كل أربعة ساعات

22

22-31	Spray	rush	رش
22-32	Patch	raqa'	رقط
22-33	Drop	gaTara	قطرة
22-34	Suppository	musahil / mulayin	مسهل / ملين

TIMING

22-35	Once daily	mara fee al-yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee al-yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaata maraat fee al-yom	ثلاثة مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee al-yom	اربعة مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamsa maraat fee al-yom	خمسة مرات في اليوم
22-40	Every twelve hours	kuli iTna'ashar saa'a	كل اثني عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kuli tamaanya saa'aat	كل ثمانية ساعات
22-42	Every four hours	kuli arba' saa'aat	كل أربعة ساعات

22

22-43	Every two hours	kuli saa'ateyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kuli saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kuli SabaaH	كل صباح
22-46	Every night	kuli leyla	كل ليلة
22-47	For one week	lil-isboo' waaHid	للسابع واحد
22-48	For one month	lee-shahir waaHid	لشهر واحد
22-49	Today	al-yom / nahaar-da	اليوم / نهار دا
22-50	Now	Hasi	حسى
22-51	Tomorrow	bookra	بكره
22-52	As needed	'inda al-luzoom	عند اللزوم

INDICATION

22-53	Pain	waja' / alam	وجع / ألم
22-54	Fever	Huma	حمى
22-55	Infection	iltihaab	التهاب

22-43	Every two hours	kuli saa'ateyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kuli saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kuli SabaaH	كل صباح
22-46	Every night	kuli leyla	كل ليلة
22-47	For one week	lil-isboo' waaHid	للسابع واحد
22-48	For one month	lee-shahir waaHid	لشهر واحد
22-49	Today	al-yom / nahaar-da	اليوم / نهار دا
22-50	Now	Hasi	حسى
22-51	Tomorrow	bookra	بكره
22-52	As needed	'inda al-luzoom	عند اللزوم

INDICATION

22-53	Pain	waja' / alam	وجع / ألم
22-54	Fever	Huma	حمى
22-55	Infection	iltihaab	التهاب

22-43	Every two hours	kuli saa'ateyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kuli saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kuli SabaaH	كل صباح
22-46	Every night	kuli leyla	كل ليلة
22-47	For one week	lil-isboo' waaHid	للسابع واحد
22-48	For one month	lee-shahir waaHid	لشهر واحد
22-49	Today	al-yom / nahaar-da	اليوم / نهار دا
22-50	Now	Hasi	حسى
22-51	Tomorrow	bookra	بكره
22-52	As needed	'inda al-luzoom	عند اللزوم

INDICATION

22-53	Pain	waja' / alam	وجع / ألم
22-54	Fever	Huma	حمى
22-55	Infection	iltihaab	التهاب

22-43	Every two hours	kuli saa'ateyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kuli saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kuli SabaaH	كل صباح
22-46	Every night	kuli leyla	كل ليلة
22-47	For one week	lil-isboo' waaHid	للسابع واحد
22-48	For one month	lee-shahir waaHid	لشهر واحد
22-49	Today	al-yom / nahaar-da	اليوم / نهار دا
22-50	Now	Hasi	حسى
22-51	Tomorrow	bookra	بكره
22-52	As needed	'inda al-luzoom	عند اللزوم

INDICATION

22-53	Pain	waja' / alam	وجع / ألم
22-54	Fever	Huma	حمى
22-55	Infection	iltihaab	التهاب

22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee at-tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolestrol 'aalee / kolesterol murtafi'	كوليسترول عالي. / كوليسترول مرتفع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	tafaa'ulaat al-Hasaaseeya	تفاعلات الحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	alam fee al-baTn, lifat ar-raas, istifraagh	الآلم في البطن، لغة الرأس، استفراغ
22-62	Depression, sadness	ka-aaba / Huzn	كآبة ، حزن
22-63	Congestion	zuKhaam	زحام
22-64	Cough	GuHa	قوهه
22-65	Chest pressure	DaghT aS-Sadr	ضغط الصدر
22-66	Seizure	Sar'a	صرعة
22-67	Insomnia	'adam an-nom	عدم النوم

22

22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee at-tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolestrol 'aalee / kolesterol murtafi'	كوليسترول عالي. / كوليسترول مرتفع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	tafaa'ulaat al-Hasaaseeya	تفاعلات الحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	alam fee al-baTn, lifat ar-raas, istifraagh	الآلم في البطن، لغة الرأس، استفراغ
22-62	Depression, sadness	ka-aaba / Huzn	كآبة ، حزن
22-63	Congestion	zuKhaam	زحام
22-64	Cough	GuHa	قوهه
22-65	Chest pressure	DaghT aS-Sadr	ضغط الصدر
22-66	Seizure	Sar'a	صرعة
22-67	Insomnia	'adam an-nom	عدم النوم

22

22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee at-tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolestrol 'aalee / kolesterol murtafi'	كوليسترول عالي. / كوليسترول مرتفع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	tafaa'ulaat al-Hasaaseeya	تفاعلات الحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	alam fee al-baTn, lifat ar-raas, istifraagh	الآلم في البطن، لغة الرأس، استفراغ
22-62	Depression, sadness	ka-aaba / Huzn	كآبة ، حزن
22-63	Congestion	zuKhaam	زحام
22-64	Cough	GuHa	قوهه
22-65	Chest pressure	DaghT aS-Sadr	ضغط الصدر
22-66	Seizure	Sar'a	صرعة
22-67	Insomnia	'adam an-nom	عدم النوم

22

22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee at-tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolestrol 'aalee / kolesterol murtafi'	كوليسترول عالي. / كوليسترول مرتفع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	tafaa'ulaat al-Hasaaseeya	تفاعلات الحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	alam fee al-baTn, lifat ar-raas, istifraagh	الآلم في البطن، لغة الرأس، استفراغ
22-62	Depression, sadness	ka-aaba / Huzn	كآبة ، حزن
22-63	Congestion	zuKhaam	زحام
22-64	Cough	GuHa	قوهه
22-65	Chest pressure	DaghT aS-Sadr	ضغط الصدر
22-66	Seizure	Sar'a	صرعة
22-67	Insomnia	'adam an-nom	عدم النوم

22

22-68	Discard remainder when finished	iKhsha' al-baagee lama yantihee	اخش الباقى لما ينتهي
-------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------

COUNSELING TIPS

22-69	Apply a thin layer to skin	imsaH Tabaga Khafeefa lij-jild	امسح طبقة خفيفة لجلد
22-70	Do you understand?	hal fihimta?	هل فهمت؟

NUMBERS

22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة
22-74	4	arba'	اربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة

22-68	Discard remainder when finished	iKhsha' al-baagee lama yantihee	اخش الباقى لما ينتهي
-------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------

COUNSELING TIPS

22-69	Apply a thin layer to skin	imsaH Tabaga Khafeefa lij-jild	امسح طبقة خفيفة لجلد
22-70	Do you understand?	hal fihimta?	هل فهمت؟

NUMBERS

22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة
22-74	4	arba'	اربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة

22-68	Discard remainder when finished	iKhsha' al-baagee lama yantihee	اخش الباقى لما ينتهي
-------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------

COUNSELING TIPS

22-69	Apply a thin layer to skin	imsaH Tabaga Khafeefa lij-jild	امسح طبقة خفيفة لجلد
22-70	Do you understand?	hal fihimta?	هل فهمت؟

NUMBERS

22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة
22-74	4	arba'	اربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة

22-68	Discard remainder when finished	iKhsha' al-baagee lama yantihee	اخش الباقى لما ينتهي
-------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------

COUNSELING TIPS

22-69	Apply a thin layer to skin	imsaH Tabaga Khafeefa lij-jild	امسح طبقة خفيفة لجلد
22-70	Do you understand?	hal fihimta?	هل فهمت؟

NUMBERS

22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة
22-74	4	arba'	اربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة

22-78	8	tamenya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hida'ashar	احد عشر
22-82	12	iTna'ashar	اثني عشر
22-83	13	talaTa'ashar	ثلاثة عشرة
22-84	14	arba'aTa'ashar	اربعة عشرة
22-85	15	KhamsTa'ashar	خمسة عشرة
22-86	16	siTa'ashar	ستة عشرة
22-87	17	sab'aTa'ashar	سبعة عشرة
22-88	18	tamanTa'ashar	ثمانية عشرة
22-89	19	tis'aTa'ashar	تسعة عشرة
22-90	20	'eshreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين

22

22-78	8	tamenya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hida'ashar	احد عشر
22-82	12	iTna'ashar	اثني عشر
22-83	13	talaTa'ashar	ثلاثة عشرة
22-84	14	arba'aTa'ashar	اربعة عشرة
22-85	15	KhamsTa'ashar	خمسة عشرة
22-86	16	siTa'ashar	ستة عشرة
22-87	17	sab'aTa'ashar	سبعة عشرة
22-88	18	tamanTa'ashar	ثمانية عشرة
22-89	19	tis'aTa'ashar	تسعة عشرة
22-90	20	'eshreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين

22

22-78	8	tamenya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hida'ashar	احد عشر
22-82	12	iTna'ashar	اثني عشر
22-83	13	talaTa'ashar	ثلاثة عشرة
22-84	14	arba'aTa'ashar	اربعة عشرة
22-85	15	KhamsTa'ashar	خمسة عشرة
22-86	16	siTa'ashar	ستة عشرة
22-87	17	sab'aTa'ashar	سبعة عشرة
22-88	18	tamanTa'ashar	ثمانية عشرة
22-89	19	tis'aTa'ashar	تسعة عشرة
22-90	20	'eshreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين

22

22-78	8	tamenya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hida'ashar	احد عشر
22-82	12	iTna'ashar	اثني عشر
22-83	13	talaTa'ashar	ثلاثة عشرة
22-84	14	arba'aTa'ashar	اربعة عشرة
22-85	15	KhamsTa'ashar	خمسة عشرة
22-86	16	siTa'ashar	ستة عشرة
22-87	17	sab'aTa'ashar	سبعة عشرة
22-88	18	tamanTa'ashar	ثمانية عشرة
22-89	19	tis'aTa'ashar	تسعة عشرة
22-90	20	'eshreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين

22

22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeyaa	ميه
22-99	500	Khamsumeeya	خمسمائه
22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'asharat aalaaf	عشرة الاف
22-102	100,000	meeyat alf	مية الف
22-103	1,000,000	milyon	مليون

22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeyaa	ميه
22-99	500	Khamsumeeya	خمسمائه
22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'asharat aalaaf	عشرة الاف
22-102	100,000	meeyat alf	مية الف
22-103	1,000,000	milyon	مليون

22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeyaa	ميه
22-99	500	Khamsumeeya	خمسمائه
22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'asharat aalaaf	عشرة الاف
22-102	100,000	meeyat alf	مية الف
22-103	1,000,000	milyon	مليون

22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeyaa	ميه
22-99	500	Khamsumeeya	خمسمائه
22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'asharat aalaaf	عشرة الاف
22-102	100,000	meeyat alf	مية الف
22-103	1,000,000	milyon	مليون

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	hal 'indak ayi maraD min al-amraaD al-aatee?	هل عندك اي مرض من الامراض الآتى ؟
23-2	AIDS	maraD naqS al-manaa'a al-muktasaba / al-eydz	مرض نقص المناعة المكتسبة / الايدز
23-3	Anemia	Da'f ad-dam / faqr ad-dam	ضعف الدم / فقر الدم
23-4	Arthritis	iltihaab al-mafaaSel / raaTooba	التهاب المفاصل / راطوبة
23-5	Asthma	azma	أزمة
23-6	Bronchitis	iltihaab al-shu'abee	الالتهاب الشعبي
23-7	Cancer	as-saraTaan	السرطان
23-8	Chickenpox	burjim	بورجوم
23-9	Cholera	koleera	كولييرا
23-10	Common cold	nazla	نزلة

23

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	hal 'indak ayi maraD min al-amraaD al-aatee?	هل عندك اي مرض من الامراض الآتى ؟
23-2	AIDS	maraD naqS al-manaa'a al-muktasaba / al-eydz	مرض نقص المناعة المكتسبة / الايدز
23-3	Anemia	Da'f ad-dam / faqr ad-dam	ضعف الدم / فقر الدم
23-4	Arthritis	iltihaab al-mafaaSel / raaTooba	التهاب المفاصل / راطوبة
23-5	Asthma	azma	أزمة
23-6	Bronchitis	iltihaab al-shu'abee	الالتهاب الشعبي
23-7	Cancer	as-saraTaan	السرطان
23-8	Chickenpox	burjim	بورجوم
23-9	Cholera	koleera	كولييرا
23-10	Common cold	nazla	نزلة

23

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	hal 'indak ayi maraD min al-amraaD al-aatee?	هل عندك اي مرض من الامراض الآتى ؟
23-2	AIDS	maraD naqS al-manaa'a al-muktasaba / al-eydz	مرض نقص المناعة المكتسبة / الايدز
23-3	Anemia	Da'f ad-dam / faqr ad-dam	ضعف الدم / فقر الدم
23-4	Arthritis	iltihaab al-mafaaSel / raaTooba	التهاب المفاصل / راطوبة
23-5	Asthma	azma	أزمة
23-6	Bronchitis	iltihaab al-shu'abee	الالتهاب الشعبي
23-7	Cancer	as-saraTaan	السرطان
23-8	Chickenpox	burjim	بورجوم
23-9	Cholera	koleera	كولييرا
23-10	Common cold	nazla	نزلة

23

23-11	Depression	Haatlaat nafseeya	نفسية حالات
23-12	Diabetes	sukaree	سكري
23-13	Diphtheria	difteeriya	دفييريا
23-14	Disease of the blood	maraD damawee	مرض دموي
23-15	Eczema	al-akzeema	الاكزيما
23-16	Fungus	fuTureeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	saylaan	سيلان
23-18	Heart failure	saqTa qalbeeya	سقطة قلبية
23-19	Heart murmur	tazamur al-qalbee	تزمر القلبي
23-20	Hepatitis	iltihaab al-kabdee	التهاب الكبدى
23-21	Herpes	al-herbeez	الهربس
23-22	Infection anywhere	iltihaab fee kuli makaan	التهاب في كل مكان
23-23	Influenza	al-influwenza	الانفلو نزا

23-11	Depression	Haatlaat nafseeya	نفسية حالات
23-12	Diabetes	sukaree	سكري
23-13	Diphtheria	difteeriya	دفييريا
23-14	Disease of the blood	maraD damawee	مرض دموي
23-15	Eczema	al-akzeema	الاكزيما
23-16	Fungus	fuTureeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	saylaan	سيلان
23-18	Heart failure	saqTa qalbeeya	سقطة قلبية
23-19	Heart murmur	tazamur al-qalbee	تزمر القلبي
23-20	Hepatitis	iltihaab al-kabdee	التهاب الكبدى
23-21	Herpes	al-herbeez	الهربس
23-22	Infection anywhere	iltihaab fee kuli makaan	التهاب في كل مكان
23-23	Influenza	al-influwenza	الانفلو نزا

23-11	Depression	Haatlaat nafseeya	نفسية حالات
23-12	Diabetes	sukaree	سكري
23-13	Diphtheria	difteeriya	دفييريا
23-14	Disease of the blood	maraD damawee	مرض دموي
23-15	Eczema	al-akzeema	الاكزيما
23-16	Fungus	fuTureeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	saylaan	سيلان
23-18	Heart failure	saqTa qalbeeya	سقطة قلبية
23-19	Heart murmur	tazamur al-qalbee	تزمر القلبي
23-20	Hepatitis	iltihaab al-kabdee	التهاب الكبدى
23-21	Herpes	al-herbeez	الهربس
23-22	Infection anywhere	iltihaab fee kuli makaan	التهاب في كل مكان
23-23	Influenza	al-influwenza	الانفلو نزا

23-11	Depression	Haatlaat nafseeya	نفسية حالات
23-12	Diabetes	sukaree	سكري
23-13	Diphtheria	difteeriya	دفييريا
23-14	Disease of the blood	maraD damawee	مرض دموي
23-15	Eczema	al-akzeema	الاكزيما
23-16	Fungus	fuTureeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	saylaan	سيلان
23-18	Heart failure	saqTa qalbeeya	سقطة قلبية
23-19	Heart murmur	tazamur al-qalbee	تزمر القلبي
23-20	Hepatitis	iltihaab al-kabdee	التهاب الكبدى
23-21	Herpes	al-herbeez	الهربس
23-22	Infection anywhere	iltihaab fee kuli makaan	التهاب في كل مكان
23-23	Influenza	al-influwenza	الانفلو نزا

23-24	Insect bite that is serious	'aDat Hashara al-KhaTeera	عضة حشرة الخطيرة
23-25	Yellow skin	jild al-aSfar	جلد الاصفر
23-26	Malaria	malaariya	ملاриا
23-27	Measles	al-HiSba	الحصبة
23-28	Mental disease	maraD 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	maraD abu ka'ba / iltihaab al-ghuda	مرض ابو كعب / التهاب الغدة
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Huma al-ghuda fog ad-darageeyaa	حمى الغدة فوق الدرقية
23-32	Peritonsillar abscess	warma al-ghuda al-lozeeyaa	ورمى الغضة اللوزية
23-33	Plague	wabaa	وباء

23

23-24	Insect bite that is serious	'aDat Hashara al-KhaTeera	عضة حشرة الخطيرة
23-25	Yellow skin	jild al-aSfar	جلد الاصفر
23-26	Malaria	malaariya	ملاриا
23-27	Measles	al-HiSba	الحصبة
23-28	Mental disease	maraD 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	maraD abu ka'ba / iltihaab al-ghuda	مرض ابو كعب / التهاب الغدة
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Huma al-ghuda fog ad-darageeyaa	حمى الغدة فوق الدرقية
23-32	Peritonsillar abscess	warma al-ghuda al-lozeeyaa	ورمى الغضة اللوزية
23-33	Plague	wabaa	وباء

23

23-24	Insect bite that is serious	'aDat Hashara al-KhaTeera	عضة حشرة الخطيرة
23-25	Yellow skin	jild al-aSfar	جلد الاصفر
23-26	Malaria	malaariya	ملاриا
23-27	Measles	al-HiSba	الحصبة
23-28	Mental disease	maraD 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	maraD abu ka'ba / iltihaab al-ghuda	مرض ابو كعب / التهاب الغدة
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Huma al-ghuda fog ad-darageeyaa	حمى الغدة فوق الدرقية
23-32	Peritonsillar abscess	warma al-ghuda al-lozeeyaa	ورمى الغضة اللوزية
23-33	Plague	wabaa	وباء

23

23-24	Insect bite that is serious	'aDat Hashara al-KhaTeera	عضة حشرة الخطيرة
23-25	Yellow skin	jild al-aSfar	جلد الاصفر
23-26	Malaria	malaariya	ملاриا
23-27	Measles	al-HiSba	الحصبة
23-28	Mental disease	maraD 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	maraD abu ka'ba / iltihaab al-ghuda	مرض ابو كعب / التهاب الغدة
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Huma al-ghuda fog ad-darageeyaa	حمى الغدة فوق الدرقية
23-32	Peritonsillar abscess	warma al-ghuda al-lozeeyaa	ورمى الغضة اللوزية
23-33	Plague	wabaa	وباء

23

23-34	Pleuritis	iltihaab gheeshaa aS-Sadree	التهاب غشاء الصدرى
23-35	Pneumonia	neemoniya / hawaa Sadr	نيمونيا / هواء صدر
23-36	Polio	boleeyo	بوليو
23-37	Rabies	sa'ir	سعر
23-38	Ringworm	ad-dooda al-Halaqee	الدودة الحلقي
23-39	Scabies	jarab / jurbaan	حرب / جربان
23-40	Scarlet fever	al-Huma al-Hamraa	الحمى الحمراء
23-41	Scurvy	maraD al-isqarbooT	مرض الاسقربيوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-maraD al-muntaqil 'an Tareeg itiSaal aj-jinsee	المرض المنتقل عن طريق اتصال الجنسي
23-43	Skin disease	maraD aj-jildee	مرض الجلدي
23-44	Smallpox	aj-judaree	الجدري
23-45	Syphilis	az-zuharee	الزهري

23-34	Pleuritis	iltihaab gheeshaa aS-Sadree	التهاب غشاء الصدرى
23-35	Pneumonia	neemoniya / hawaa Sadr	نيمونيا / هواء صدر
23-36	Polio	boleeyo	بوليو
23-37	Rabies	sa'ir	سعر
23-38	Ringworm	ad-dooda al-Halaqee	الدودة الحلقي
23-39	Scabies	jarab / jurbaan	حرب / جربان
23-40	Scarlet fever	al-Huma al-Hamraa	الحمى الحمراء
23-41	Scurvy	maraD al-isqarbooT	مرض الاسقربيوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-maraD al-muntaqil 'an Tareeg itiSaal aj-jinsee	المرض المنتقل عن طريق اتصال الجنسي
23-43	Skin disease	maraD aj-jildee	مرض الجلدي
23-44	Smallpox	aj-judaree	الجدري
23-45	Syphilis	az-zuharee	الزهري

23-34	Pleuritis	iltihaab gheeshaa aS-Sadree	التهاب غشاء الصدرى
23-35	Pneumonia	neemoniya / hawaa Sadr	نيمونيا / هواء صدر
23-36	Polio	boleeyo	بوليو
23-37	Rabies	sa'ir	سعر
23-38	Ringworm	ad-dooda al-Halaqee	الدودة الحلقي
23-39	Scabies	jarab / jurbaan	حرب / جربان
23-40	Scarlet fever	al-Huma al-Hamraa	الحمى الحمراء
23-41	Scurvy	maraD al-isqarbooT	مرض الاسقربيوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-maraD al-muntaqil 'an Tareeg itiSaal aj-jinsee	المرض المنتقل عن طريق اتصال الجنسي
23-43	Skin disease	maraD aj-jildee	مرض الجلدي
23-44	Smallpox	aj-judaree	الجدري
23-45	Syphilis	az-zuharee	الزهري

23-34	Pleuritis	iltihaab gheeshaa aS-Sadree	التهاب غشاء الصدرى
23-35	Pneumonia	neemoniya / hawaa Sadr	نيمونيا / هواء صدر
23-36	Polio	boleeyo	بوليو
23-37	Rabies	sa'ir	سعر
23-38	Ringworm	ad-dooda al-Halaqee	الدودة الحلقي
23-39	Scabies	jarab / jurbaan	حرب / جربان
23-40	Scarlet fever	al-Huma al-Hamraa	الحمى الحمراء
23-41	Scurvy	maraD al-isqarbooT	مرض الاسقربيوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-maraD al-muntaqil 'an Tareeg itiSaal aj-jinsee	المرض المنتقل عن طريق اتصال الجنسي
23-43	Skin disease	maraD aj-jildee	مرض الجلدي
23-44	Smallpox	aj-judaree	الجدري
23-45	Syphilis	az-zuharee	الزهري

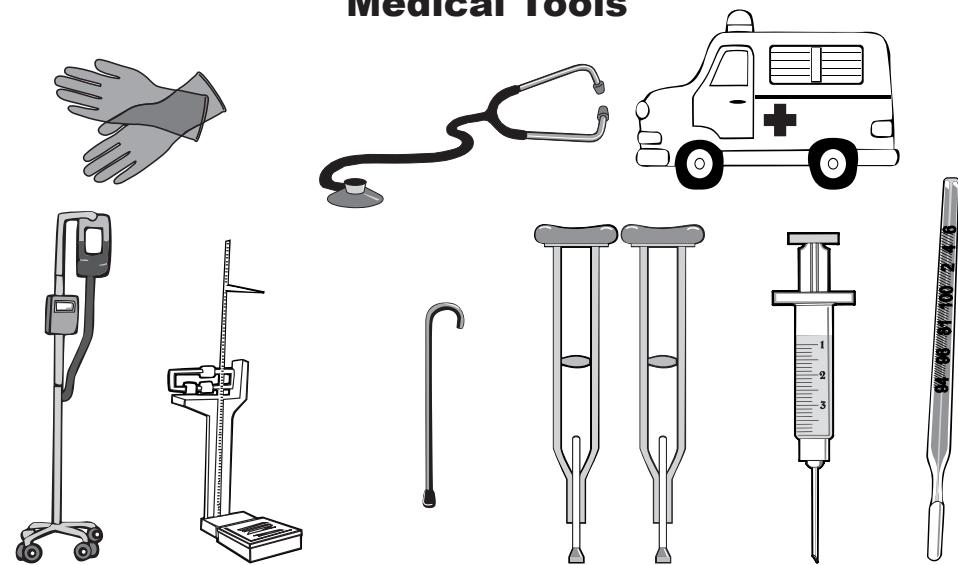
23-46	Tapeworm infection	eeSaaba bid-dooda ash-shareeTeeya	اصابة بالدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teTanus	طنس
23-48	Tonsillitis	al-luwiz	اللوز
23-49	Trench mouth	iltihaab al-Khashm	التهاب الخشم
23-50	Trichinosis	maraD min al-akl gheyr naaDija	مرض من الأكل غير ناضجة
23-51	Tuberculosis	as-sul / as-sul ar-ree-awee	السل / السل الرئوي
23-52	Typhoid fever	al-Huma at-tayfoteeya	الحمى التيفية
23-53	Warts	al-buthoor	البثور
23-54	Worms	deydaan	ديدان
23-55	Yellow fever	al-Huma aS-Safraa	الحمى الصفراء

23-46	Tapeworm infection	eeSaaba bid-dooda ash-shareeTeeya	اصابة بالدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teTanus	طنس
23-48	Tonsillitis	al-luwiz	اللوز
23-49	Trench mouth	iltihaab al-Khashm	التهاب الخشم
23-50	Trichinosis	maraD min al-akl gheyr naaDija	مرض من الأكل غير ناضجة
23-51	Tuberculosis	as-sul / as-sul ar-ree-awee	السل / السل الرئوي
23-52	Typhoid fever	al-Huma at-tayfoteeya	الحمى التيفية
23-53	Warts	al-buthoor	البثور
23-54	Worms	deydaan	ديدان
23-55	Yellow fever	al-Huma aS-Safraa	الحمى الصفراء

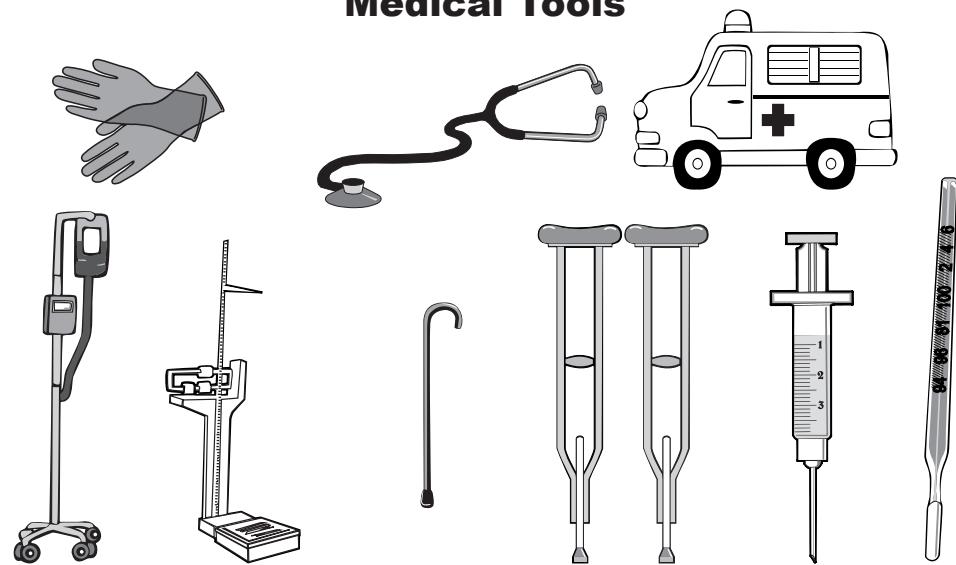
23-46	Tapeworm infection	eeSaaba bid-dooda ash-shareeTeeya	اصابة بالدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teTanus	طنس
23-48	Tonsillitis	al-luwiz	اللوز
23-49	Trench mouth	iltihaab al-Khashm	التهاب الخشم
23-50	Trichinosis	maraD min al-akl gheyr naaDija	مرض من الأكل غير ناضجة
23-51	Tuberculosis	as-sul / as-sul ar-ree-awee	السل / السل الرئوي
23-52	Typhoid fever	al-Huma at-tayfoteeya	الحمى التيفية
23-53	Warts	al-buthoor	البثور
23-54	Worms	deydaan	ديدان
23-55	Yellow fever	al-Huma aS-Safraa	الحمى الصفراء

23-46	Tapeworm infection	eeSaaba bid-dooda ash-shareeTeeya	اصابة بالدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teTanus	طنس
23-48	Tonsillitis	al-luwiz	اللوز
23-49	Trench mouth	iltihaab al-Khashm	التهاب الخشم
23-50	Trichinosis	maraD min al-akl gheyr naaDija	مرض من الأكل غير ناضجة
23-51	Tuberculosis	as-sul / as-sul ar-ree-awee	السل / السل الرئوي
23-52	Typhoid fever	al-Huma at-tayfoteeya	الحمى التيفية
23-53	Warts	al-buthoor	البثور
23-54	Worms	deydaan	ديدان
23-55	Yellow fever	al-Huma aS-Safraa	الحمى الصفراء

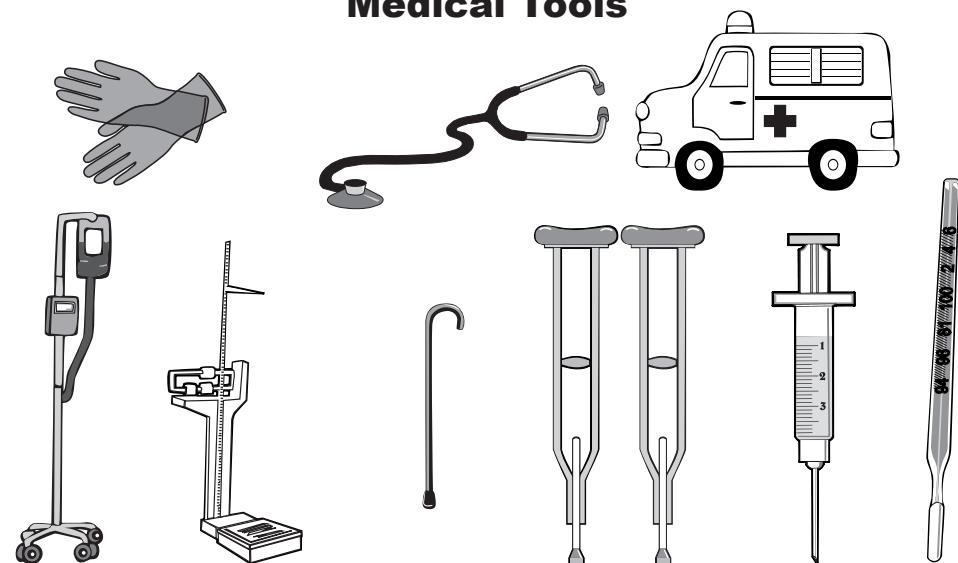
Medical Tools



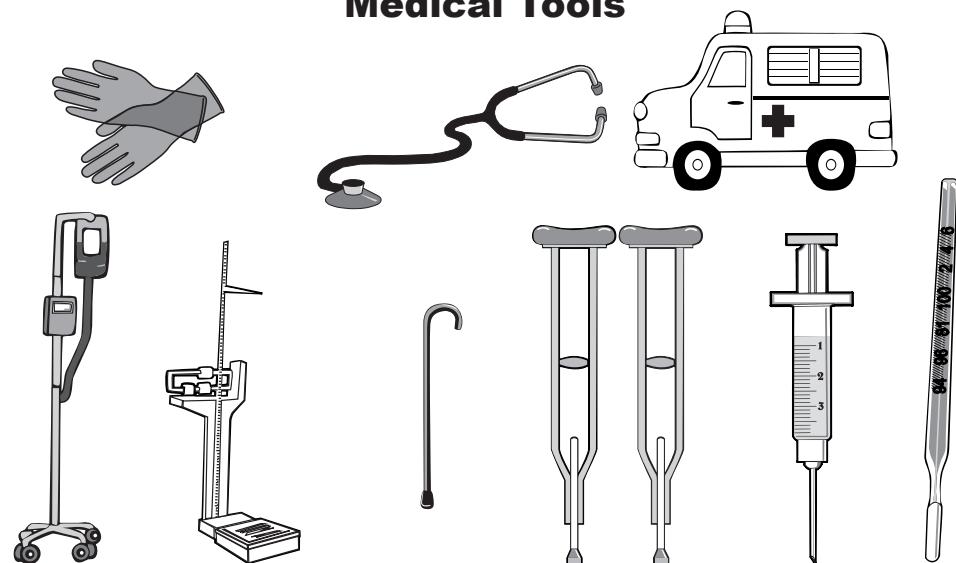
Medical Tools



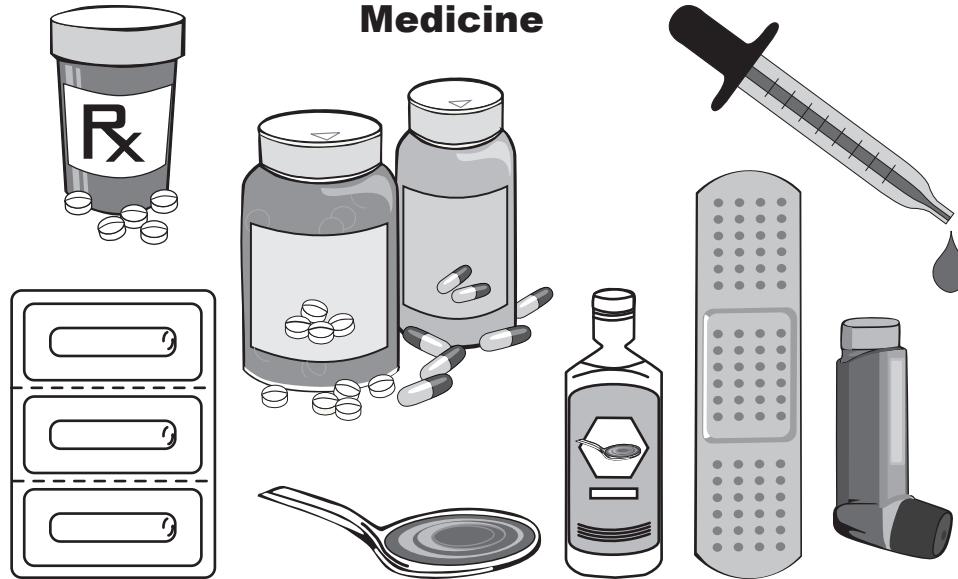
Medical Tools



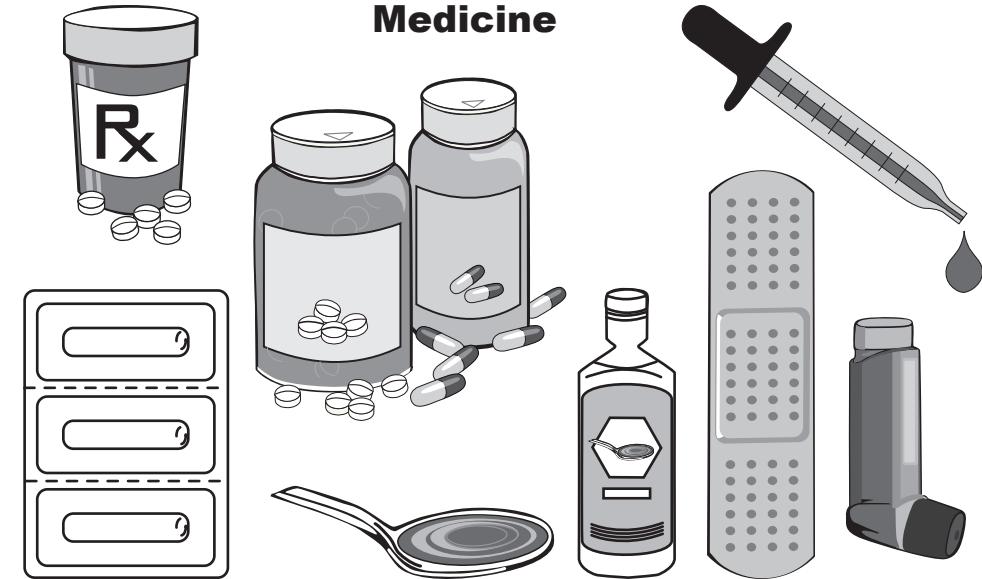
Medical Tools



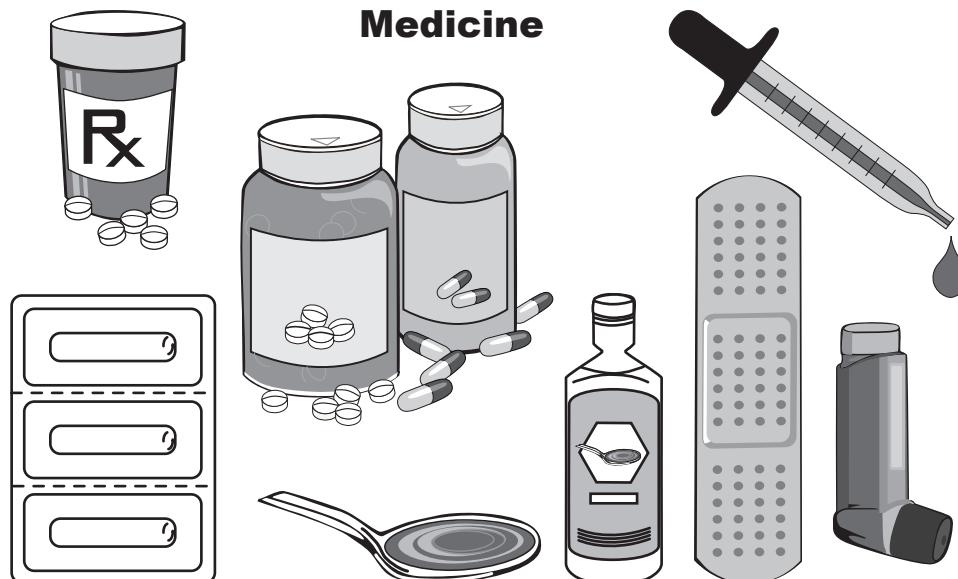
Medicine



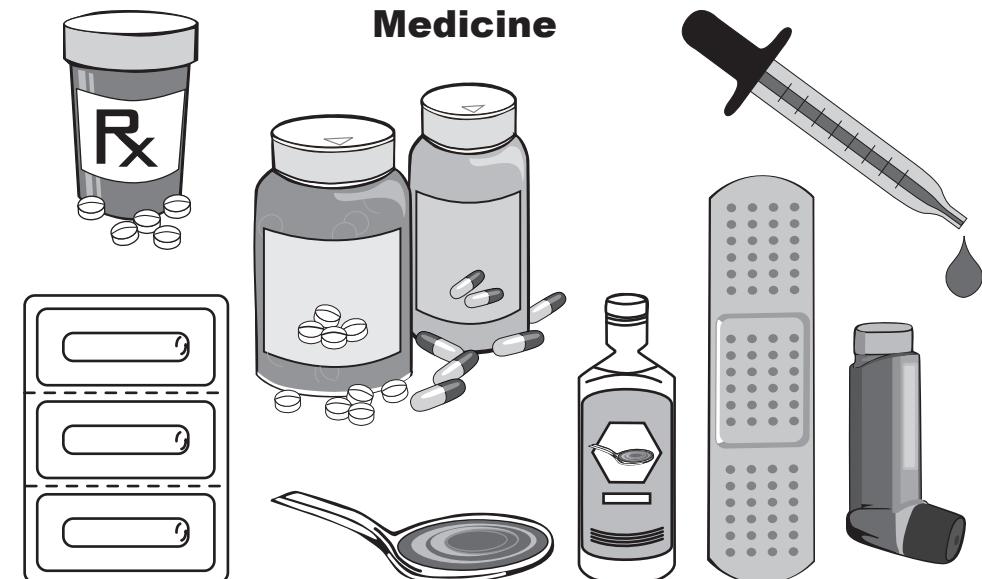
Medicine



Medicine



Medicine



Bites**Bites****Bites****Bites**

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil